Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mặc dù T.T.Thiệu nói với các đại diện chỉ còn 1 liên danh, TCPV vẫn coi như còn 2

LIÊN DANH KỲ ĐƯỢC MỜI HỌP LẬP BAN VẬN ĐỘNG

JAN 21 1972

Năm Thứ 8 — Số 2.243 — Thứ Sáu 27-8-1971 (Ngày 7 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trong khi chờ đợi Bạch Ốc đưa sáng kiến giải quyết

Đ.S. Bunker thuyết phục T.T. Thiệu từ bỏ ý định cứ «ra» một mình

● Liên danh Kỳ không nộp đơn rút lui thông thường chỉ chuyển tới TCPV bản sao tuyên bố với báo chí

SAIGON, 25-8 (AFP).— Đại sứ Hoa kỳ Ellsworth Bunker, nguyên trong ngày thứ Tư 25-8, đã hai lần đích thân vào Dinh Độc lập cố gắng thuyết phục Tổng Thống đương nhiệm VNCH Nguyễn văn Thiệu từ bỏ quyết định «vẫn ra ứng cử một mình trong kỳ bầu cử Tổng thống ngày 3-10 tới» mà Tướng Thiệu đã đưa ra sáng thứ Ba 24-8.

Theo phát ngôn nhân sứ quán Hoa Kỳ, Đại sứ Bunker đã mật đàm với Tướng Thiệu tại văn phòng riêng của Tổng Thống thuộc Dinh Độc Lập trong ngày Thứ Tư, trong khi đường giây liên lạc trực tiếp giữa sứ quán và Cố vấn Kissinger được cho chạy thường trực chờ sẵn. Ở Saigon hiện nay chỉ có ĐS Bunker và Phó Đại sứ Samuel Berger được để mắt tới những tài liệu chi tiết và dự phần vào việc đưa ra những quyết định liên quan đến những sáng kiến của chính phủ Hoa kỳ nhằm giải quyết cuộc khủng hoảng chính trị hiện nay ở Saigon, và được nói chuyện thẳng với Hoa thịnh Đốn. Người ta cũng cho hay TT Nixon hầu như thường trực liên lạc với ĐS Bunker.

Theo tin UPI, sau cuộc nói chuyện gần 4 tiếng đồng hồ với gần 100 cổ động viên từ 44 tỉnh về họp tại khách sạn Hoàn Mỹ, Tổng Thống Thiệu đã ra lịnh cho họ «phải trở về địa phương và làm việc cho sự tái đắc cử của ông ta».

TT Thiệu chỉ giơ tay vẫy các ký giả và không tuyên bố gì lúc vào cũng như lúc rời hội trường. Tuy nhiên các đại diện vận động tranh cử của ông sau cuộc họp có thuật những lời của TT Thiệu là mặc dầu những lời đồn đại «cuộc bầu cử sẽ tiến hành như dự liệu».

Ông Lê Trà, đại diện ở tỉnh Phú Bổn cho phái viên UPI hay là ông Thiệu nói một thôi 3 giờ luôn không ngừng. Ô. Trà thuật lời ông Thiệu nói cuộc bầu cử vẫn sẽ được định dùng vào ngày 3-10 như trước mặc dầu ông ta sẽ là ứng cử viên duy nhất. Ông Thiệu có nêu việc rút lui của tướng Minh và tướng Kỳ nhưng ông không còn đả kích hai ông này và chỉ nói «Hai ông này đã đệ đơn rút lui, và hay chỉ còn lại một liên danh».

Cả hai ông Hương và Khiêm đi theo ông Thiệu cũng không chịu tuyên bố gì với báo chí.

Theo tin AFP, TT Thiệu đã ứng khẩu nói luôn trong 3g 15 phút mà không có cuộc thảo luận hay phân phát tài liệu gì cả.

PTT Kỳ cáo tri TCPV

PTT Nguyễn cao Kỳ đã nhờ thừa phát lại tống đạt bản tuyên cáo rút lui đã được công bố trước báo chí hôm chủ nhật tới TCPV như là một hình thức cáo tri sự rút lui khỏi cuộc tranh cử của liên danh Kỳ-Lễ. Trong những ngày qua, tin tức từ phía Tổng Thống Thiệu cho thấy nhà cầm quyền vẫn coi như có liên danh Kỳ-Lễ trong cuộc tranh cử vì liên danh này rút lui sau khi niêm yết lần thứ nhì danh sách ứng cử viên TT. TCPV cũng bày tỏ sự đồng quan điểm với Hành Pháp và còn nêu lên sự kiện liên danh Kỳ—Lễ chưa hề đứt đơn rút tên. Căn cứ vào lập luận pháp lý trên, chính quyền cho thấy cuộc bầu cử vẫn được tổ chức với 2 LD Thiệu Hương và Kỳ-Lễ. Tổng thống Thiệu hôm qua đã cười rất tươi với báo chí trước khi vào họp với đại diện tranh cử từ khắp nước tụ về khách sạn Hoàn Mỹ.

Liên danh Kỳ-Lễ thì không đồng ý với lập luận trên và cho rằng ngay trong danh sách niêm yết lần thứ I họ đã bị loại khỏi cuộc bầu cử, không hề khiếu nại trong khi TCPV ghi tên Liên danh này vào danh sách niêm yết lần thứ hai chỉ là hành động vớt vát.

Do đó việc đứt đơn xin rút là không cần và liên danh Kỳ-Lễ cho rằng họ chỉ cần tống đạt bản tuyên cáo hôm chủ nhật là đủ.

Văn phòng Thừa phát Lại Hoàng Nhật Tiến được nhờ làm việc tống đạt này và bản tuyên cáo sẽ được tống đạt tới TCPV vào chiều hôm nay.

Vẫn cứ in phiếu Kỳ-Lễ

Mặt khác, Tối Cao Pháp Viện đã gởi văn thư hỏa tốc tới Liên danh Kỳ-Lễ thông báo rằng nhà đương cuộc đang xúc tiến việc in các phiếu và tài liệu tranh cử cho liên danh này và Bộ Nội vụ đã mời 2 đại diện tới dự phiên họp đầu tiên tại Tòa Đô Chánh vào ngày mai 27-8. Phiên họp này trù liệu sẽ thảo luận về việc thành lập Ủy Ban Vận Động tranh cử.

Mặc dù vậy, một số các nhà in được công tác thực sự vẫn chưa in phiếu bầu của liên danh Kỳ-Lễ và có tin rằng liên danh Kỳ - Lễ đã thông báo họ sẽ không dự cuộc họp.

Phát ngôn viên liên danh này cũng cho rằng việc in phiếu bầu chỉ có tính cách «một trò hề bầu cử».

Tối cao Pháp viện gần như hết sức né tránh công khai bày tỏ thái độ đối với những biến chuyển mới nhất của cuộc bầu cử.

Thẩm phán Trần văn Liêm, người được coi như đứng giữa 2 khuynh hướng của TCPV, nói rằng vì liên danh Kỳ-Lễ không nộp đơn xin rút tên nên không đòi được 2 triệu ký quỹ và có thể sẽ còn phải bồi thường nếu không hội đủ số phiếu tối thiểu luật định. Tổng thơ ký hội phế binh VN đã đề nghị chính phủ đem 2 triệu ký quỹ của liên danh Kỳ-Lễ cho gia đình phế binh Trần Viết Nghĩa.

Nguồn tin liên danh Kỳ-Lễ nhờ thừa phát lại tống đạt bản tuyên cáo rút tên tranh cử được công bố trước đây trong một cuộc họp báo cho Tối Cao Pháp Viện, khiến các viên chức trong bộ Nội vụ phụ trách bầu cử chạy thất điên bát đảo để phối kiểm nguồn tin trên. Các viên chức bộ Nội vụ cho rằng, Bộ Nội Vụ chưa

1 XEM TIẾP TRANG 12

Phát ngôn viên Mỹ phỏng đoán «Cộng quân đã khởi sự cao điểm quân sự»

Vùng vòng đai Sàigòn bắt đầu bị pháo kích kho bom đạn Cam Ranh bị phá nổ long trời

★ Đánh lớn tại Đông Bắc Miên, phi cơ Mỹ, thiết vận xa VN dự trận.

SAIGON, 26-8 (UPI).— Các phát ngôn viên quân sự cho biết kho đạn lớn tại căn cứ Cam Ranh sáng thứ Tư đã bị đặc công CS phá hoại khiến cho ít nhất một phần tư số bom đạn dự trữ bị phá hủy. Nhiều binh sĩ Mỹ bị thương, và các vụ hỏa hoạn do đạn nổ gây ra kéo dài suốt 13 tiếng đồng hồ.

Kho đạn khởi sự nổ vào lúc 01g45 sáng qua. Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ nói chưa rõ nguyên nhân vụ nổ và mức độ thiệt hại nhưng các tin tức mặt trận nói rằng kho đạn nổ vì đạn pháo kích hoặc chất nổ do đặc công Cộng Sản lén đặt. Tuy nhiên căn cứ không lực Cam Ranh vẫn mở cửa hoạt động như thường lệ.

Dường như trong số bom bị phá hủy có cả loại bom 7500 ký (lớn nhất trong các bom quy ước). Nhiều tiếng nổ lớn vang đến tận NhaTrang cách đấy ngót 50 cây số.

Những tin tức sơ khởi ước lượng thiệt hại ít nhất 25o/o nhưng một vài nguồn tin khác nói con số đạn bị phá hủy ngót nghét phân nửa.

Các chuyên viên tháo gỡ không thể đến vùng đạn nổ ít nhất là 1 hay 2 ngày [illegible] không người nào dám đến gần kho đạn 3 cây số.

Cách đây ba tháng, đặc công CS đã phá hủy ngót 6.000.000 lít xăng máy bay cũng tại căn cứ này.

Mức độ giao tranh tại vùng phi quân sự tương đối giảm sút, chỉ có 1 vụ pháo kích được ghi nhận tại căn cứ A-2 lúc chiều qua nhưng không gây thiệt hại.

Tuy nhiên nhằm tiêu diệt tiềm năng của địch, các pháo đài bay B52 cũng như các phi cơ khác vẫn hoạt động mạnh tại vùng Quảng Trị quanh Khe Sanh và Cam Lộ. Các chiến hạm đệ thất Hạm đội cũng bắn yểm trợ vào các vị trí địch, gây 4 đám cháy và 8 tiếng nổ phụ.

Nguồn tin chính thức VNCH cho biết lúc 15g chiều hôm qua, 1 đơn vị NQ giao tranh với địch trong vùng 15cs TN quận lỵ Thăng Bình. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Lúc 16g30, 1 đơn vị Thiết kỵ cùng với ĐPQ giao tranh với địch trong vùng 16 cs TN quận lỵ Thăng Bình. Kết quả có thêm 31 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 tên khác bị bắt cùng 3 súng cộng đồng và 5 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự. Lực lượng bạn đã được phi cơ và pháo binh yểm trợ trong các hoạt động nói trên.

Tại Rừng U Minh, đêm thứ Ba và chiều thứ Tư, Bộ Binh VNCH đã hạ 25 Cộng quân, tịch thu 1 số vũ khí trong một trận đánh tại 16 [illegible] TD Thới Bình.

Gần Saigon hơn nữa, sáng nay Cộng quân pháo kích 2 đạn không rõ loại vào Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung nhưng không gây tổn thất. Hỏa tiễn rớt ngoài vòng rào trại.

Các phát ngôn viên quân sự đồng minh hôm qua cho biết là Cộng quân đang trù tính phát động một loạt các cuộc tấn công và khủng bố trong vài ngày sắp tới.

Nguồn tin nói các bộ Tư lệnh Cao cấp VNCH và Hoa Kỳ đã nhận được nhiều tin tức tình báo cho biết ý đồ của địch.

Một phát ngôn viên Mỹ nói «Cao điểm này có thể bắt đầu tại nhiều địa điểm khác nhau và nhiều thời gian khác nhau và có thể bao gồm gia tăng pháo kích, tấn công bằng Bộ binh và hoạt động phá hoại».

Phát ngôn viên VNCH nói rằng các cuộc tấn công có thể có nhiều mục đích.

Một trong những mục đích này là phá hoại cuộc bầu cử Hạ Viện Chủ Nhật này và bầu cử Tổng Thống vào 3-10.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ dường như coi vụ phá nổ kho đạn Cam Ranh sáng thứ Tư, có thể nằm trong loạt tấn công mà người ta đang chờ đợi.

Đây là lần đầu tiên nhà cầm quyền Hoa Kỳ công bố một thông cáo đặc biệt để loan báo địch sắp gia tăng hoạt động.

Đánh lớn ở Miên

NAM VANG 26-8 (AP).— Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ tư loan báo hơn 300 Cộng quân Việt Nam đã bị hạ sát hoặc bị thương trong một trận ác chiến mà bản thông cáo chính thức mô tả là trận đánh «chiếm từng tấc đất» tại một làng ở phía Đông Bắc KPC.

Bộ Tư Lệnh cũng cho biết chỉ có 16 binh sĩ KPC tử trận và vài người bị thương trong trận đánh nói trên diễn ra hôm thứ Ba khi lực lượng KPC tham dự hành quân Tchenla II chiếm được ngôi làng Rumluong trên quốc lộ 6, 84cs ĐB Nam Vang.

Thông tin viên ngoại quốc bị cấm không được ra tận mặt trận nên họ không thể phối kiểm những con số do bộ tư lệnh đưa ra.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Pháp minh xác KHÔNG NHẬN SIHANOUK

BALÊ, 25-8 (Reuter).— Hôm nay Pháp đã minh xác là Pháp không thừa nhận chánh phủ KPC lưu vong do Sihanouk lãnh đạo.

Một phát ngôn viên bộ ngoại giao Pháp nói : «không có sự thay đổi trong chính sách Pháp. Các liên lạc giữa chúng tôi và chính phủ Nam Vang tuyệt đối bình thường.»

Pháp có đại sứ Louis Dauge đại diện tại Nam vang trong khi KPC có đại lý sự vụ tại Ba lê. Đại sứ Pháp ở Bắc Kinh Etienne Manac vẫn duy trì các cuộc tiếp xúc thường xuyên với Sihanouk và thấy rằng những cuộc tiếp xúc đó không có gì là trái cả.

Để bảo vệ đồng Mỹ kim

MỸ YÊU CẦU NHẬT VIỆN TRỢ THÊM VNCH

ĐÔNG KINH, 25-8 (AFP).— Người ta được biết theo nguồn tin thân cận Bộ Ngoại giao Nhật là Hoa Kỳ đã yêu cầu Nhật tăng gia viện trợ cho Đông Dương, đặc biệt là ngân khoản cho vay hàng năm cho VNCH lên tới 10 triệu Mỹ kim.

Lời yêu cầu này nằm trong chương trình bảo vệ đồng mỹ kim của TT

9 XEM TIẾP TRANG 12

NS Mc Govern đề nghị

NÊN MƯỢN DỊP NÀY bỏ rơi Nam VN

[illegible] (Dân chủ, tiểu bang Nam Dakota) hôm nay nói rằng TT Nixon nên dùng tình hình cuộc bầu Tổng thống tại Nam VN để làm cái cớ chấm dứt cam kết của Mỹ tại Đông dương. Viện dẫn sự rút lui của PTT Kỳ và tướng Dương văn Minh cùng với nỗ lực của chính phủ Mỹ để khuyến dụ một ứng cử viên tranh cử với TT Thiệu, NS Mc Govern nói : «sự can thiệp của tòa Đại sứ Mỹ đã tạo nên 1 trò hề về tình hình ở đây và gây nên 1 sự nhạo báng trước lý do khiến Mỹ hiện diện ở Nam VN».

NS Mc Govern nói rằng nếu có một lợi ích nào cho Mỹ trong việc can thiệp tại VN, thì đó là điều có khuyên được chính phủ tránh những cuộc chiến trong tương lai tại Á Châu hay không.

Nga xô mượn lời CSBV để trình bày [illegible]

Hà Nội gián tiếp tố cáo Trung Cộng đang tiếp tay cho chủ thuyết Nixon

◉ CSVN bác bỏ đề nghị của TC về hội nghị quốc tế

◉ TC tố cáo phi cơ quân sự Mỹ «xâm phạm» Tây Sa

SAIGON, 26-8 .— Báo Pravda của Nga xô hôm qua đã trích thuật bài bình luận của báo Nhân Dân tại Hà Nội, trong đó các danh từ «chủ nghĩa Sô Vanh», «bọn cơ hội», «chủ nghĩa dân tộc hẹp hòi», là những danh từ Nga thường dùng để thóa mạ TC đã được bình luận gia CSBV mượn để ám chỉ TC.

Theo chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa thì báo Pravda đã đăng lại toàn văn đoạn sau đây của báo Nhân Dân :

«Học thuyết Nixon là cơ sở tư tưởng để tiến hành chính sách VN hóa và chiến tranh xâm lược của Mỹ ở VN. Để làm suy yếu các lực lượng cách mạng đang càng ngày càng phát triển, bên cạnh việc động viên hết mức các thế lực phản cách mạng, Nixon đang cố dùng mọi cách chia rẽ các lực lượng cách mạng. Nixon đang tiến hành những hoạt động cực kỳ dã man, dùng nọc độc của chủ nghĩa Sô Vanh để đầu độc bọn Cơ Hội, âm mưu làm cho các nước xã hội chủ nghĩa chống lại nhau và gây chia rẽ trong các đảng CS và Công nhân. Việc mà bản thân Nixon thường nói là dùng lực lượng mạnh mẽ của chủ nghĩa dân tộc hẹp hòi để phá hoại khối đoàn kết CS và việc Nixon bí bừng về điều đó vạch trần cái gọi là học thuyết Nixon. Nixon tuyên bố rằng đó là những thuyết pháp quan trọng dẫn tới những biện pháp mới trong chính sách đối ngoại của Mỹ ở Châu Á.»

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng các giới quan sát Tây Phương trong những ngày gần đây đã đưa ra nhận định rằng một khi Nga xô thôn tính Lỗ và đàn áp Nam Tư và An ba ni (chư hầu Trung Cộng) ở Đông Âu thì tại Á Châu. Trung Cộng có thể thừa dịp thôn tính công khai Bắc Việt.

Mặt khác : báo Pravda của Nga gián tiếp cho biết CSBV bác bỏ mọi thứ hội nghị quốc tế nào để giải quyết vấn đề ĐD như ý kiến của Thủ tướng TC Chu ân Lai, bằng cách trích thuật đoạn sau đây của báo Nhân Dân :

«Mặc dầu hội nghị Paris được triệu tập là nhằm tiến hành cuộc đàm phán nghiêm chỉnh và rõ ràng, nhưng Nixon luôn luôn âm mưu ngăn cản bước tiến của hội nghị này, và dường như [illegible] triệu tập hội nghị khác và [illegible] đàm phán kiểu khác. Học thuyết Nixon là cơ sở tư tưởng của chính sách VN hóa chiến tranh và [illegible] tranh thực dân kiểu mới của Mỹ. Cuộc chiến tranh đó đã được VN hóa trong hai năm qua và hiện nay là điểm chính của học thuyết Nixon».

Tại Bắc Kinh, Thái tử Sihanouk hôm thứ Tư đã bác bỏ việc mở hội nghị quốc tế giải quyết chính trị cho vấn đề Kampuchea. Ông tuyên bố như trên khi tiếp ông Ieng Sary

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nhóm Sinh viên lưu vong họp báo

Tẩy chay bầu cử nếu còn TT Thiệu tiến tới kêu gọi dân chúng nổi dậy

★ U.C.V. Nhậm lại bị hốt về bót

SAIGON, 26-8.— Nhóm sinh viên lưu vong Huỳnh tấn Mẫm sáng nay đã tổ chức họp báo tại Đại Học Xá Minh Mạng tuyên bố tẩy chay bầu cử sắp tới vì «đã và đang có gian lận.»

Cuộc họp báo có đại diện Cần thơ, Saigon, Vạn Hạnh, sinh viên Phật tử, tổng đoàn học sinh.

Họ đã ca ngợi quyết định rút lui của hai ông Minh là sáng suốt hợp lòng dân. Nhóm sinh viên này cũng đề nghị TT Thiệu từ chức giao quyền cho chủ tịch TV soạn luật bầu cử mới. Họ cho hay sẽ không thừa nhận bất cứ cuộc bầu cử nào do TT Thiệu tổ chức.

Nhóm sinh viên Huỳnh tấn Mẫm cũng bắt lời đả kích Mỹ với những từ ngữ như «Bunker cút về nước, Nixon chấm dứt can thiệp vào nội bộ VN» ! Họ cũng kêu gọi các ứng cử viên đối lập hãy sớm có thái độ. Đáp câu hỏi của báo chí, nhóm này cho hay giai đoạn tranh đấu vừa qua đã là tranh đấu bạo động như đốt xe Mỹ và nếu cần trong tương lai họ sẽ chuyển sang một giai đoạn mới kêu gọi toàn dân «nổi dậy» chống đối bầu cử gian lận.

Trong khi đó, cảnh sát đã chận bắt ứng cử viên Trần tuấn Nhậm khi ông này cùng các cổ động viên vác bích chương «chống Mỹ cứu nước» có hình Nixon bị gạch chéo, đi rêu phố, khởi sự từ chợ Vườn Chuối. Khi họ đến trước Hạ Viện, cảnh sát đã bắt thảo đồ ép tới hốt UCV này về bót. Nhiều cuộc xô xát xảy ra giữa cảnh sát và nhóm người cổ động của UCV Nhậm gây náo loạn trước Hạ viện. Một số cổ động viên đi cùng với ông Nhậm cũng bị hốt.

ẤN MUỐN THƯƠNG LƯỢNG KÍN VỚI TRUNG CỘNG

Mỹ phủ nhận tin đồn tại Ấn chiến cụ ở VN được đưa qua Hồi

● Dân biểu Ấn tung kiến nghị đòi Mỹ rút lẹ.

TÂN ĐỀ LI, 25-8 (UPI) :Một nhật báo thân Nga tại Tân đề Ly hôm nay tiết lộ rằng Thủ tướng Ấn, bà Indira Gandhi «đã gửi một lá thư riêng» cho TT Chu ân Lai nói về tình hình Đông Hồi nhưng chưa nhận được phúc đáp.

Trên trang nhất, nhật báo «Patriot» cho biết bà Gandhi đã đề nghị trong lá thư của bà rằng có thể tiếp xúc thêm nữa về vấn đề này trên bất cứ cấp bực nào do TC và Ấn đồng ý. Tuy nhiên bài báo không nói rõ nguồn tin từ đâu mà có.

Đây là lần đầu tiên Ấn có sự liên lạc đáng chú trọng như vậy với TC, một quốc gia ủng hộ Tây Hồi. Nhưng phát ngôn nhân chính phủ mô tả bài báo như lời phỏng đoán.

Bài báo viết : «Ngoài bản chất là 1 lời kêu gọi quốc tế, bức thư của bà Gandhi được hiểu là có ý dò xét ý định của TC đối với Ấn về các cuộc vận động Mỹ-TC nhằm tiến tới bình thường hóa các mối liên hệ.»

Ấn và TC đã có những mối liên hệ ngoại giao chính thức, nhưng theo các nguồn tin ngoại giao, đã có một chút ít thay đổi kể từ khi xảy ra cuộc chiến 1962 giữa 2 nước này. Hiện binh sĩ TC vẫn còn giữ một phần lãnh thổ của Ấn.

Đại sứ Kenneth Keating của Mỹ tại Tân đề Li đã phủ nhận nguồn tin cho rằng Mỹ huấn luyện các sĩ quan Hồi và gửi vũ khí từ VN sang Hồi.

ĐS Kenneth cũng phủ nhận những kế hoạch theo đó quân Mỹ từ VN được đưa đến Tây Hồi và các phản lực cơ Mỹ đã được sử dụng để chuyên chở binh sĩ Hồi từ Tây sang Đông Hồi. ĐS Kenneth viết trên 1 bán nguyệt san của Tòa Đại Sứ rằng ông đang thu thập các hồ sơ về những lời đồn đại đó liên quan đến chính sách Mỹ đối với vùng Ấn Hồi.

Tại Tân Đề Li, 237 Dân biểu Ấn vừa phổ biến kiến nghị đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi Đông Dương theo một thời hạn định chắc sớm sủa trong năm 1971, và yêu cầu Hoa kỳ đình chỉ mọi phi vụ oanh tạc xuất phát từ bất cứ căn cứ nào trong và ngoài lãnh thổ Đông Dương. Theo DB Amrit Nahata, Chủ tịch khối Dân biểu Tranh thủ Hòa Bình có chân trong nhóm 237 Dân biểu trên, kiến nghị này sẽ được gửi đi lấy thêm chữ ký của các Dân biểu phản chiến tại Anh, Phần Lan, Pháp, Ý để tăng thêm uy thế.

Các Đồng Minh cũ của Mỹ thực sự lo ngại

MỸ SẮP XẾP LẠI THẾ LIÊN MINH TRỞ LẠI THẾ CÔ LẬP GIỚI HẠN

★ Nhật thăm dò việc lập bang giao với TC

LUÂN ĐÔN 25-8 (UPI).— Các nước Đồng Minh của Hoa Kỳ đang thực sự lo ngại trước lập trường mới của Mỹ là bắt đầu thay đổi chiến lược toàn cầu và giảm bớt một số cam kết quan trọng với các quốc gia bạn.

Giới ngoại giao tại Luân Đôn và Âu Châu gần đây đã tỏ ra hết sức băn khoăn vì những hành động đột ngột vừa qua của nhà cầm quyền Mỹ và nhận định rằng, chẳng chóng thì chầy, Hoa Kỳ sẽ sắp xếp lại thế liên minh với các nước trên thế giới và áp dụng một hình thức sự cô lập giới hạn. Trong thời gian qua, chính phủ Nixon đã tỏ ra không thiết tha đến việc cải thiện những quan hệ song phương đặc biệt với Pháp và Anh. Trái lại, qua quyết định viếng thăm Hoa Lục trước tháng 5 năm 1972, Nixon đã cố ý coi thường tình bạn trung kiên của Đài Loan và Nhật để nhích lại gần kẻ thù chung trước đây là TC. Tại Trung Đông, Mỹ tỏ ra quan tâm đến quyền lợi của Ai Cập hơn là của Do Thái khiến nước đồng minh trung thành này đã bắt đầu sởn gáy. Quyết định bảo vệ quyền lợi kinh tế riêng của Mỹ đang gây đau khổ và bất ổn cho toàn thể những nước bạn của Mỹ trên hoàn cầu.

Mặt khác, giới tài chính Luân Đôn cho biết Bộ trưởng Tài chánh Gia Nã Đại Edgar Benson, Chủ tịch Hội đồng 10 nước giàu nhất thế giới, sẽ triệu tập phiên họp khoáng đại tại Luân Đôn để dàn xếp vụ đô la với Mỹ trong trung tuần tháng 9 tiếp theo hội nghị Bộ trưởng Thị trường chung Âu Châu (TTCAC) họp tại Bruxelles để bàn cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế. Theo giới ngân hàng quốc tế, trong ngày đồng đô la sụt giá thêm chút đỉnh tại Luân Đôn, Ba Lê, và thủ đô các nước Tây phương khác và Bắc Âu.

Chính phủ Pháp, theo AFP, trái với đề nghị của khối Bỉ, Hòa Lan,

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi Nixon lo đọc sách để hiểu thêm TC

TC sửa soạn triệu tập Quốc Hội phê chuẩn chính sách mới

▼ Một phái đoàn Mỹ lỗi lạc sẽ đi dọn đường

ĐÔNG KINH, (UPI): Phái viên báo Asahi của Nhật loan tin từ BK cho hay TC hình như đã hoàn tất công cuộc chuẩn bị đại hội nhân dân (Quốc Hội) sẽ được nhóm vào khoảng đầu tháng 10 tới sau khi đã hoàn tất việc thành lập các ủy ban Cộng đảng tại các tỉnh và khu tự trị ở Hoa lục.

Tin trên cũng cho hay Bắc kinh hiện nay chú trọng chính đến cuộc Hoa du sắp tới của Nixon và bản báo cáo của Thủ tướng Chu Ân Lai trước đại hội nhân dân.

Phần lớn các quan sát viên ở BK đều đồng ý là đề tài chính trong cuộc hội đàm Mỹ-TC sắp tới sẽ là việc Mỹ triệt thoái đệ thất hạm đội khỏi eo biển Đài Loan vì sẽ không có sự cải thiện bang giao Mỹ-TC nếu không có cuộc triệt thoái này. Cuộc hội đàm cũng sẽ đề cập đến tình hình Đông Dương, Triều Tiên, Nhật bản và Nga Xô

Nixon lo đọc sách TC

SAN CLEMENTE, 25-8 (UPI): Tổng thống Nixon đang nghiên cứu các cuốn sách nói về TC để chuẩn bị cho cuộc du hành sắp tới của ông tại lục địa Á châu nhưng ông không cho biết ông đang đọc những sách gì.

Các phóng viên hôm thứ tư đã hỏi tham vụ báo chí Ronald Ziegler về danh sách loại sách trên nhưng sau khi ông Ziegler xem lại cùng tổng thống đã tuyên bố tổng thống «không muốn cho biết». Một phóng viên đã nhanh miệng trả lời «Đó là các lời tuyên bố của Mao, chắc chắn vậy».

Ông Ziegler nói thẳng rằng không có phe nào «đưa ra điều kiện» về cuộc viếng thăm hay nghị trình hội đàm. Tuy nhiên người ta nghĩ rằng TT Nixon có thể gửi một phái đoàn cao cấp gồm các nhân vật lỗi lạc Mỹ sang Bắc Kinh trước để phá tan bầu không khí băng giá và mở đường cho TT Nixon tới Bắc Kinh.

CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO KINH TÀI V.N. QUẢ QUYẾT :

Các biện pháp kinh tế mới của Mỹ đặt VN trong thế nửa mừng nửa lo

★ 2 Nghị Sĩ xúi Thống Đốc Ngân Hàng đầu cơ đồng yen.

■ NGUYỄN SYÊN.

SAIGON 26-8.— Những biện pháp kinh tế nhằm bảo vệ đô la của T.T. Nixon vừa ban hành dưới nhãn quan của các vị lãnh đạo kinh tài Việt Nam Cộng Hòa thì không mấy nguy hại mà ngược lại có phần có điểm thuận lợi cho nền kinh tế nước nhà.

Sáng nay tại Thượng viện, ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc, Ông Tổng Trưởng Tài Chánh Hà xuân Trứng và ông Thống Đốc Ngân Hàng Lê quang Uyển đã ra trước liên Ủy ban Ngân Sách Tài chánh Thuế khóa IV để chính thức lên tiếng về vấn đề này.

Về biện pháp Hoa Kỳ tăng 10o/o giá các hàng nhập cảng, theo ông Tổng Ngọc, không mấy ảnh hưởng đến VN. Việt Nam từ trước đến nay xuất cảng sang Hoa Kỳ được xem là không quan trọng chỉ khoảng 500 ngàn MK mỗi năm. Và lại hai món hàng quan trọng nhất là cao su và quế theo thông báo của HK ngày 24-8 vừa qua, không bị lệ thuộc vào quyết định này. Có chăng VN chỉ bị ảnh hưởng chút đỉnh trên những sản phẩm linh tinh như lông vịt, tranh sơn dầu, quạt lá mà thôi.

Về biện pháp chống lạm phát, tăng gia sản xuất để giữ vững giá cả tại Hoa kỳ, điểm này, vẫn theo ông Tổng Ngọc, rất thuận lợi cho VN. Việt Nam hàng năm nhập cảng quá 50o/o là những hàng hóa xuất xứ từ Hoa Kỳ. Bởi vậy, biện pháp này sẽ gây ảnh hưởng tốt, giá cả hàng nhập cảng có thể rẻ đi. Có lo ngại chăng là lo ngại về các hàng nhập cảng của Nhật Bản và Pháp. Nhưng hiện nay cả 2 nước đều giữ vững giá đồng Yen và đồng Phật Lăng nên chưa có ảnh hưởng gì.

Chỉ còn 1 mối e ngại đáng lo nhất là về biện pháp cắt giảm 10o/o số

7 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ THAY GIÁM ĐỐC THÔNG TIN Ở VNCH

SAIGON (Juspao) : Ông Robert A. Lincoln đã được cử giữ chức Giám Đốc Liên Vụ Thông Tin Hoa Kỳ (Juspao) tại VNCH. Ông đã tới Saigon đảm nhận nhiệm vụ mới vào ngày 25-8.

Ông Lincoln đã từng phục vụ trong ngành thông tin quốc ngoại với nhiệm kỳ tại Damascus, Tích Lan

2 XEM TIẾP TRANG 12

Thượng tọa Thiện Hoa đưa sáng kiến 4 không đổi lại thành 4 khởi

SAIGON 26-8 — Thượng Tọa Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ sáng nay đã lên tiếng với báo chí rằng. Việc ông Thiệu [illegible] tranh cử đơn phương là nằm trong 4 khởi như sau :

— Khởi ứng cử, [illegible] ngồi hoài cũng được.

— Khởi ai bầu cũng đắc cử.

— Khởi vận động cũng có phiếu

— Khởi dán bích chương, tải truyền đơn và không cần bất cứ ai ủng hộ cũng đắc cử như thường.

Sau đó, Thượng Tọa Viện Trưởng kết luận : vận nước VN càng ngày càng đi sâu vào nẻo tối bi quan hơn bao giờ hết, khi mà áp lực chiến tranh ngày càng khốc liệt mãi đè nén trên dân tộc VN.

Ngay khi đó cả hai bên vẫn chưa thấy một ai đưa ra một tia sáng nào để cho dân tộc thoát khỏi hoàn cảnh đen tối và tột cùng đau khổ như hoàn cảnh hiện tại».

Cũng sáng nay, báo chí đã vây quanh TT Trí Quang để xin Thượng Tọa tuyên bố một vài điều nhưng TT đã khoa tay và cho biết : Cách đây không lâu, tôi đã trình bày giác thư trước dư luận rồi như vậy thiết nghĩ cũng đủ cho dư luận suy ngẫm.

Dịp này Thượng Tọa cũng cho biết là TT vừa trải qua một cơn suyễn tái phát luôn bốn năm ngày.

Trong khi đó, nguồn tin mới nhất từ miền Trung điện về VHĐ cho hay : những đoàn sứ giả Như Lai mặc du tình hình chính trị trong giai đoạn hiện tại sôi động vẫn nỗ lực tích cực vận động Hòa Bình sâu rộng trong mọi từng lớp nhân dân nhất là những vùng quê hẻo lánh để đi dùng thông điệp của Đức tăng thống đề ra từ trước tới nay.

ÚC RÚT QUÂN SỚM HƠN DỰ LIỆU cuối tháng 10 thay vì cuối tháng 12

CANBERRA, 25-8 (UPI).— Chính phủ Úc hôm nay tỏ ý hi vọng hoàn tất công tác chuẩn bị rút hết quân tác chiến khỏi Việt Nam vào cuối tháng 10 năm nay.

Được hỏi ý kiến về lời tuyên bố của Thủ tướng McMahon trước Hạ Viện tuần trước rằng toàn bộ quân tác chiến Úc sẽ về nước trước Lễ Giáng Sinh 25-12-71 tới, Bộ trưởng Lục quân Andrew Peacock cho biết Úc chắc chắn sẽ rút 1 tiểu đoàn ra khỏi VN nội trong tháng 10.

Nếu tình hình an ninh trong tỉnh Phước Tuy tiếp tục tốt đẹp, Tiểu Đoàn 3 Bộ binh Úc sẽ rời Núi Đất gần Bà Rịa vào đầu tháng 10 ra Vũng Tàu để đáp chiến hạm Sydney về nước. Tiểu đoàn 4 BB Úc có nhiệm vụ di chuyển quân cụ từ Núi Đất đi Vũng Tàu và công tác này sẽ hoàn tất trước ngày 1-11-71. Đơn vị Dân sự vụ Úc sẽ được rút cùng một lúc với bộ đội tác chiến.

Một số tác vụ của quân đội Úc như Y Tế, Giáo dục trong Tỉnh Phước Tuy hiện đã được giao cho quân đội VNCH đảm nhiệm.

Đài Hà nội nghe được tại Hương Cảng ngày 25-8 rằng nhân dân tiến bộ Tân Tây Lan và Úc đã đạt được thắng lợi sơ bộ trong nỗ lực chống chiến tranh khi dồn được chính phủ hai nước đến thế phải đưa ra quyết định triệt thoái phần lớn bộ đội tác chiến Tân tây Lan và Úc ra khỏi Nam VN vào cuối năm nay.

Bên lề Liên Hiệp Quốc

Các đại cường DUYỆT XÉT TÌNH HÌNH

LIÊN HIỆP QUỐC 25-8 (AP).— Tin từ trụ sở LHQ hôm nay cho biết các ngoại trưởng của 5 cường quốc duyệt xét lại các vấn đề thế giới [illegible] 1 bữa dạ tiệc tại đại hội đồng LHQ cùng với ông Thant, Tổng thư ký LHQ. Phát ngôn nhân LHQ nhắc rằng ông Thant đã gửi thư mời tới NT Rogers, NT Gromyko, NT Schumann (Pháp) và NT Douglas - Home (Anh). Ngày giờ của cuộc gặp gỡ giữa 5 vị này chưa được xác định, nhưng chắc sẽ diễn ra ở từng lầu thứ 38 trụ sở của ông Thant vào hạ tuần tháng 9 tới.

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

CÁC BIỆN-PHÁP CHẤN CHỈNH KINH-TẾ HOA-KỲ

IV

NGUYỄN-VĂN.

Sau những biện pháp chống thất nghiệp và chống lạm phát trong nước, ông Nixon đưa ra những biện pháp đối ngoại nhằm bảo vệ sản xuất, thương mại và cán cân chi phó HK.

Trên địa hạt này, ngoài sự tăng 10o/o thuế nhập cảng, ông quyết định tạm ngưng đem vàng của Mỹ ra đổi lấy Mỹ-Kim hoặc ngoại tệ khác của các chánh phủ và ngân hàng Trung Ương các nước. Tại sao vậy?

Số là từ sau Thế chiến II, HK đã thành quốc-gia giàu mạnh nhất, và muốn củng cố giá trị của đồng Mỹ-Kim để giữ vững địa vị bá chủ kinh tế. Nếu vậy đô la Mỹ phải được chấp nhận như một thứ tiền tệ chung của thế giới.

Mỹ kim vốn được định nghĩa theo vàng, mỗi MK bằng 0,888671 gờ-ram vàng, tức là 35 MK bằng 1 Ounce vàng 31,1035 gờ-ram. Song Mỹ còn tìm cách tăng tín nhiệm bằng một đảm bảo quan trọng: là sẵn sàng đem vàng mua lại MK mà các chánh phủ, các ngân hàng trung ương và cả một số tổ chức quốc tế đã thâu nhận hoặc tích trữ. Quyết định này được xác nhận từ 20/5/49 cho Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế.

HK có thể hành động như vậy, vì hầu hết các nước tiền tiến sau Thế Chiến đều bị kiệt quệ hoặc suy nhược, trong khi Mỹ nắm giữ phần lớn vàng trên thế giới tự do. Năm 1950, số vàng dự trữ của Mỹ bằng 22 tỷ 800 triệu MK, theo giá 35 MK mỗi Ounce.

Khi đó, tất cả số đô-la Mỹ do các nước thâu được chỉ bằng 8 tỷ 600 triệu: đem đổi lại cho Mỹ để lấy vàng, thì có thấm vào đâu? và giữ đô la còn tiện lợi hơn giữ vàng, có thể dùng làm đảm bảo cho tiền quốc-gia vì chẳng khác chi vàng, hoặc còn đem ký thác tại ngân hàng nước khác mà lấy lời. Bởi thế rất nhiều quốc gia đua nhau dự trữ MK.

Một số người trong giới kinh tài đã sớm nhìn xa trông rộng: nếu kinh tế của Mỹ cứ thịnh vượng mãi thì chẳng nói làm gì, song nếu vì lẽ gì Mỹ gặp khó khăn, giá MK sụt thì bao nhiêu nước sẽ bị thiệt lây. Nỗi lo xa đó trong nhiều năm không được chia xẻ, vì người ta thấy Mỹ vẫn tiến mạnh, và chỉ từ vài năm nay dư luận quốc tế mới nghi ngại trước những biến chuyển đe dọa tiền tệ HK.

Số lượng vàng của Mỹ đã tiếp tục giảm, và càng ngày càng mau: từ 22 tỷ 900 triệu MK năm 1951, xuống 16 tỷ 900 triệu năm 1961, và đầu tháng 8/71 chỉ còn chừng 10 tỷ 500 triệu.

Trái lại, số Mỹ Kim do các nước tích trữ, đã tăng không ngớt: từ 8 tỷ 300 triệu năm 1951, lên 22 tỷ 900 triệu năm 1961, và hiện nay lên 51 tỷ 900 triệu.

Giả thử các nước đòi Mỹ đem vàng ra đổi, thì sẽ chẳng còn 1 ly vàng nào tại Mỹ, mà vẫn còn thiếu số cần thiết để đổi 41 tỷ 500 triệu MK nữa. Thật là nguy nan cho thế giới và cho HK. Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế đã thảo luận trong mấy năm qua, mà vẫn chưa tìm ra giải pháp thích ứng.

Vì sao có tình trạng như trên? Trước hết, vì các nước bị suy sụp sau Thế Chiến II, đã phục hưng mau lẹ và còn phát triển rất mạnh, nhất là Tây Đức và Nhật Bản. Họ đã thâu được rất nhiều Mỹ kim do những nguồn sau:

— xuất cảng sang Mỹ. Tuy tổng số của Mỹ mua vào thường vẫn kém tổng số bán ra, song đã có khuynh hướng rõ rệt tăng lên. Một số quốc gia năm 1969, bán cho Mỹ nhiều hơn là mua của Mỹ như Gia Nã Đại, Nhật Bản v.v...

— đầu tư của Mỹ ở các nước. Tính trung bình, thì trong 10 năm qua, hàng năm có chừng 3 tỷ 900 triệu MK nữa đem ra doanh nghiệp ở ngoại quốc; năm 1969, trừ số vốn của ngoại quốc đem vô Mỹ, số đầu tư trội của Mỹ ở nước ngoài lên tới 6 tỷ 400 triệu. Tổng số vốn của các công ty Mỹ trên thế giới đã [illegible], từ 31 tỷ 900 triệu năm 1960, lên 77 tỷ 400 triệu năm 1970.

— viện trợ Mỹ, theo TT Nixon, trong 25 năm qua đã lên tới 143 tỷ MK. Phần lớn để mua hàng Mỹ, song cũng có một phần tặng hay cho vay được xử dụng tại các nước ngoài.

— Chi tiêu của chánh phủ Mỹ tại ngoại quốc, về hàng trăm cơ sở ngoại giao và hàng ngàn căn cứ quân sự... hàng năm, phí tổn trên dưới 4 tỷ MK, không kể chiến phí tại Đông Dương.

— Du khách Mỹ đi khắp hoàn cầu và đem MK rải rác trên các nước mỗi năm vài tỷ: năm 1969, họ tiêu tốn 3 tỷ 400 triệu.

Tóm lại, Mỹ đưa tiền rất nhiều ra nước ngoài, nhưng nếu thâu vào được nhiều hơn, thì cũng chẳng có vấn đề gì phải giải quyết. Song mỗi năm số thiếu hụt của cán cân chi phó có khuynh hướng tăng: 7 tỷ năm 1969, 9 tỷ 8 năm 1970 và năm nay có thể vượt 11 tỷ.

Các quốc gia Tây Âu và Nhật, trước kia phải nhờ vả Mỹ, bây giờ giàu có, lại cạnh tranh với Mỹ. Hơn nữa, có những nước như Pháp, từ khi De Gaulle trở lại cầm quyền (1958) vì lý do chánh trị cũng như kinh tài, luôn luôn đòi thoát ly sự chi phối của Mỹ kim, và đòi tìm một thứ tiền tệ nào khác cho các nước tiện bề giao dịch với nhau.

Mỹ kim lại được chuyển hoán tự do, không bị kiểm soát tại Mỹ cũng như tại nhiều nước tiền tiến, nên dễ bị các nhóm đầu cơ vận dụng từ nước này qua nước khác để mua bán, đặt lãi và kiếm lời tối đa.

Sự giảm sút số lượng vàng dự trữ của Mỹ, cũng như sự thiếu hụt trong cán cân chi phó HK đã gây nhiều lo ngại, nên tâm lý quần chúng dễ bị xúc động vì những tin đồn Mỹ kim sụt giá. Và mỗi lần, người ta lại đem MK đổ xô đi mua vàng, hoặc mua ngoại tệ nào vững mạnh.

Bởi vậy, ô. Nixon đã phải phàn nàn rằng trong 7 năm qua, trung bình mỗi năm MK bị một phen khủng hoảng. Mỗi lần, vàng hoặc ngoại tệ khác lại lên giá rất mau. Và mỗi lần, Ngân hàng Trung ương các nước phải mua MK theo hối suất chánh thức, hoặc mua vàng theo giá 35 MK mỗi Ounce, để giữ hối suất hoặc giá cho đồng đôla Mỹ.

Như đầu tháng 3/68, vàng dự trữ của Mỹ chỉ còn bằng 11 tỷ 400 triệu MK. Người ta lo ngại, đua nhau mua vàng rất nhiều, khiến giá vàng tăng vọt và giá MK sụt tại Balê rồi tại các thị trường Âu Á. Ngày 14/3, họ mua 35 tấn tại Balê, 175 tấn tại Thụy Sĩ. Ngày 18/3, giá vàng tại Balê mỗi Ounce lên 40 MK thay vì 35 MK, tại Zurich. 43 MK, tại Hồng Kông 46 MK... Nên các Ngân Hàng Trung Ương thuộc Tổ hợp Vàng phải quyết định: không mua bán vàng cho tư nhân nữa (17/3) De Gaulle lại được một phen lên tiếng đòi lấy vàng thay MK trong giao dịch quốc tế.

Tháng 3/69, vàng lại lên giá 43,25 MK tại Luân Đôn, 43,7 MK tại Zurich, 47,74 MK tại BaLê (ngày 6/3). Tới tuần đầu tháng 5, có tin đồng Đức Mã lên giá, nên nhiều ngoại tệ Âu Châu cùng Mỹ kim bị dồn ào ạt vào Tây Đức để đổi lấy tiền Đức, Ngân Hàng Trung Ương Tây Đức phải mua nhiều MK để giữ giá cho tiền Mỹ, song vì số vốn đầu tư qua Tây Đức quá lớn, bằng 3 tỷ 700 triệu MK, nên tới 29/9, đành ngưng mua MK, và tăng giá Đức Mã 6o/o: mỗi MK chỉ còn bằng 3,88 ĐM thay vì 3,915 ĐM như hôm trước. Theo hối suất chánh thức, thì mỗi MK đổi được 4,003 ĐM (1965) 3,958 ĐM (1968) rồi bằng 3,66 ĐM kể từ 26/10/69.

Tháng 5 năm nay, giá đô la Mỹ lại sụt, giá vàng lại lên. Hôm 4/5, giá vàng lên 39,86 MK mỗi Ounce tại Luân Đôn, 39,99 MK tại Ba Lê; Giá MK, từ 3,66 Đức Mã, xuống 3,1ĐM; từ 4,3 quan Thụy Sĩ, xuống 4 quan vv... (4/5)

Nguyên do trực tiếp, là lãi suất tại Âu châu cao hơn tại Hoakỳ, nên giới đầu cơ lại chuyển vốn dồn dập sang Âu để mua ngoại tệ Âu hoặc các cổ phần hội trái Âu. Các thị trường phải đóng cửa từ 5-5. Rồi tới 9/5, các bộ trưởng Thị trường chung Âu Châu xét không thể mua bán theo giá chánh thức nữa để nâng đỡ đồng Mỹ kim, và đành để cho giá ngoại tệ Âu lên cao: tiền Tây Đức theo hối suất linh động cũng như tiền Hòa lan, tiền Áo chánh thức tăng giá 5,05o/o so với MK, đồng quan Thụy Sĩ tăng 7o/o.

Như vậy, các nước Tây Âu để cho MK sụt giá, và thực ra họ không còn đủ sức mua nổi số MK tràn ngập thị trường: riêng ngày 6/5, số MK dồn vào Đức trong 1 giờ lên tới 1 tỷ, để đổi ra tiền Đức và ngoại tệ khác.

(Xem tiếp trang 11)

Phải chăng thân sinh của «tướng sạch» Ng-V-Hiếu

MUỐN CHIA ĐẤT CHO CỘNG SẢN ĐỀ TÁI LẬP HÒA BÌNH ?

Cụ Nguyễn văn Hướng là một Ứng Cử Viên Dân Biểu tại Đơn Vị 2, mang số 24, với dấu hiệu HOA MAI TRẮNG. Là một cựu học sinh trường Bưởi khóa 1917-1921, cụ đã xuất ngoại rất sớm, ngay từ khi mới 18 tuổi. Bôn ba suốt 30 năm trời trên đất Trung Hoa, cụ đã rút tỉa được rất nhiều kinh nghiệm quý giá của một kẻ «Đi và Sống». Là thân sinh của Thiếu Tướng Nguyễn văn Hiếu, một vị Tướng được liệt vào hàng các sĩ quan cao cấp «sạch» của QLVNCH, cụ lại còn có hai thứ nam là Tu Sĩ nữa.

Phục vụ 10 năm trong ngành CSQG với chức vụ Giám Đốc Bắc Việt, cho đến khi được thuyên chuyển vào Saigon, cụ đã tiếp tục phục vụ trong ngành này với tư cách là chuyên viên phụ trách tổ chức huấn luyện. Hiện nay, cụ đang làm giám đốc một hãng buôn tại Saigon. Cụ đã gia nhập đảng Cách Mạng Đại Việt năm 1949, và với tư cách là Ủy Viên Chấp Hành Liên Minh Á Châu Chống Cộng, cụ đã có dịp tham dự rất nhiều hội nghị quốc Tế chống Cộng ở trong nước cũng như ngoài nước (Đài Loan, Thái Lan, Phi Luật Tân v.v...) Ngoài ra, cụ cũng còn có tham gia vào nhiều phong trào xã hội đề thực hiện các công tác hữu ích cho đồng bào

Là một người rất nhiều kinh nghiệm về hành chính, chính trị, kinh tế, xã hội, năm nay tuy đã 68 tuổi nhưng cụ Hướng vẫn còn quắc thước và tỏ ra còn nhiều phong độ của một người hoạt động.

Với một con người «hoạt động» như trên — đặc biệt lại là Ủy Viên Ban Chấp Hành Liên Minh Á Châu Chống Cộng, lại có một trưởng Nam là Tướng «sạch» Nguyễn Văn Hiếu, chúng tôi vô cùng xúc động và ngạc nhiên khi được đọc một bài đăng trên tờ báo nọ với tiêu đề «Chịu chia đất cho Cộng Sản đề có Hòa Bình».

Một người giàu kinh nghiệm, chống Cộng có nhãn hiệu như cụ Hướng, lại có thể có một quan niệm quá ư «mơ hồ trong lập trường chính trị» như vậy chăng? Chúng tôi bèn phái người đến phỏng vấn cụ Nguyễn Văn Hướng đề tìm hiểu sự thực. Và sau đây là kết quả của cuộc phỏng vấn:

H: Thưa cụ, khi đọc được cái tiêu đề trong một bài nói về cụ, chúng tôi đã phải hết sức sửng sờ, và có lẽ cụ cũng biết rõ tiêu đề đó, là: «Chịu chia đất cho CS đề có Hòa bình». Phải chăng vì tình hình chính trị thế giới những lúc sau này biến chuyển quá mau lẹ cho nên lập trường chống Cộng của cụ cũng bị thúc đẩy đi vào tình trạng «xét lại»?

Đ: Trước khi trả lời thẳng vào câu hỏi của bạn, tôi xin phép được nói với bạn câu này đã, là: Anh bạn phóng viên của tờ báo nói trên đã viết rất đúng và rất hay, nghĩa là đã diễn tả khá chính xác những ý nghĩ của tôi trong bài báo. Duy có một điều hơi đáng tiếc là...

H: Là sao ạ?

Đ: Là cái tiêu đề đặt ở phía trên bài báo có hơi «quá đản dị»... và vắn tắt. Bạn là người làm báo, chắc hẳn phải biết rõ hơn tôi: Một cái tít đặt trên bài báo có một tác dụng hết sức mạnh mẽ về phương diện thông tin, và có thể nói được rằng nó lái tất cả nội dung của bài báo qua một chiều hướng khác rất dễ. Trong trường hợp của tôi, cái tiêu đề mà bạn vừa nêu ra đó; đã làm cho tôi bị khổ sở không ít đối với bạn bè và các đồng chí.

Riêng cá nhân tôi thì tôi không nghĩ rằng người đặt tít đã có ác ý gì với tôi. Ngược lại là đằng khác. Nhưng dù muốn dù không thì cái tiêu đề đó cũng đã gây ít nhiều hiểu lầm trong giới các bạn đường tranh đấu của tôi cũng như đối với đồng bào nào có đôi chút cảm tình với tôi. Rất may cho tôi là hôm nay, tôi lại được bạn đến phỏng vấn đề tìm hiểu rõ thêm sự thực.

H: Quan niệm của cụ thế nào về tiêu đề: «Chia đất cho CS đề có Hòa Bình»?

Đ: Ta cần phải nhìn thẳng vào thực trạng của đất nước, cũng như cần phải can đảm nhìn thẳng vào thực trạng quân sự và chính trị nước nhà hiện nay. Dù là kẻ chống Cộng cực đoan đến đâu đi chăng nữa thì cũng không ai có thể phủ nhận được sự hiện diện của quân đội GPMN cũng như quân đội của Cộng sản Bắc Việt tại giải đất miền Nam này. Nhưng không phải rằng không phủ nhận sự hiện diện đó có nghĩa là tôi chấp nhận sự hiện diện đó.

Và bởi lẽ không phủ nhận sự hiện diện đó cho nên tôi nghĩ là mình cần phải giải quyết vấn đề cho thực tế và phù hợp với thực trạng. Trước đây, đã có không biết bao nhiêu người đề cập đến kế hoạch Da Beo, Da Báo, nhưng hình như người ta chỉ đưa danh từ đó ra cho có vẻ mới lạ thôi, chứ người ta không hề đưa một kế hoạch hoặc chương trình gì cụ thể đề giải quyết vấn đề cả.

Dù muốn dù không, thì khi mà đã bày đặt ra có hai phe tranh chấp, mà phe nào cũng muốn nắm phần thắng về mình, nếu muốn đi đến chỗ giải quyết vấn đề, người ta không thể nào không có cuộc họp bàn đề thảo luận, nghĩa là phải có một hội nghị. Trừ phi là trong hai phe đã có một phe thắng thế đè bẹp và hủy diệt được hoàn toàn phe địch thì không kể.

Trong cuộc tranh chấp giữa Miền Nam và Miền Bắc hiện nay, mặc dầu chúng ta vẫn đang có một Hội Nghị — Hội Nghị Ba Lê — nhưng vấn đề vẫn không đi đến đâu. Hội Nghị Ba Lê hiện nay, được coi gần như là một phương tiện đề cho hai phe tuyên truyền cho chính sách chính trị của mình hơn là một cuộc hòa đàm. Sở dĩ có tình trạng cù cưa đó, là tại vì vấn đề quân sự của đôi bên chưa được giải quyết thích đáng.

Nếu trước khi tổ chức Hội Nghị mà người ta nghĩ đến chuyện đưa ra một giải pháp quân sự tạm thời — tôi xin nhấn mạnh: Tạm thời — thì có lẽ cuộc Hội Đàm sẽ có hy vọng đạt tới được những kết quả cụ thể. Đề trở lại câu nói trên của tôi «giải quyết vấn đề cho thực tế và phù hợp với thực trạng». Tôi xin được nói rõ hơn về giải pháp đề nghị của tôi. Nói về giải pháp Da Beo, có nhiều người sẽ hỏi: «Quân đội của đôi bên sẽ án binh bất động, ở đâu ở đó chăng»? Thực trạng có cho phép chúng ta giải quyết vấn đề như vậy được không? Và chúng ta sẽ kiểm soát bằng cách nào khi mà đối phương, dưới thiên hình vạn trạng xảo quyệt, tìm cách đề «lấn đất» một cách vô tội vạ?

Đối phương rất có thể khai với chúng ta rằng, họ đang có một địa điểm quân sự đặt ở ngay đường Tự Do và theo giải pháp Da Beo thì họ có quyền có «một miếng da vá» tại ngay sát trụ sở Quốc hội chẳng hạn. Điều kiện đó, chúng ta có thể chấp nhận được không? Chắc chắn là không rồi! Vậy ta phải giải quyết vấn đề quân sự ra sao cho phù hợp?

Tôi nghĩ rằng, chỉ có một giải pháp duy nhất và thực tế nhất — mà đối phương có thể chấp nhận được — là đề cho quân đội của họ tập trung vào một vài địa điểm rõ rệt, có phân ranh rõ rệt. Và dù cho có đề nghị giải pháp đó đi chăng nữa, với tư cách một người chống Cộng, tôi vẫn nghĩ là nó không có nghĩa rằng «chia đất cho đối phương». Đó chỉ là một giải pháp tạm thời đề ổn định vấn đề quân sự.

Còn mức ăn thua, chính là bàn Hội Nghị vậy. Chúng ta có thể thắng hay bại trước đối phương tại bàn Hội nghị. Nếu ta thắng, thì biết đâu đó, đối phương sẽ chấp nhận một sự rút lui toàn diện về phía bên kia ranh giới. Còn nếu ta thua, thì đó là phần lỗi lầm của những người có trách nhiệm tranh đấu tại bàn Hội nghị với đối phương. Tôi là một con người chống Cộng, hơn nữa con tôi lại là một Thiếu Tướng «đang chiến đấu» trong QLVNCH, cả hai cha con tôi, mỗi người một đường lối tranh đấu (chính trị và quân sự) chúng tôi chỉ có thể và có bổn phận tính chuyện «giữ đất» trước sức xâm lăng của đối phương theo kiểu làm tay sai cho ngoại bang. Chúng tôi đều không thể nào chấp nhận một sự kiện nào đi ngược lại quyền lợi của những đồng bào đang sống trong phần đất tự do.

Chúng tôi không bao giờ chịu chấp nhận đề cho đối phương quàng ách nô lệ lên đầu lên cổ của đồng bào được. Nếu làm ngược lại, chẳng hóa ra tôi đã phản bội chính tôi, và phản bội con tôi hay sao? Dù sao đi nữa, thì trong khi chiến đấu «giữ đất», con trai tôi, không ít thì nhiều, cũng đã đoạt được một vài chiến thắng (dù là khiêm nhượng đi nữa).

Chẳng lẽ tôi lại đi làm một việc quá vô ý thức đề hủy hoại tất cả những chiến công của con tôi đi hay sao? Bây giờ thì chắc là bạn đã hiểu tôi một phần nào rồi chứ?

H: Dạ! (ngưng một lát) Thưa cụ, cụ ra ứng cử Đơn Vị 2, theo sự nhận xét của chúng tôi thì đó là một vùng có nhiều người Trung Hoa cư ngụ nhất.

Nếu cụ đắc cử, thì chắc chắn là cũng nhờ một số phiếu của «đồng bào Việt gốc Hoa». Nói như vậy có nghĩa là cụ có bổn phận phải tri ơn người Tàu rất nhiều. Vậy khi đắc cử vào Hạ Viện, cụ có nghĩ rằng mình phải đền đáp cái ơn đó bằng cách bênh vực cho quyền lợi của người Tàu hay không?

Đ: Có lẽ vì không có «tư tưởng mị dân» cho nên quan niệm của tôi về quyền lợi của đồng bào có phóng khoáng hơn một số những người khác. Tôi cho rằng, luật pháp (nhất là Quốc Hội lại đại diện cho Lập Pháp) được đặt ra, cần phải được nhắm vào khía cạnh «công bằng và vô tư» của nó chứ không thể bênh vực cho một chủng tộc, một giai cấp, một tôn giáo, hay một đoàn thể v.v... nào.

Nếu đã gọi là tranh đấu cho quyền lợi của người dân thì tôi có bổn phận phải tranh đấu cho tất cả mọi người, không kỳ thị, không thiên kiến, không thành kiến... Miễn rằng tất cả những người dân nào được luật pháp che chở đều phải sống lương thiện và biết tôn trọng luật pháp. Dù muốn dù không thì qua bao nhiêu biến thiên của các giai đoạn lịch sử, chúng ta cũng đã chung sống với những người Trung Hoa (đang ở trên đất nước ta) như những đồng bào ruột thịt. Đời sống của chúng ta, không ít thì nhiều, cũng đã vô hình chung được nối liền với những người mà ta gọi là người ngoại quốc đó. Nếu họ không làm hại gì đến quyền lợi của kẻ khác, nếu họ cũng sống lương thiện như những người khác đang sống trên đất nước này, thì tôi thiết tưởng rằng, bênh vực cho quyền lợi của họ cũng không phải là một điều quá đáng.

H: Cụ có nghĩ rằng, với tuổi gần thất tuần này, cụ còn ra «dấn thân» vào Hạ Viện, là hơi muộn không?

Đ: (Cụ Hướng cười) Chắc có lẽ ý bạn muốn nói rằng tôi đã quá già rồi chứ gì?

Tôi có thể hãnh diện mà nói với bạn rằng tôi còn rất tráng kiện và vẫn còn làm việc hăng say như hồi còn thanh niên. Có lẽ đó cũng là nhờ ở chỗ tôi «bôn ba hơi nhiều». Tôi có thể tự hào rằng mình chính là một con «ngựa chạy đường dài». Theo tôi thì vấn đề trẻ hay già không đáng quan tâm cho lắm.

(Xem tiếp trang 11).

VÀI NÉT VỀ CUỘC CHẠY ĐUA VÀO HẠ-VIỆN

NHỮNG NÉT ĐẠI-CƯƠNG: LẠ HƠN LẦN TRƯỚC RẤT NHIỀU. • NHỮNG CHI-TIẾT CANG LẠ HƠN. • NÓI VỀ MÌNH MỘT CHÚT: VAI-TRÒ BÁO-CHÍ. • HƯỚNG VỀ TƯƠNG-LAI MỘT CHÚT: LUẬT BẦU CỬ NĂM TỚI SẼ PHẢI KHÁC NHIỀU.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Một thắc mắc rất lớn

Người dân còn nêu lên một thắc mắc rất lớn vì «con chim bị tên, sợ cành cây cong». Hạ Viện trong 4 năm qua, đã đề lại những tiếng quá xấu, nên phải lo Hạ Viện tới. Hạ Viện cũ đã:

— Không biết làm luật; không làm luật đáp ứng đúng tình thế

— Lệ thuộc Hành pháp (văn phòng ngâm tôm các dự luật hay; chỉ đưa ra bàn những dự luật của Hành Pháp; thường các dự luật của Hành pháp được chấp thuận).

— Những cảnh bê bối, chia rẽ, chửi nhau nát bấy vì quyền lợi riêng đề bộc lộ tư cách kém cỏi; chửi Hành pháp loạn xạ đề giả bộ là đối lập nhưng rồi bỏ thăm theo Hành pháp, buôn lậu lem nhem, nhiều vụ làm tiền, xoay quanh các tình trường.

Phần tử xấu nhiều hơn phần tử tốt, làm ngã lòng người tốt và làm buồn lòng người dân. Người ta tự hỏi: Hạ Viện tới đây lem nhem nữa không?

Nhìn cho kỹ, phân tích từng nhân vật ra tranh cử, thấy những người khá và am hiểu vẫn rất ít, và những phần tử xấu vẫn rất nhiều. Điều nguy hiểm hơn, là những phần tử xấu lại lắm tiền nhiều bạc, xử dụng những chước ma quỷ đề tranh cử. Người tốt làm sao có nhiều tiền? Chỉ những kẻ ma quỷ, tham nhũng thì mới có nhiều tiền được. Những kẻ ma quỷ đó lại thuộc vào những tổ chức tham nhũng, ra đề bênh vực quyền lợi của tổ chức tham nhũng hay là đề tấn công những người dám kẻ vạch tham nhũng (người ta sẽ thấy nhiều màn cụp lạc tham nhũng tấn công người sạch).

Một tỷ dụ điển hình: trên cao nguyên, một kẻ tham nhũng làm tiền, hiếp-dâm, từng bị trừng phạt hồi còn trong quân lực, dám bỏ 25 triệu đề tranh cử chỉ tại một đơn vị nhỏ; tranh cử bằng cách mua phiếu; mà miệng thì soen soét chửi những kẻ tham nhũng. Chắc chắn kẻ đó sẽ trở thành dân biểu. Và nếu ở nơi nào cũng như vậy thì lần hồi đất nước này sẽ bị cai trị toàn thể bởi bọn thối nát. Cái lỗi là ở luật tranh cử hay ở những hội đồng tuyển cử? Nhưng nói quái gì đến cái hội đồng tuyển cử địa phương? Chúng tôi không nói bao đồng.

Nhưng chúng tôi phải ghi rằng những mối thắc mắc có thật; đó là chuyện đề báo động thật sự, đề rồi sau này, những người có tâm huyết có thể làm được gì thì phải làm.

Một vài chuyện lạ

Kể ra thì báo chí cũng đã khui các chuyện ra khá nhiều đề công kích hay chế riễu. Chính Luận cũng đã làm công việc đó. Chúng tôi chỉ xin ghi lại đề cũng làm một cuộc đánh dấu...

Ông Ngô đình Diệm đã xuất hiện trên một tấm bích chương và trên màn ảnh Tivi vì một ứng cử viên là bí thư cũ của ông đã đặt lên chương trình điểm duy nhất: đòi quốc táng cho ông Ngô.

Phần đông các ứng cử viên đã chơi trò mị dân thật sự, bất chấp nhu cầu đất nước thế nào, đã nhắc lại đúng những ước muốn dân dị gọi là của dân chúng, từng thể hiện qua báo chí: thực hiện hòa bình: quân đội Mỹ đi hết; bỏ kiệm ước và thuế suất song hành, giải ngũ thật nhiều, bỏ thuế lợi tức quân nhân công chức và tư chức, v.v...

Rất ít người có những lập trường được cân nhắc của con người quốc gia nghĩ đến quyền lợi thật của đất nước, người ta có đọc thấy những đòi hỏi như đòi cả quân Mỹ và cả quân Bắc-Việt rút lui, như hòa bình trong tự do; như thực hiện dân chủ đứng đắn và trong kỷ luật quốc gia, thực hiện dân chủ pháp trị, v.v... Khốn thay, những lập trường như vậy lại xuất hiện quá ít, — và người ta dường ngờ rằng dân sẽ chỉ háo hức bầu cho những ai có lập trường... gãi đúng chỗ ngứa, không cần biết sự thiệt hơn nào khác.

Cái lố lăng nhất là biểu hiệu ông Nixon mang râu Hít Le và bị gạch chéo, kèm với cái khẩu hiệu «chống Mỹ cứu nước».

Nhưng điều đáng buồn không phải ở chỗ có một cá nhân lố lăng lập dị nghĩ rằng làm vậy là ăn khách (từng có người dân phê bình rằng biết đâu những kẻ chửi Mỹ và chửi chánh quyền mạnh nhất lại chẳng đúng là tay sai của Mỹ hoặc của chánh quyền). Cái đáng buồn là những người trong cái Hội đồng Tuyển cử đã không biết sửa những cái lố lăng đó đề thích ứng với tục lệ ngoại giao sơ đẳng giữa hai nước có bang giao, khiến cho Hành pháp phải can thiệp và do đấy mà phải mang tiếng

Cái tệ hại nhất

Tuy nhiên, những cái lố lăng ấy không tệ hại bằng một sự kiện rùng rợn, là những dân biểu từng mang tiếng dơ bẩn, từng làm xấu mặt cả nước, lại vẫn tò tò ra mặt tranh cử nữa...

Dân biểu ăn cắp tượng, dân biểu buôn đồ lót đàn bà, dân biểu buôn lịch khỏa thân, dân biểu buôn lậu vàng và các hạng nô dịch từng làm tiền để lại tai tiếng, nay vẫn ra đủ mặt, và vẫn lớn tiếng nói chuyện công bằng, yêu dân, yêu nước, trong sạch hóa guồng máy Quốc-Gia.

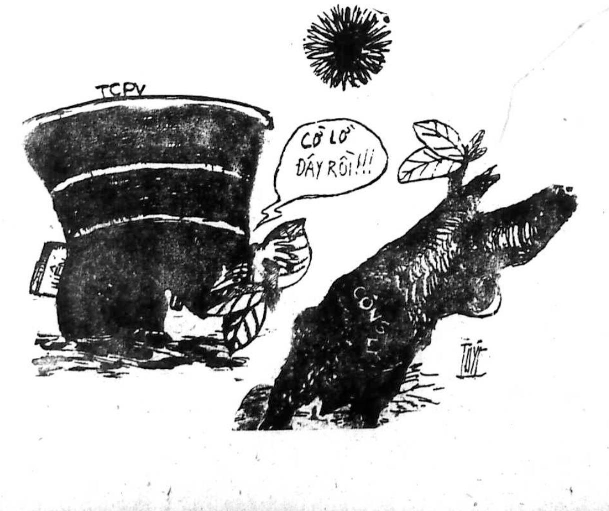
Có lẽ họ nghĩ rằng tổng thống nào đắc cử thì cũng sẽ cần đến họ đề có khối đa số [illegible], và họ sẽ vẫn còn cơ hội bắt chẹt các tình trường đề tiền tài, và như vậy họ sẽ vẫn có thể thối nát đề làm giàu nữa.

Họ mà đắc cử nữa thì người ta không biết nói sao về cử tri VN, trừ phi cử tri phải thua guồng máy bầu gian.

Độc tài bị chửi...

Trên một bích chương, một người tự xưng là đứng giữa hai khối dân tộc đề dàn xếp hòa bình. Người ta rất mong có những người như vậy đề hòa bình sớm đến, nhưng lại tự hỏi xem những người đó có đủ sức mà đứng giữa được không hay đó chỉ là một lối nói đề bịp những người dân chất phác. Phàm chưng đứng giữa thì phải mạnh gần bằng phe bên này hay phe bên kia mới được. Và ít nữa thì cũng phải có một chút đất đứng đề nói lên mà phe bên kia thèm đoái hoài đến một chút.

(Xem tiếp trang 11).



Bên « rừng » lan, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện tâm sự với đặc phái viên Chính Luận

LÀM SAO MÀ GIẢI BÀY CHO ĐƯỢC

ĐÃ CHÁN TUỐT XIN ĐƯỢC IM LẶNG

- ✱ Minh xác : trong lúc khắp nơi bị mua, tôi vẫn có giữ mình trong sạch
- Khẳng định : nhờ tôi mà Tư pháp đã nói, vậy mà còn nói này nói nọ

✦ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

TRANG 3 THỨ SÁU 27-8-1971
Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : [illegible] — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON, 26-8.— Sau Nguyễn-tường-Tam và Đại tướng Minh, một trong những người thời cuộc sáng chói nhất hiện nay là Thẩm phán Trần-văn-Linh, Chủ tịch TCPV hiện đã bắt đầu yêu lan tha thiết.

Hôm qua ông đã cho người bê nhiều chậu lan quý từ nhà ông đến trang hoàng cho một cuộc tiếp tân tại nơi đã có những phán quyết kinh thiên động địa đối với cuộc bầu cử Tổng Thống 1971-1975.

Khi báo chí vây lại hỏi cảm tưởng đối những lời pháo kích của tướng Tàu Bay, Thẩm phán Trần văn Linh đã tỏ ra chán ngán mọi chuyện và đáp rằng xin được yên lặng.

Trầm ngâm giây lát, tay mân mê mấy quyển sách luật đóng gáy da của Đại Sứ Anh mới tặng. Thẩm phán Linh chỉ một cành lan Vainté màu tím nở tươi, nói với phái viên Chính Luận rằng : «tôi trồng đó anh, nhà tôi nhiều lan lắm, bữa nào rảnh mời ghé lại thăm».

Thẩm phán Linh tha thiết mân mê cành lan như đang tiếc rẻ một cái gì và muốn dứt bỏ một cái gì, trong khi luật sư Vũ văn Mẫu của Hoa Sen thì đảo liên miên khắp phòng để bàn tính nhiều chuyện thời sự. Luật sư Mẫu là người của Liên danh Minh-Minh, hôm nay xoắn vó Thẩm phán Linh. Thẩm phán Sĩ thật kỹ và thái độ cùng sự hiện diện của ông tại đây được xem như là 1 dấu hiệu khác thường, trong lúc thẩm phán Trần minh Tiết vắng mặt.

Cho đến khi thẩm phán Linh đưa tay bẻ cành lan tím, tặng 1 nữ tân khách, rồi tiễn người khách sau cùng ra về, ông quay lại ngồi trên 1 cái ghế nệm vàng, chung quanh ngổn ngang CoCa, bánh ngọt... để tâm sự với phái viên Chính Luận.

Câu chuyện của thẩm phán Linh thường quàng xuyên chuyện nay qua chuyện khác, chứng tỏ tâm thần ông đang bất định và ấm ức muốn nói thật nhiều, song ngại rồi lại thôi.

Trước hết ông nói, dư luận đang chống đối tôi về nhiều chuyện nhưng trừ vấn đề tiền bạc, đó là niềm hãnh diện trong đời tôi

Xem tiếp H trang 10

Nga không thể xua quân chiếm Lỗ ngay trong lúc này

Brejnev qua Pháp vào cuối tháng 10
Đầu tháng 10, Pháp tiếp Chu ân Lai

- ★ Sứ quán Trung Cộng tại Áo sẽ có 400 nhân viên đủ loại
- Áo cải chính tin TC dùng Vienne làm trung tâm gián điệp

BA LÊ 25-8 (AP).— Lãnh tụ Cộng đảng Nga Xô Breznev và Chủ tịch Nga Podgorny sẽ viếng thăm Pháp vào cuối tháng 10 sắp tới, ngay sau khi có 1 phái đoàn Trung Cộng viếng nước Pháp. Chủ tịch Podgorny và ông Breznev (viếng thăm lần đầu tiên 1 quốc gia Tây phương kể từ khi trở thành vị lãnh tụ Cộng đảng Nga năm 64) dự định lưu lại Pháp 3 hoặc 4 ngày để hội đàm với TT Pompidou.

Khoảng 2,3 tuần trước khi 2 vị lãnh tụ Nga tới đây, một phái đoàn TC sẽ đến viếng Pháp vào khoảng cuối tháng 9 hoặc đầu tháng 10. Chính phủ TC chưa tiết lộ nhân vật hướng dẫn phái đoàn TC, nhưng người ta suy diễn phải là 1 nhân vật cao cấp cỡ như TT Chu ân Lai, hoặc là PTT Lý Tiên Niệm vì ông này dự định viếng Algérie vào mùa Thu này.

Vào tháng 9, vị lãnh tụ Ngaxô có thể sẽ viếng thăm Nam Tư 4 ngày theo lời mời của T.T TiTo.

Vấn đề giữa Nga và Lỗ

BUCAREST 25-8 (AP).— Việc phái đoàn quân sự TC do Lý đức Sinh Chủ nhiệm Tổng Cục chính trị Cộng quân Trung Hoa cầm đầu hiện đang thăm viếng Lỗ chứng tỏ áp lực của Nga đối với Lỗ không đến nỗi nặng nề là Nga xua quân chiếm Lỗ ngay.

Các phân tích gia đưa ra nhận định trên đây đã [illegible] rằng nếu áp lực của Nga đối với Lỗ quả thật cật nghiêm trọng thì Lỗ không dại gì mà tiếp trước 1 phái bộ quân sự TC ở nước mình để cho Nga mượn cớ đưa quân vào.

Mặc dầu cuộc hội đàm giữa LýĐức Sinh với các viên chức Lỗ không được tiết lộ nhưng nguồn tin thông thạo cho biết không có dấu hiệu gì là TC sẽ viện trợ quân sự cho Lỗ hay Lỗ yêu cầu TC viện trợ quân sự.

Giới quan sát tại đây cho rằng Nga Xô khó lòng mà bắt [illegible] nổi lãnh tụ Lỗ Ceausescu. Lập trường của Ceausescu được coi như là vững chắc, hợp lý, khó mà chỉ trích được. Chỉ có cách Nga Xô làm áp lực kinh tế với Lỗ, nhưng trước áp lực đó, Lỗ gặp khó khăn không có nghĩa là Ceausescu sẽ bị hạ bệ. Vấn đề nữa là sự tồn tại của Lỗ liên hệ đến sự tồn tại của Nam Tư. Nga xua quân vào Lỗ còn có [illegible] Nam Tư là một nước độc lập.

Sứ quán TC ở Áo

VIENNE, 25-8 (UPI).— Hôm nay, phái bộ ngoại giao TC tại Áo cho đăng trên báo cần thuê «một biệt thự có 60 phòng tiếp tân chứa được 400 người với giá cao». Lời rao thuê nói thêm là biệt thự phải có vườn rộng chung quanh.

Các nhà ngoại giao Áo cho hay TC dự định thiết lập sứ quán của họ lớn nhất ở Tây Âu. Kinh đô Vienne được xem như một thành phố cổ kính «của nhân

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TĂNG TIỀN THƯỞNG cho điểm chỉ viên bài trừ ma túy

SAIGON, (VTX) 25-8.— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký nghị định ấn định lại tiền thưởng cho chỉ điểm viên, cấp chỉ huy và nhân viên hữu công trong việc bài trừ ma túy và việc sử dụng quỹ đặc biệt kiểm nã các vụ vi phạm luật [illegible] ma túy.

Theo nghị định nói trên, riêng về ma túy, tiền thưởng sẽ được trích trong quỹ đặc biệt kiểm nã Bộ tài Chánh.

Giá biểu tiền thưởng trong trường hợp chỉ có tang vật, 200.000đ cho

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Đại Học Sư Phạm Saigon tuyển 600 SV

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon sẽ mở kỳ thi tuyển 600 SV nhập học hai ngành huấn luyện giáo sư Trung học Đệ Nhứt Cấp và Đệ Nhị Cấp niên khóa 1971-72.

Theo thông cáo của trường Đại học Sư phạm Saigon, thí sinh phải có chứng chỉ dự bị của Đại học Văn khoa hay Đại học Khoa học. Về các chi tiết dự thi, thời hạn nộp đơn và ngày thi, thí sinh đến xem thông cáo dán tại trường, số 221 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Lớp tiêu sáo miễn phí Gió Khơi

— Với mục đích bảo tồn và phát huy văn hóa dân tộc, Hội Gió Khơi cho mở tiếp lớp học tiêu sáo sơ cấp do nhạc sĩ Trần văn Ân sáng tác và hướng dẫn khai giảng hồi 14giờ 30 ngày 29-8-71 tại trường Trung Học Mạc Tỵ Nho, 16A Hồng Thập Tự S.G. Phát đơn xin nhập học tại văn phòng của trường.

Một dịp may cho các bạn sửa soạn đi du học, với tiếng sáo V.N. gợi tình mến nhớ quê hương. Cuối mỗi khóa có nhận luyện riêng cho nhạc sinh nào có năng khiếu âm nhạc và có đủ điều kiện...muốn chuẩn bị thi vào các trường Nhạc công tư.

Các tin khác

— Bộ Giáo Dục vừa chấp thuận trên nguyên tắc thêm 35 ứng viên được xuất ngoại du học tự túc niên khóa 1971-1972.

Trong một thông cáo, Bộ Giáo dục cho hay trong phiên họp ngày 24-8, Hội đồng Du học đã cứu xét và chấp thuận trên nguyên tắc về học lực 35 ứng cử viên đậu Tú Tài 2 hạng Bình Thứ được xuất ngoại du học tự túc niên khóa 1971-72.

— Ban Hát Bội Đình Bang Phi sẽ trình diễn vở tuồng «Sơn Tinh Thủy Tinh» vào hồi 20g ngày 28-8 tại thính đường Hội Việt-Mỹ 55 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Giữa lúc cuộc tiếp xúc Nam—Bắc Hàn có mòi tốt đẹp

Phái đoàn Mỹ thân với Bắc Hàn đang có mặt tại Bình Nhưỡng

● LHQ và Bắc Hàn bác bỏ đề nghị của nhau

ĐÔNG KINH 25-8 (UPI).— Trung ương Xã của CS Bắc Hàn hôm nay loan báo 1 phái đoànHoakỳ thuộc trung tâmThôngtin thân hữu Mỹ Hàn, hôm thứ Ba đã được đệ nhất phó thủ tướng Bắc Hàn Kim Il tiếp kiến tạiBình Nhưỡng

Thông tấn xã Bắc Hàn, trong một bản phát thanh nghe được tại Đông Kinh, cho biết phái đoàn Hoa kỳ do ông Howard Fazonz, chủ tịch Trung Tâm Thông Tin Thân Hữu, hướng dẫn.

[illegible] Tư Lệnh Liên Hiệp Quốc Tư đã đề nghị với Bắc Hàn mở các cuộc thảo luận về những biện pháp cụ thể nhằm giảm bớt tình trạng căng thẳng tại Hàn quốc nhất là việc hủy bỏ các pháo đài công sự thiết lập tại vùng phi quân sự và giảm bớt lực lượng Mỹ và Bắc Hàn tại Bàn Môn Điếm, hầu tránh những vụ đụng chạm.

Các đề nghị trên do đô đốc Francis Folly đưa ra trong phiên họp thứ 320 của ủy hội Đình chiến, Đô đốc cũng lưu ý rằngchính Bắc Hàn cũng đã đưa ra một kế hoạch quân sự.

Tướng Han Yoogok, đại diện Bắc Hàn đã bác bỏ các đề nghị của Mỹ và tố cáo Hoa kỳ muốn che đậy những « ý đồ xâm lăng » bằng cách đưa ra những đề nghị đó. Tướng Han còn xác nhận là trong thời gian từ 29-7 đến 20-8, binh sĩ Hoa kỳ đã phạm 28 hành vi khiêu khích.

Trái lại, các đề nghị của Bắc Hàn đòi triệt thoái quân đội Mỹ và các vũ khí loại mới khỏi Đại Hàn, đã bị đại biểu Hoakỳ cho là không thực tế, và có tính cách một chiều.

Cả hai bên đã gặp nhau tại làng đình chiến trong phiên họp lần thứ 320 của Ủy Hội, một ngày trước khi các viên chức Hồng Thập Tự Nam Bắc Hàn nội đàm để tìm cách giúp các gia đình phân ly có thể đoàn tụ .

Theo tin từ Hán Thành, các viên chức Hồng Thập Tự Nam vàBắc Hàn hôm thứ Năm sẽ lại gặp nhau tại Bàn môn Điếm trong cuộc tiếp xúc lần thứnhì để dọn đường cho các cuộc hội đàm của Hồng thập Tự về vấnđề giúp 10 triệu gia đình sống cách biệt ở hai miền Nam Bắc có cơ hội tìm lại nhau.

4 Đại diện của hai bên sẽ gặp nhau vào trưa thứ Năm tại phòng Hội nghị của Ủy ban giám sát đình chiến ở ngôi làng trung lập cũng như lần gặp gỡ đầu tiên hôm thứ Sáu tuần trước.

Trong cuộc tiếp xúc lần này [illegible]

XEM TIẾP C TRANG 10

Nhục mạ Quân Cảnh bị 3 tháng tù
Phơ lính ba gai, tù 18 tháng

SAIGON 26/8.— Ngày 12/11/70. Hàn Kiều Kim KwongTai, quản lý hãng Trang Asia Company, đã lái chiếc xe du lịch vào phi trường Tân sơn Nhất. Vì không có giấy phép nên ông này bị chặn lại và trong lúc 1 nhân viên QC đang khám xét để làm thủ tục giam xe 7 ngày, thì ông Kim Kwong Tai nhét vào túi áo nhân viên này 5 ngàn đồng để nhân viên này bỏ qua. Nhưng rủi cho Hàn Kiều đã gặp phải ông QC thẳng thắn nên ông bị thẩm vấn truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội nhục mạ nhân viên công lực trong khi thi hành nhiệm vụ.

Việc ra tòa sáng qua, bị can không đi hầu Tòa nên đã bị xử khuyết tịch 3 tháng tù ở.

Phơ binh nhì ba gai, tù 18 tháng

Thiếu Uý Nguyễn văn Sang (28 tuổi) thuộc KBC.4404 bị giam 20/1/71 và bị truy tố ra Tòa án quân sự sáng qua về tội cố sát như sau : Ngày 26/10/70, tại Kampuchea, trong lúc binh I Xương đang trình bày với bị can về việc Liếp đánh y thì Liếp từ đâu chạy tới hành hung Xương ngay trước mặt bị can nên bị can có phạt Liếp hai đêm tiền đồn. Liếp chẳng những tỏ thái độ lố mãng bằng cách chưởi thề, còn dọa là y đã từng bắn cấp chỉ huy thì khỏi đi đâu hết. Nói xong Liếp xán lại chụp lấy cây M.16 dựng bên vách.

Thấy vậy bị can vội nắm lấy thân súng đẩy ra khiến súng nổ. Liếp vẫn không chịu lui mà còn có những cử chỉ hung hăng hơn nên bị can cố chụp 1 khẩu súng khác kế bên bắn xẹt xuống đất với mục đích thị oai không ngờ Liếp đã nhào tới ghì mũi súng bị can đang cầm khiến hắn bị trúng 2 phát đạn tử thương sau đó mấy phút. Bị can không nhận đã trí tình bắn chết nạn nhân. Các nhân chứng đều xác nhận Liếp đã nhục mạ bị can mới gây ra chuyện đổ máu nói trên.

Luật sư bênh vực cho bị can đã lập luận về trường hợp xảy ra yêu cầu Tòa cải tội danh cho bị can được sự khoan hồng rộng rãi, và tòa cải tội danh ra ngộ sát phạt thiếu úy Sang 18 tháng tù ở. (Th.Vũ)

Chính phủ loan báo :

2 cuộc bầu cử ĐỀU ĐƯỢC TỔ CHỨC đúng ngày đã định

SAIGON 25-8 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, quyền Thủ Tướng Chánh phủ vừa gửi một công điện đến các Đô, Tỉnh Thị Trưởng toàn quốc và Tư lệnh các Quân khu xác nhận cuộc bầu cử Hạ Nghị viện phải được tổ chức theo đúng ngày giờ như luật định. Nguyên văn công điện như sau :

«Để đánh tan dư luận sai lầm và lời đồn đãi xuyên tạc cốt gây hoang mang trong dư luận, Phó Thủ Tướng xác nhận cuộc bầu cử Hạ Nghị viện phải được tổ chức đúng ngày giờ như luật định.

Quý Tòa cần nhắc nhở các cấp trực thuộc chuẩn bị chu đáo và cổ động cử tri đi bầu đông đảo.

Lời tuyên bố không tranh cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống của liên danh Nguyễn Cao Kỳ, Trương Vĩnh Lễ không liên hệ gì và không ảnh hưởng gì đến cuộc bầu cử Hạ Nghị Viện.

Chính ngay cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống ngày 3 tháng 10 năm 1971 cũng đang được tiến hành điều hòa đúng theo luật bầu cử».

Nga, Mỹ, Pháp, Đức vận động ký kết gấp thỏa ước Bá Linh

BONN, 25-8 (AP).— Hội đồng nội các Tây Đức hôm nay đã đồng thanh chấp thuận thỏa hiệp tứ cường về vấn đề Bá Linh và cho đó là 1 bước tiến nhằm giảm bớt tình hình căng thẳng ở Âu Châu

Trong 1 quyết nghị do hội đồng Nội Các thông qua trong 1 phiên họp, Chính phủ Tây Đức cho biết sẵn sàng thảo luận ngay với Chính phủ Đông Đức về chi tiết của thỏa hiệp liên quan đến việc giao thông liên lạc giữa Đông và Tây Đức.

Quyết nghị viết : «chính phủ Cộng Hòa Liên Bang Đức hoan nghênh thỏa hiệp Bá Linh như 1 bước tiến có ý nghĩa trong chiều hướng khích lệ và xác nhận một chính sách mưu tìm hòa bình và sự bình thường hóa»

Đông Đức đã chấp dự thảo thỏa hiệp này hôm thứ Ba và có tin là chính phủ Pháp cũng đã hành động tương tự vào sáng sớm hôm nay.

Đại diện bốn cường quốc chiến thắng trong thế chiến thứ hai, Nga, Mỹ Anh, Pháp, đã hoàn tất dự thảo thỏa hiệp này vào ngày thứ hai vừa qua, và người ta hi vọng Hoa thịnh Đốn, Luân Đôn và Mạc tư Khoa sẽ chấp thuận dự thảo này trong vài ngày sắp tới dọn đường cho các vị Đại sứ ký tên vào phần đầu của thỏa hiệp.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Ngoại Trưởng Rogers hôm nay đã hội đàm với 2 đặc sứ về thỏa hiệp Bá Linh, cho thấy những dấu hiệu Chính phủ Mỹ sẽ chấp thuận bản hiệp ước lịch sử này.

Kenneth Rush, đại sứ tại Tây Đức đã bay về HTĐ trong 1 ngày để báo cáo với NT Rogers về những thỏa hiệp đạt được sau 17 tháng thảo luận với các đại diện Nga, Pháp và Anh. Ông Rush phải trở lại Tây Đức ngay chiều thứ tư.

Ngoài ra, NT Rogers cũng hội đàm với Đại sứ Nga Anatoly Dobrynin trước khi chuẩn bị trở về Mạc tư Khoa tham khảo ý kiến với các cấp lãnh đạo Nga về vấn đề Bá Linh.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao, ô. McCluskey cho biết NT Rogers và nhà Ngoại giao Nga cũng đã đề cập đến những đề tài mà NT Rogers và NT Gromyko dự định bàn cãi trong cuộc hội đàm song phương nhân kỳ Đại Hội Đồng LHQ khai mạc vào mùa Thu này.

Các giới chức HK khác nói rằng họ hi vọng là việc chấp thuận chính thức thỏa hiệp Bá Linh giữa 4 Chính Phủ, Anh, Pháp, Nga, Mỹ sẽ thành tựu trong vòng 2 tuần lễ tới.

Vận động tại Nha Trang

PB toan tự thiêu vừa bị bắt cóc

✱ Tổng hội PB kêu gọi PB chớ nên tiếp tục tự thiêu

SAIGON 26-8— Tổng Hội PB VN hôm nay cho hay sẽ cử phái đoàn ra Đà Nẵng để tìm hiểu vụ PB Đăng tự thiêu và lên tiếng kêu gọi tăng ni PB hãy bình tĩnh không nên [illegible]

XEM TIẾP X TRANG 10

Thông cáo kỷ luật của HĐ Báo Chí

SAIGON.— Hội Đồng Báo Chí [illegible] là «thông cáo kỷ luật» của HĐ Báo chí, nguyên văn như sau :

I— Chiếu điều 56 Qui Ước Báo Chí, Hội Đồng Báo Chí đã nhóm liên tiếp 3 phiên họp kỷ luật vào các ngày 12, 13 và 20-8-71 để thảo luận về những hành động vi phạm kỷ luật của các nhật báo sau đây :

1) Nhật báo Người Việt đã vi phạm chương 2 Qui Ước Báo Chí (Tín liệu người làm báo).
2) Nhật báo Dân Lập đã vi phạm nặng nề điều 15 Qui Ước Báo Chí và chương II Qui Ước Báo Chí.
3) Nhật báo Minh Châu đã vi phạm nặng nề điều 15 Qui Ước Báo Chí và chương II Qui Ước Báo Chí.
4) Nhật báo Hậu Chiến đã vi phạm trầm trọng điều 15 qui Ước Báo Chí và chương II Qui Ước Báo Chí.

II.— Sau khi nghe Chủ nhiệm các nhật báo nói trên biện minh và nhìn nhận lỗi lầm, Hội Đồng Kỷ Luật đã quyết định áp dụng những biện pháp kỷ luật sau đây :

1) Cảnh cáo nhật báo NgườiViệt.
2) Khiển trách nhật báo Dân Lập
3) Nghiêm khắc khiển trách nhật báo Minh Châu.
4) Khai trừ nhật báo Hậu Chiến ra khỏi sinh hoạt báo giới trong thời gian một tháng và trong thời gian này nhựt báo Hậu Chiến bị truất mọi quyền lợi nghề nghiệp về tinh thần cũng như vật chất.

Chủ tịch Hội Đồng Báo Chí
Huỳnh thành Vị.

ĐÀI BBC NHẬN ĐỊNH :

Dân chúng Sài-Gòn có vẻ thờ ơ

TRONG CÁC SẮP XẾP CHẲNG ĂN NHẬU GÌ ĐẾN HỌ

- ✱ Sứ quán Mỹ bị bôi gio trát trấu, ĐS Bunker bị công khai nhục mạ
- ● Uy tín có thể giành được lúc này là khoe thành tích đối kháng Mỹ

LUÂN ĐÔN 25-8 (BBC).— Trợ bút đài BBC từ SaiGòn gửi về đài BBC một bản tin đặc biệt nói về cuộc khủng hoảng chính trị sau khi PTT Kỳ và Tướng Minh tuyên bố rút chân ra khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống như sau :

Có một khía cạnh đặc biệt trong cơn khủng hoảng chính trị hiện nay là ở Saigon đã có một bầu không khí bầu như là thờ ơ. Cho đến nay vẫn chưa có biểu tình diễn ra cùng một lúc hoặc là lẻ tẻ. Phái viên đài BBC chỉ nhận thấy có một phản ứng là giới ký giả tại Nam Việt tỏ ra hoan nghênh lời công bố của PTT Kỳ.

Có lẽ cái khuynh hướng chung có về lãnh đạm của quần chúng đã cho thấy rằng cái vòng luẩn quẩn sắp về chính trị tại Sài Gòn đã không còn ăn nhằm vào với đời sống thực tại của họ nữa, dân chúng không có gì tỏ ra là tham dự vào đó cả, chỉ có một vài tờ báo ở Saigon có phản ứng mãnh liệt đáng kể là một vài tờ chống đối lại ông Thiệu

Sứ quán Hoakỳ là phía cầm trịch đã bị bôi tro trát trấu vào mặt.

Dựa theo các nguồn tin Hoa kỳ thì sứ quán Hoa kỳ đang ở vào một tình trạng bi quan và bàng hoàng. Một vài nhân vật đồng sự ngoại quốc đã tỏ ra có thiện cảm với ôngBunker đại sứ Hoakỳ vì cho rằng ông đã bị công khai nhục mạ.

Giới ký giả ngoại quốc nay lên tới tất cả là 350 người bắt đầu lo săn tin, trông đợi đến những biến chuyển kỳ thú. Những ký giả kỳ cựu từng có mặt 8 năm về trước đã chứng kiến thời gian TT Diệm bị hạ sát và những chính thể quân sự kế tiếp, hôm nay cho hay tình hình đã bớt căng thẳng hơn nhiều và đã có bầu không khí của những kẻ bàng quan.

Báo Times nói gì ?

Một vài tờ báo tại Anh đã nói tới những biến chuyển mới nhất tại Saigon, tuy rằng các báo chí ra trước khi có lời tuyên bố của TT Thiệu là cuộc bầu cử sẽ tiến hành. Có lẽ những tin tức đầy đủ nhất đã được đăng trên tờ Times. Sau đây là bài điểm báo Anh

Cả phóng viên của báo Times lẫn phóng viên của báo Washington Post ở Saigon viết cho báo cho Guardian đều cho hay là hôm qua TT Thiệu đã ngỏ ý ông có ý định tiếp tục ra tranh cử một mình để được tái cử vào tháng 10 này mà không gặp phải sức chống đối nào. Dựa theo phóng viên báo Times thì những nhân vật cận của ông Thiệu cho hay không bao lâu nữa ông sẽ công khai tuyên bố về quyết định đó. Đồng thời cũng là để bác bỏ đề nghị của PTT Kỳ cho rằng cả hai ông nên từ chức để ông Chủ Tịch Thượng Viện có thể tổ chức một cuộc bầu cử mới và công bằng.

Phóng viên báoTimes viết là Tổng Thống Thiệu theo như nói lại đã có quyết định như trên sau khi tham khảo ý kiến cận kề với những nhân vật bậu thuần ông, đáng kể là những vị tướng lãnh có quyền. Những vị tướng lãnh có thế lực này theo tin cho hay đã bảo đảm với vị thủ lãnh của họ «ông cứ chăm lo về phương diện chính trị đi, để yên họ về phương diện quân sự». Phóng viên này còn tiếp lời nói mà một phần của cơn khủnghoảng tính tới nay cũng là vì Hoakỳ đã công khai từ bỏ chính sách không nhúng tay vào cuộc bầu cử và mặt khác là tất cả ba ứng cử viên đềuđã không chịu nghe lời vị đại sứ Hoa kỳ để cộng tác với nhau.

Hơn bao giờ hết theo lời phóng viên trên tại Saigon uy tín lúc này lại có thể giành được bằng cách chối bỏ rằng bị thế lực của Hoakỳ chi phối. Theo lời phái viên báo Times. TT Thiệu chắc trong buổi phát thanh sắp tới sẽ phô trương là đã lập được thành tích đó. Nếu có như vậy đi chăng nữa theo ý của phóng viên này, thì TT Thiệu lúc này dường như cũng bị lâm vào vòng cô lập hơn và bị oán ghét hơn bao giờ hết.

Phái viên báo Times nói rằng hầu như đâu đâu tại Saigon người ta cũng tán dương việc tướng Minh và PTT Kỳ không chịu nhúng tay vào một kế hoạch được coi là gian lận và tìm cách đe dọa của ông Thiệu để được tái cử.

Cũng trên tờ Times cho có một nguồn tin của tờ Chicago Daily News từ Saigon gửi về nói tới bản chỉ thị mật cho biết là phải làm thế nào để lũng đoạn cuộc tuyển cử vào tháng 10 này mà Tướng Minh buộc là TT Thiệu đã gửi cho các vị Tỉnh trưởng và Thị trưởng. Dựa

XEM TIẾP M TRANG 10

Báo « Nhân Dân » Bắc Việt

XÚI SV.HS MIỀN NAM nổi loạn đưa đấu tranh « tiến lên 1 bước mới »

SAIGON 26-8.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon tối qua đã cho đọc một bài dài đăng trên báo Nhân Dân ở Hà Nội nhan đề «SVHS các thành thị Miền Nam sôi sục chống Mỹ Thiệu», trong đó đề cao những hành động : lập các đội xung kích tỏa đi các nơi để rải truyền đơn, bạch thư lên án chính quyền VNCH và Mỹ, hoạt động của Phong Trào TNSVHS chống bầu gian, các cuộc hội thảo, mít tinh, biểu tình tuyệt thực v.v... (có điều lạ là không thấy bài báo nói đến các vụ đốt xe Mỹ liên tiếp mấy ngày qua ở Saigon). Điều đặc biệt là bài báo Nhân Dân trên đã viết : «SVHS liên tiếp tố cáo bọn Thiệu dùng nhiều thủ đoạn ném đá dấu tay hèn mạt hòng chia rẽ phá hoại hàng ngũ SV điển hình là vụ chúng vừa ám sát SV Lê khắc Sinh Nhựt rồi vu cáo để để bề khủng bố đàn áp những người lãnh đạo phong trào» (Tưởng cũng nên biết hôm vừa qua Tòa án QSMT đã xử vụ ám sát SV Nhựt và tên đặc công CS thủ phạm đã bị Tòa tuyên án tử hình). Cuối cùng, bài báo trên xúi dục SVHS thành thị Miền Nam đưa cuộc đấu tranh «tiến tới một bước mới» để đòi Mỹ và ĐM chấp nhận đề nghị 7 điểm của VC.

SỨC MẤY
ghi chép

ĐỘC GIẢ

Cách đây mấy tháng, nhân một buổi thuyết trình trước các Sinh Viên Báo Chí của hai Viện Đại Học Dalat và Vạn Hạnh về vấn đề viết lách nham nhở, có một Sinh viên đã hỏi Sức Mấy là trong cái «bộ môn» viết lách nham nhở, có khi viết xuôi phải hiểu thành ngược, có khi viết ngược phải hiểu là xuôi, khen đấy mà chê đấy, chê đấy mà khen đấy, thì phải làm thế nào để độc giả hiểu được đúng ý mình, thông cảm với những điều mình viết, đừng có hiểu ngược lại ý của người viết ? Sức Mấy đã mang kinh nghiệm bản thân mà trả lời đại ý là khó rút được một nguyên tắc về vấn đề này. Viết làm sao cho độc giả hiểu được mình, viết ngược hiểu ngược, viết xuôi hiểu xuôi, viết làm sao cho độc giả không hiểu ngược với ý mình, đó là việc riêng của mỗi tên viết lách nham nhở, và thành công hay thất bại là ở chỗ người viết có viết cho độc giả hiểu được đúng ý mình hay không. Người viết phải «bắt mạch», phải tùy theo độc giả của mỗi tờ báo mà viết sao cho độc giả hiểu mình. Nếu người viết có ý khen mà độc giả tưởng là chê, người viết ngụ ý chê, mà độc giả tưởng là nâng bi, thì đó là lỗi của người viết đã không bắt mạch đúng.

Tuy nhiên, dù có tài thánh chăng nữa, thì người viết cũng không thể bắt mạch đúng tất cả mọi độc giả, cũng như trong đời một thầy thuốc khó tránh khỏi có lần kê toa lầm. Vì vậy, Sức Mấy không ngạc nhiên, và đôi lúc còn cảm thấy vui thú khi thỉnh thoảng nhận được một lá thư của độc giả xỉ vả rất tận tình Và mỗi lần như vậy, Sức Mấy thường đăng ngay lên báo, để tất cả độc giả coi chơi. Nhưng độc giả vốn đa nghi, nên nhiều khi đăng thư của độc giả, rồi các độc giả khác lại tưởng Sức Mấy phịa ra, thế mới rắc rối. Sau đây là một vụ điển hình.

Trong «Sổ tay» trên số báo đề ngày 19-8, Sức Mấy đăng nguyên văn lá thư của Sinh Viên Trần văn Thành kêu gọi SM sớm thức tỉnh lương tâm, vì đã ăn tiền, và ăn nhiều là khác, để nâng bi ông Thiệu. Sau đó mấy ngày, Sức Mấy nhận được 3 lá thư của 3 độc giả cùng đề ngày 19-8.

Một thư dài 7 trang giấy khổ nhỏ, ký tên Nguyễn thị Vân Khoa, đòi nói chuyện với SV Trần văn Thành.

Thư thứ nhì ký tên Phạm ngọc Nhân, đồng ý với SV Trần văn Thành về việc xỉ vả Sức Mấy.

Thư thứ ba ký tên «một độc giả Chính Luận» xỉ vả SM đã phịa ra bức thư ký tên SV Trần văn Thành.

Về thư của nữ độc giả Trần thị Vân Khoa xin được miễn đăng, vì vừa dài, vừa sợ bị hiểu lầm là Sức Mấy phịa ra để tự bào chữa.

Và sau đây là nguyên văn hai bức thư còn lại :

Saigon, ngày 19-8-1971
Kính gửi Ông Sức Mấy
Báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon

Thưa Ông,

Sau khi đọc lá thư của Sinh Viên Trần Văn Thành đăng vào số báo 2.236 Chính Luận ngày 19-8-71, trân trọng tin ông rõ tôi hoàn toàn đồng ý với tác giả bức thư này. Nhất là bài ông đả phá U.B.Q.H.C.C.L.B.C thì thật tình ông đã cố tình bóp méo hay sơ ý lòi cái «NGU» ra để viết là ông Mẫu là Bộ trưởng nhiều năm nhất thời đệ I Cộng Hòa nên thông thạo việc gian lận bầu cử thời đó. Phải chi ông Mẫu ở Bộ Nội Vụ hay công an cảnh sát gì đó thì còn có thể gán tội được chứ ở Ngoại Giao thì gian lận bầu cử thế «đếch» nào được !

Tôi cần ghi thêm ông rõ là đã mấy năm nay thì mở báo có ông cũng tác là sau khi liếc qua các hàng «tít» trang nhất là phải đọc ngay mục của ông «Sức Mấy» rồi mới đến Tiếu Ngạo và bây giờ là Vị Tiền Bảo.

Cũng cần nói thật rõ tôi đã có ý nghi ngờ ông từ lâu khi đọc thấy ông đả kích một vài sơ hở không quan trọng của «người» ông «nâng bi» thì cuối bài ông «phang» ngay thành phần chống đối «người» của ông. Tôi có ngỏ ý trên với 1 số bạn thân thì họ cũng thấy và nghi ngờ như vậy nhưng không quả quyết là ông lại tồi như vậy được. Nhưng độ 10 hôm nay thì tui nghe «nâng bi» của ông đã lộ liễu rồi nên đã chán đọc bài ông viết.

Vậy nếu ông quả có «tội» như vậy thì nên hồi tâm đừng «nâng bi» đi ngược lại ý của đa số dân mà mai một tài ông đi và nếu đủ can đảm ông cho đăng vào «Sổ Tay» của ông ở Chính Luận. Nếu có đăng thì chào ông và nếu không đăng thì vĩnh biệt ông.

PHẠM-NGỌC-NHÂN
Công Lý Saigon

Saigon, ngày 19 tháng 8-1971
Thưa ông Sức Mấy

Đúng, kể từ ngày ông viết trên báo C.L.. phải công nhận rằng ngòi bút ông thật sắc bén, điêu luyện, thuyết phục được người đọc [illegible] hẳn trong lũ bồi bút hiện nay. Từ đó nảy sinh một mối thiện cảm trong đầu tôi về ông và lý do khiến tôi say mê theo dõi những bài ông [illegible] trên tờ Chính Luận.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Bắt 34 tên cướp giật

SAIGON.— Nguồn tin từ phòng Giao tế Dân sự, Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia cho hay trong tuần lễ kết thúc ngày 20-8 vừa qua, trong công tác bài trừ nạn cướp giựt. Cảnh sát Quốc gia đã bắt được 28 vụ cướp giựt trong số 42 vụ xảy ra trên toàn quốc gồm 32 vụ cướp giựt xảy ra ở các công lộ và 10 vụ xảy ra tại tư gia. Cảnh sát Quốc gia đã bắt giữ 34 phần tử cướp giựt. Riêng tại Thủ đô trong tuần qua có 26 vụ cướp giựt được ghi nhận gồm17 vụ xảy ra ngoài công lộ và 9 vụ xảy ra trong tư gia. Cảnh sát QG đã bắt được tất cả 14 vụ và lưu giữ tám phần tử bất hảo.

Trong khi đó, trong công tác bài trừ ma túy. Cảnh sát Quốc gia trong tuần qua đã khám phá 135 vụ vi phạm ma túy, tạm giữ 259 người vi phạm trong số có sáu quân nhân Mỹ. Tang vật tịch thu được gồm có 1kg387 á phiện, 0kg573 bạch phiến ; 10 cây cần sa ; 13kg656 cần sa rời ; 132 điếu cần sa vấn sẵn. Nhìn chung số lượng ma túy bị tịch thu tuần qua người ta thấy con số sút giảm rõ rệt. Điều này chứng tỏ công cuộc bài trừ đã mang lại kết quả khả quan. (VTX)

Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế báo động

SAIGON.— Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng vừa phát hành bản tin loan báo rằng trong mấy ngày vừa qua, các nhân viên ban Thương Vụ của HĐ này đã luôn luôn bị sở Cảnh Sát Tư Pháp (Bộ Tư Lệnh CSQG) mời lên thẩm vấn về hoạt động của Ban VĐ trong thời gian đã qua.

Mặc dù cuộc thẩm vấn nhã nhặn, nhưng Ban Vận Động, trong các phiên họp ngày 21-8-1971 và 23-8-1971, đã nhận định đây là biện pháp đầu tiên nhằm uy hiếp tinh thần và gây khó khăn trở ngại cho cuộc vận động (nội vụ có thể sẽ bị đưa ra Tòa ?) làm suy yếu sự kết hợp và đoàn kết của các Nghiệp Đoàn để rồi kéo dài, hay bỏ qua nguyện vọng chánh đáng và hợp lý của hàng triệu Công Tư Chức, Công Nhân Lao Động trong toàn quốc

Trước sự kiện trên, Ban VĐ kêu gọi sự hỗ trợ của báo chí, đoàn thể, các NĐ và toàn thể tư chức công nhân lao động, tích cực giúp đỡ BanVĐ vượt qua mọi trở ngại để hoàn thành nhiệm vụ đã được trao phó.

Giữ an ninh lại phá trật tự, 3 NDTV bị tóm

SAIGON.— 1 giờ sáng 25/8, đồng bào khóm 8 Phường Phú Lâm đang ngủ bỗng nghe nhiều tiếng súng nổ, giật mình thức dậy, hoảng hốt lo tránh đạn. Sau khi tiếng súng êm, mở cửa ra coi thì mới hay các ông NDTV đương gác buồn nổ 5, 7 tràng súng chơi để giải khuây. Cảnh sát hay tin tới tịch thâu súng và bắt 3 chú NDTV tên Lê văn L. (16t), Lê văn T. (16t), Lê văn Th. (16t) nhà ở đường Phú Định về bót. (AH)

Phát ngân viên bị đánh, cướp 200.000đ

SAIGON.— 11 giờ sáng 24-8, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại đường Thi Sách, Saigon trước nhà hàng Ch.N. Khổ chủ là ông Võ tư Đ. phát ngân viên Công trường xây cất Chung cư ở đường Nguyễn Siêu. Theo lời thưa của khổ chủ vào giờ nói trên, ông cầm xách tay trong có đựng số bạc mặt lối 200.000đ là tiền phát lương cho cả trăm công nhân xây cất đang làm việc tại công trường. Khi ông đang đi trên đường Thi Sách thì bất ngờ có 1 tên cướp chặn đánh ông túi bụi khiến ông bị thương, y cướp giựt cái xách tay tẩu thoát. (AH)

— Tại đường Thống Nhất, giữa ban ngày có đông xe cộ lại qua. nữ thương gia Phạm thị Nh. bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát và giựt xách tay đựng khoảng 150.000đ.

9/10 công nhân Long Bình bị nghỉ việc ?

BIÊN HÒA.— Trưa 25-8, người ta chợt thấy rất đông công nhân giúp việc trong căn cứ Hoa Kỳ ở Long Bình ùn ùn kéo ra về với vẻ mặt đăm chiêu xen lẫn lo ngại, trước sự kiểm soát, quan sát nghiêm nhặt của Quân Cảnh Mỹ. Số công nhân này cho hay họ đã bị giới chức Quân sự Mỹ tại đây bắt buộc phải nghỉ việc từ nay cho đến ngày 31-8, vì tình hình chính trị hiện giờ rất căng thẳng, có thể có chuyện lộn xộn xảy ra, mà họ cũng thực chưa biết sẽ diễn biến ra sao ?

Tuy nhiên, có điều khác lạ, là trong lúc công nhân trong căn cứ quân sự Long Bình bị cho nghỉ việc thì có hơn mấy trăm nhân công giúp việc cho hãng thầu RMK (cũng trong căn cứ Long Bình) thì vẫn tiếp tục làm việc như thường lệ. Chưa rõ sự nghỉ việc của hơn 90o/o nhân công của căn cứ quân sự nói trên có nguyên nhân bí mật nào khác ? và với dụng ý gì ? (PV)

Xe máy cày rớt hố, 2 tài xế chết nát

BIÊN HÒA.— Vào sáng 24-8, chiếc xe máy cày đi kéo đá tại ấp Khôi Bình cạnh Núi Bửu Long, khi đến ngang miệng một hầm đá, bỗng đất lở bất ngờ, nên tài xế Nguyễn văn Cừ (45 tuổi) cùng chiếc xe lộn nhào xuống đáy sâu hơn 20 thước. Tai nạn khủng khiếp xảy ra làm ông Cừ bị chiếc máy đè dập nát nửa thân trên chết thê thảm.

— Trước đó có một tai nạn tương tự đã xảy ra tại ấp Tân Lại xã Tân Thành, và tài xế Lê văn Chẹp 45t. cũng bất cẩn lái máy cày lọt xuống đáy một hầm đá sâu tại đây và cũng bị tử thương tại chỗ. (PV)

Hai em bé này con ai ?

SAIGON.— Chiều 24-8, Cảnh sát Quận 11 đi tuần trên đường Nguyễn văn Thoại gặp một em bé trai và một em bé gái đứng khóc ở lề đường. Cảnh sát gạn hỏi em bé trai thì em cho biết 6 tuổi tên là Đậm và em bé gái khoảng 4 tuổi. Vậy ai có con đi lạc hãy đến bót nhận về.(AH)

Bắt 1 tổ chức trộm hàng chục tấn đồng chì ở căn cứ Mỹ

SAIGON.— Được mật tin có một bọn trộm đồng, chì và bình điện ở căn cứ một cơ quan Mỹ tại tỉnh Biên Hòa, số vật liệu bị trộm có thể tới vài chục tấn. Bọn trộm rất khôn ngoan khi trộm được, lại đóng vào thùng chứa dầu (200 lít) đem dìm xuống một khoảng sông ở gần đó, rồi sau đó lấy lên đem tới 1 hãng thầu xuất cảng ra ngoại quốc để bán. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh Sát biết bọn trộm đã đưa bán cho hãng thầu O. ở ấp BìnhTriệu quốc lộ 1 Thủ Đức do Hàn kiều tên Lee Son H. làm Tổng Giám Đốc. Hãng thầu này đặt văn phòng thường trực tại đường Thi Sách Saigon. Ngày 25/8 sở Kiểm Nã Tổng Nha Quan Thế tới khám xét cho hãng ở ấp Bình Triệu, kết quả bắt được 81 thùng phuy bên trong chứa những vật dụng nói trên. Ông Tổng Giám Đốc hãng này bị bắt về bót câu lưu thẩm vấn. Ông này cho biết đã mua 81 thùng phuy vật dụng nói trên của Hồ văn Đ. (30 tuổi), Huỳnh kim Đ. (37 tuổi), cả hai nhà ở đường Nguyễn Thông, Trần văn Ch. (31 tuổi) nhà ở đường Lý nam Đế và Bạch thái N. (37 tuổi), nhà ở đường Duy Tân. 4 người này bị bắt đưa về bót và cả 5 người bị câu lưu để lập biên bản giải tòa (AH)

Bắt 1 bọn trộm xe gắn máy lớn nhất từ trước tới nay

GIA ĐỊNH.— 1 tổ chức trộm xe Honda rồi đóng số máy giả (đồ chì vào rồi đục số mới) làm lại hồ sơ đem bán các tỉnh vừa bị khám phá. Có thể nói tổ chức này làm ăn qui mô nhứt từ trước tới nay, đã hàng mấy trăm chiếc xe bị chúng lấy đem về sửa lại rồi cho người đem đi tiêu thụ ở Đàlạt, Nha Trang và miền Hậu Giang.

Sau nhiều ngày theo dõi, hôm 24-8, Cảnh sát đã bắt được tên trùm thời xế Nguyễn văn S.. S. chỉ dẫn về 1 căn nhà ở ấp Đán Thắng xã Tân Thới Nhì Hóc Môn bắt thêm 3 tên nữa là Lê thị C., Đỗ thị O. và Đỗ văn S. tịch thâu được 5 chiếc xe Honda và 2 xe gắn máy khác vừa lấy trộm được và 1 số phụ tùng, giấy tờ giả. (DL)

Chồng hay liếc gái, vợ bèn tự tử

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 25-8, người ta cõ chở vào bệnh viện cứu cấp bà Hồ thị L. (28 tuổi), vợ ông Lê văn M. (ngụ tại ấp Đông Tâm 3, xã Hạnh thông Tây, Gò Vấp), bà này đã uống độc dược quyên sinh, bệnh tình có mòi trầm trọng. Theo sự bàn tán xôn xao của người hiểu chuyện, bà L. và chồng cùng là công nhân hãng làm tương nọ. Cùng trong hãng có rất nhiều phụ nữ cùng nhân khác làm việc. Có lẽ ông chồng cứ hay liếc ngó, chọc ghẹo một vài bạn đồng nghiệp khác phái trẻ đẹp, bà Liên để ý trông thấy nổi ghen liền xin chủ nhân cho về sớm, viện lẽ phải đi chợ mua thức ăn. Chồng ở lại hãng, bà này về nhà một mình uống độc dược quyên sinh. (AH)

Quản lý câu lạc bộ ĐHX Minh Mạng bị hành hung

SAIGON — 24-8 vừa qua, khoảng 10 giờ sáng, 2 thanh niên mặc quân phục và 1 mặc thường phục chính lính xông vào Câu lạc bộ trong Đại học xá Minh Mạng dùng dao vây chém ông Quản lý Câu lạc bộ này dữ dội. Nạn nhân Nguyễn hữu Q. (24t) bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. Sau khi hành hung ông Q.. các thanh niên nọ liền bỏ chạy hết. Hiện chưa rõ nguyên nhân nào khiến ông Q. bị thanh toán. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn nhà khu chung cư Minh Mạng lô S số 114 lầu 1, mặt tiền hướng Nam đường Hòa Hảo. Hỏi 190 Nhật Tảo CL.

Sang nhà hàng đang hoạt động luôn nhà ở. Tại 27 Ng. văn Giai Đakao Saigon.

Sang Hoặc bán 2 căn lầu đúc suốt (6mx24m) Mặt tiền góc ngã ba thị tứ hiếm có 7T tới số 104-106 Phạm thế Hiển. (gần cầu rạch Ông).

Tân Định Đi xa sang gấp rẻ phố lầu đúc điện nước, tiện nghi, yên tĩnh. 19-i Lý Trần Quán.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

NHÀ ? XE ?

Sang một căn nhà đẹp luôn đồ đạc ở trên lầu mặt tiền đường Cách Mạng, hay đổi lấy xe Pick up. hỏi trong giờ làm việc tại số 220/150/7 Trương minh Giảng Sg.

Nhà sang 122 Cách Mạng luôn điện thoại máy lạnh, đủ tiện nghi, tiền nhà rẻ hỏi địa chỉ trên.

Sang nhà 25x4m compteur đèn nước riêng cửa sắt bông 3 quạt trần, bếp rộng cẩn gạch men, sân để xe, hoặc bán luôn đất. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang 1T300 Appartement rất xinh 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. ĐT. 25.303.

Sang sạp chợ Vườn Chuối cửa sắt cuốn xây chắc chắn 2,5-1m6 buôn bán chạp phô, quần áo hoặc tiệm may rất đắt hàng chợ đông hai buổi sang chắc giá 650.000đ. Hỏi sạp số 12 chợ V.C dãy bán thịt heo.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền hướng trước chợ Đakao Saigon Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới cất, hướng nam, đủ tiện nghi, phòng rộng rãi, mát mẻ, chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Đakao. Mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

SANG NHÀ THUỐC TÂY

Vì không có người trông coi, cần sang một nhà thuốc Tây trong Quận 3, địa điểm tốt, gần chợ, đông khách Xin hỏi tại 49 Phan thanh Giản hoặc 25 Lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại : Trong giờ làm việc 25234 ngoài giờ làm việc 96557.

Sang quán «Hầm C[illegible]» 128 Võ Tánh Saigon xin hỏi Ô. Chàng tại số 79/14 đường Hùng Vương Thị Nghè (từ 18g đến 22g mỗi ngày và các ngày nghỉ).

Sang nhà trệt, căn bìa, tiện buôn bán. Hỏi 18 lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Nhà sang 1 lò bánh mì gồm 2 căn có lầu và gác, đang khai thác. Hỏi 6/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Sang lầu 1 mặt tiền 111 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhường gấp nhà 500 ngàn tiền phố 8000 4x16 sâu rộng mát yên tĩnh nhà để xe điện nước luôn đồ đạc. Hỏi Hương Lan số 211 lầu 1. Crystal Palace Công Lý Saigon.

Sang 1 căn nhà mặt tiền 3mx16m. Nước, điện 2 giây và 3 giây. Có giấy phép nhà in. Giá 1T7 Địa chỉ 139 Nguyễn huỳnh Đức G.Đ.

Chung Cư Minh Mạng đường lơn, sang lầu 3 (520) lầu 2 (660). Hỏi 230 lô B chung cư Minh Mạng (nhận 2 cô độc thân ở trọ).

Cần sang hay bán gấp tiệm phở đang đông khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba hàng xanh) và 1 nhà ở giá rẻ.

Sang sạp bán quần áo số 20 chợ Chí Hòa, (đường Tô Hiến Thành).

Dịp may hiếm có

— Sang 1 épicerie ở Paris 14 lấy tiền Pháp hay tiền Việt Nam.

— Bán 6 mẫu đất thiệt tốt ở ngã ba Xa Lộ—Cát Lái giá rẻ.

Ông Hồ Huệ, 40 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Sang gấp Apartement lầu 2 đường Tôn thất Thiệp. Hỏi 26—28 Tôn thất Thiệp Sg.

Sang nhà chung cư đủ tiện nghi gần chợ trường học. Có thể khai thác mua bán hỏi 105 Lô A Chung cư Cầu Muối đường Cô Giang.

Sang sạp 350 ngàn bán quần áo trẻ em tại Trung tâm Saigon đường Lê thánh Tôn. Huê lợi trên 30 ngàn mỗi tháng. Vì thiếu người trông coi Hỏi 167A Trần hoàng Quân Cholon từ 12g30 đến 2g, từ 19g đến 21g.

NHÀ

Nhà bán Xa Lộ. 600.000đ gạch bông, vách tường. 2 lối đi 4x15m, nhà 1 200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L., 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

650.000 bán 1 căn nhà gạch cạnh chợ Phú Nhuận, nhà hướng Đông, có cửa sau, đầy đủ tiện nghi, (Xin đi vào đường Đào Duy Từ cạnh nhà nhà số 93A Võ di Nguy Phúnhuận, hỏi chùa Thiên Quốc Tự, nhà bán số 47/5 ở ngay đầu hẻm vào chùa).

Đàlạt bán 3 căn phố lầu. Từ 2 tầng đến 3 tầng bằng béton cốt sắt chắc chắn, 4thx12th luôn đất khế ước văn tự chính thức, không phải đất tạm chiếm. Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đàlạt.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Phố thương mại bán

nhà mặt tiền 2 căn liền, 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, 2 compt điện, 1 nước có BK nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

850.000đ bán rẻ, 1 căn nhà, dài 20m rộng 4m, có gác Plafond 114/8 Xa Lộ Garage Mạnh Hổ đi vô hẻm rộng xe hơi vô được, bên hông trường Nguyễn duy Khang (Thị Nghè).

4T nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m, gạch bông, vách tường, lầu đúc phía sau, compteur điện nước riêng, quạt trần bếp, nhà vệ sinh, phòng tắm, hồ nước cẩn gạch men, hẻm lớn xe Camion vào tận cửa. Xem nhà số 242/119 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán gấp vì đi xa, nhà đúc 4mx19m lầu sau 4 phòng, đủ tiện nghi, mời ông bà đã trả 2T2 lại thương lượng. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương) Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Nhà bán 3x21th, mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

ĐẤT trống bán rẻ 50% đài Radar Phú Lâm : 2 mẫu có thể chia làm nhiều lô đã remblai 1 phần 2.000đ/1th.v. Xa Cảng Phú Lâm sát mặt lộ 6.000m chia làm 2 lô 3.000m/4.500đ. Hai sở đất rất tiện lập hãng, xưởng công kỹ nghệ, kho hàng, trại chăn nuôi, lập cư xá. Có thể bán lẻ từng lô ngã tư Xalộ Thủ Đức 2.000th/3.000đ và còn rất nhiều lô đất tại Xa Lộ. Ông Thăng Long 381 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon. Tél 20.048.

Nhà bán 1 Tr. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hợi) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Có Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp nhà tường lầu cây có compteur điện nước. Hỏi 303/133 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán một khách sạn tại Vũng tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoàng Cholon. Có gác suốt. Do 293 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Phố bán gấp 3 căn phố lầu Nguyễn tri Phương mỗi căn 80m2 bán hết, 37T, có thể mở nhà thương Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T-90.167.

Bán 2000 thước đất, mặt đường, rộng 25m sâu 80 thước cách bãi sau Vũng Tàu 300m Hỏi 001 Lô H Sư Vạn Hạnh CL.

Đất Xa Lộ

Đã đổ nền, phân lô nhỏ 400m2 hoặc cả mẫu tiện lập cư xá, trại chăn nuôi hoặc kho hàng vì có 2 mặt đường và sông. 135 Nguyễn Thông Saigon. Đ.T. 95276.

Bán nhà gạch bông có lầu, đủ điện nước 4mx8m. Tại 56 hẻm 28 Đỗ quang Đẩu Sg.

Phố bán mặt tiền đại lộ lầu đúc 5mx30m đầy đủ tiện nghi, số 25 Chi Lăng, Gia Định (trước mặt ty Công Chánh)

Bán nhà 4x15, lầu đúc đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Số 87 Trần Quang Diệu nối dài, diện tích 106m, 4T500.000, có sân để xe hơi. 5x10 có gác, đủ tiện nghi, trong hẻm 80 Trần quang Diệu. 750.000đ. Hỏi số 87 Trần quang Diệu nối dài

Phố lầu bán, mặt tiền số 144 (số cũ 138) đường Võ Tánh Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Xin hỏi 71 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Tu bổ sửa chữa, sơn quét vôi dặm giá mọi dịch vụ trong nhà, nơi uy tín, bảo đảm công việc nhanh chóng. Quý vị sẽ được vừa ý. Nơi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon ĐT 21.554.

700.000đ cần bán 1 căn nhà rộng 4x15 gần chợ, trường học, điện nước. Hỏi 40/1 hẻm 10 Cầu Kinh (Hùng Vương nối dài) Tel 91.273 xin số (TSN) 2294 HS Anh.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi ta khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Nhà bán 880,000 có điện nước riêng hẻm xe cam nhông vô được Bến Lê quang Liêm khu Nam Long số 343/69.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua một khu đất khoảng 35.000m2 gần cầu Bình Lợi, Thủ Đức. Ngã tư Xa lộ Bình Dương, và phải gần mặt sông, xin liên lạc Ông Thành, 70 (lầu 1) Võ di Nguy Saigon, ĐT : 20773 trong giờ làm việc.

Bán đất trồng trồng tỉa cách Long Thành lối 10 cây số sát mặt tiền đường đi Cấp thuận tiện trồng đủ các thứ cây. Do 293 Trần bình Trọng Cho lon.

Bán nhà biệt lập đúc, điện nước, Garage, cổng xe lửa số 11 Nguyễn Huệ. Hỏi 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 3 tầng số 82 Cư xá Kiến thiết đường Cách Mạng gần cầu Công Lý, khu công chức, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe, nhà trống, coi nhà từ 8g - 12g.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4 triệu đồng. Hỏi Ô. Thu 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Cư xá khu an ninh lịch sự (số 435/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới, điện nước riêng, lên lầu khỏi tốn đà, cột, vách 3 từng, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon, chắc giá 1T450.

Phố thương mãi

Bán 22T. Trung tâm phồn thịnh tiện mở ngân hàng, phòng mạch bác sĩ, văn phòng, cơ sở lớn, lầu đúc 2 từng mới, 7m50x20m luôn đất tại đường Hồ văn Ngà Saigon. Hỏi 242 Đề Thám Saigon.

550.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi dài 3m ngang 8m có gác vách tường Hỏi đường Trương minh Giảng số 202/44.

BÁN NHÀ

/51 Nguyễn Trãi Chợ Lớn, (gần thể thao Thanh Võ) từ 14-18g.

Đất bán 400m2 khu đệ nhất khách sạn (First Hôtel) đường Võ Tánh, giá rẻ. Xin hỏi ông Nghĩa 2/47 Cư xá Lữ Gia. Tél 37.515

Bán căn nhà nhỏ, lót gạch bông có gác, điện nước giá 250.000đ. Bà Nghĩa 86 Hai bà Trưng chỉ dẫn. (hay coi nhà số 150/16/28 Yên Đỗ Saigon).

Lầu đúc có bằng khoán đất 4mx18m, máy lạnh điện thoại, mặt tiền đường Phan đình Phùng, bán rẻ 4T, gọi ông Uyên 90.858.

TIN ĐÀ NẴNG

Bán phố lầu luôn đất rộng, khu trung tâm thương mãi, giao nhà liền. 32 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán 1.100.000đ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi gần đường cái. Hỏi tiệm Thanh Hồng 8/1 (cũ 182) Bạch Đằng Gia Định (cũng bán luôn)

Nhà bán gần Chợ Vườn Chuối có điện nước, gác suốt, 500.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, trang trí đẹp, điện nước đầy đủ. Có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự luôn đất BK riêng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40338.

Bán nhà 3 tầng, mới cất căn bìa, địa điểm thương mại lý tưởng trung tâm Saigon, mỗi tầng 2 phòng ngủ và 1 phòng chung lớn. Hỏi 196B Trần Quý Cáp (gần rạp Nam Quang).

Nhà bán 800 ngàn hoặc đổi P.203, Taxi, 1 căn nhà đúc 4x14m và 1 lô đất sát hông nhà, gần trường Trung học Cộng Đồng Q.8. Hỏi số 10 lô M Cư xá Vĩnh Hội Q.4 Saigon.

CƯ XÁ ĐÔ THÀNH

bán căn phố lầu, đất dài 25m, có chỗ để xe, ngõ hậu, đủ tiện nghi, yên tịnh. Hỏi tại số 27 bis cư xá đô thành, đường phía sau trường Bàn Cờ. Mời quý ông, quý bà trả 4T đến thương lượng.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

1T9 nhà trệt mặt tiền, 3mx17m có điện, Tại 491A Trần Quốc Toản, thương lượng giá 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

Bán villa lầu, khu vực yên tịnh gần cầu Công Lý, đủ tiện nghi. Hỏi 198/13B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà trống lầu đúc, luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi số 125C Trương Tấn Bửu PN. Hỏi 39 phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Nhà bán Đủ tiện nghi 92/9 Duy Tân Saigon.

Bán nhà 3 tầng 4x22 đủ tiện nghi, có ĐT 448/13 Trương minh Giảng, biệt thự song lập, rộng rãi, có ĐT, khu vực yên tĩnh 236/24 Trương minh Ký. Hỏi 448/13 Trương minh Giảng ĐT 41.431.

Bán nhà lầu đúc, 3 từng, số 244/131 cư xá Trần quốc Toản (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản Saigon)

Bán gấp nhà 3 tầng lầu 7mx28m tiện nghi đầy đủ. (Nếu cần sang một căn cũng được. Hỏi : Ông Long Hương Lộ 15 số 197 Phú thọ Hòa (ngang chợ) từ 3 giờ đến 6 giờ chiều.

VT 3T3 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng 3m6x17, có sân đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường. Hỏi tại số 150/13 Yên Đỗ Saigon.

Nhà gạch bán 12x3,2 lầu ván suốt, điện nước mạnh, đủ tiện nghi. Ngay giữa châu thành số 459/37 Trần hưng Đạo Saigon (hông Bộ Lao Động) giao nhà trống

Phố bán luôn đất

3x14th, gần chợ gần trường, khu yên tịnh, 1T5 Hỏi : 27/24 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, sân xe nở hậu. Trần quý Cáp. 3.000.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Bán gấp 1 căn nhà giá phải chăng, mặt tiền 5x7m tiện buôn bán, điện nước riêng số 130 Võ Tánh Phú Nhuận. Xin hỏi 303 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Bán phố lầu thương mại, gần chợ, đủ tiện nghi, tại đường HùngVươngThị Nghè. Xin hỏi tiệm bình số 77C bis chỉ dẫn.

Bán gấp vì không trông coi được trại heo tại Thủ Đức hiện có 100 heo nái tốt và trên 200 heo con. Hỏi 132 Bùi thị Xuân Sg.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

900.000đ nhà bán thật rẻ, đầy đủ tiện nghi, 3m6x16m, cầu, quạt trần, Lavabo, công tơ điện, nước. gần trường và chợ, khu yên tịnh. 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Công Quỳnh.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. 117/18 Công Quỳnh.

Phố thương mãi m[illegible] 4mx30m luôn đất, đủ tiện nghi, Giá 5T. Hỏi Nguyễn văn Học (đối diện phố mới, ngã năm Bình Hòa) G[illegible]

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi và luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng, nhà trống rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng số 204/12.

Khách Sạn Vũng Tàu bán vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Đang khai thác và có sẵn luôn giấy phép mở Bar Hỏi 10Bis Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN, 3 tầng đúc, 4x28th, tuyệt đẹp, sáng sủa mát mẻ, mời ông trả 6,2T lại lấy nhà trống

Cần tiền bán rẻ, nhà lầu đúc trong hẻm, đủ tiện nghi. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp rẻ, mặt tiền, gần trường, chợ, luôn đất 4,20x28m điện nước riêng, khu yên tĩnh, có garage, tiện ở hoặc mở văn phòng. Xem nhà sẽ vừa ý ngay Hỏi 33 Lê quốc Hưng Saigon(Q.4)

Nhà bán 85/1 Trần bình Trọng Chợ Quán, gác suốt gạch bông, điện nước.

Nhà bán dài 12m ngang 4m50 có lầu có điện nước số 193/44/8 Công Lý hẻm đạo Bà Hai Saigon.

Bán nhà 2 tầng (5,50x17m), 6 phòng, đẹp và tiện nghi, chỗ đậu xe. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Nhà bán 4x30 đủ tiện nghi, có sân xe. Khu yên tĩnh mát mẻ, 88/1, Nguyễn Văn Học GĐ (vào nhà Thờ Bình Hòa cạnh gác chuông).

Nhà bán đủ tiện nghi 3mx16, có lầu Hỏi số 2002 Lô I cư xá Trương minh Giảng (gần nhà thờ 3 chuông)

Bán 1 căn nhà 4m5x18m đầy đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi 139 Nguyễn huỳnh Đức GĐ. (khỏi cầu Công Lý quẹo trái).

Bán và sang nhà đất ở Bãi Dâu Vũng Tàu. Liên lạc quán dầu dương số 41/2 lên trái đường lên Đài Đức Mẹ. Hỏi ông Hồ Thanh.

Nhà bán 3,6x20m đủ tiện nghi máy nước nóng, điện thoại, căn bìa, có gác, hai lối đi. Hỏi 95/6 Ngô tùng Châu Saigon từ 10 đến 12 giờ.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

số 205 Minh Phụng Cho luôn đất và nhà bằng khoán riêng, dễ tiện nghi mặt tiền nơi thị tứ gần chợ, trường. Hỏi 123 Hồ văn Ngà Sg.

Huynh quang Tiến Saigon nhà bán mặt tiền gồm có 4 phòng ngủ 1 phòng khách 1 phòng ăn 1 phòng học 1 bếp 2 toilettes máy nước nóng. Điện nước nóng. Rất đẹp và vừa ý do 19 Huỳnh quang Tiến Saigon.

TV-RADIO

Bán gấp TV Sharp 16in, tủ lạnh Hitachi 140L. 320 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài)

TV 23in. Cần bán gấp. Địa chỉ 100/51 Trần Hưng Đạo Sg.

140X ampli 200w mới tinh (42). 541 Trần H.Đạo

AKAI GX 220D - 365D

Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 3[illegible] Pioneer SX 9000 (có Echo) [illegible]00—SX 2500 SX6000 Nivico 5040U. Loa AR-4x-Revox A77. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lo)

Quá rẻ Tape Recorder Stéréo Pana AS763FS luôn 2 loa rời (75) Cassette Crown CRC 410 FW, có Radio 3 band (22) Ampli Nivico có Catridg và Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp (40). Hỏi 2523 hay 80 Vạn Kiếp Hàng Kho Gia Định (Bà Thà).

Akai 200D (56)—Loa Sonic AS61-20w 5 loa trong (19) Loa AS66-30w6 loa trong (21) Hỏi 27/6 Đỗ quang Đẩu Saigon (Ciné Thanh Bình).

TV Sharp 12in xài điện và bình 35.000đ. Hỏi 630 Phan đ. Phùng.

Akai 200D nguyên thùng (65 ngàn) Teac A20 Cassette Stereo Tape Deck nguyên thùng (35.000) 451/1 Hai bà Trưng Saigon.

Echo 202 mới 95% (27). Hỏi xe quảng cáo kem Lip đậu trước số 52 Lê Lai Saigon

56.000đ Sony TC 560 DD thâu phát 2 chiều, 86.000 Ampli SX 2500 TW 51.000 SX 1000TW. 41.000 loa BX1001 (tất cả nguyên thùng) hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadinh

Fisher XP9B 800T 250T, Sony 730, GX220D 4010SL 105/7 Phát Diệm.

Bán gấp Sony 651 (Nguyên thùng) Akai M10 vỏ gỗ (90) GX 220D. (nguyên thùng) Teac 4010SL Ampli Fisher 800T. 250TX Scott 386/13 kiểu mới Pioneer SG 204 100W (25). loa Sansui SP 3500 Pioneer CS88 (62). Hỏi ông Long 294/920 Lê quang Định GĐ. (Hẻm Chùa Liên Ưng vô 50th bên mặt).

Mới lạ tuyệt vời !

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình ố vàng v.v... **tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt** đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học, Giá rẻ. **Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N. Tại Hoàng Việt Electronics** 642 Phan đình Phùng, SG và các Ảnh viện lớn tại Thủ Đô. Các Tỉnh tại những nhà sách Trung tâm thành phố.

300đ băng chánh

Shotguns, Thanh Thúy, Thái Thanh, Nghệ Thuật. Hit Parade tháng 8-71 vân vân sang toàn băng máy mới Akai 220D và Sony 366. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

TiVi Sanyo 16 in meuble có chân 47.000đ Sanyo 10in sony 35.000 Denon 12 in 37.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân.

Bán 100.000đ 1 bộ máy, 1 thâu băng X200D. Akai 1 Ampli Pioneer 707A, 1 cặp loa Pioneer Nhà in Thuận Đức 286 Bạch Đằng Gia định.

Akai X1800 SD đủ phụ tùng mới toanh 59.000đ 324 Lô C. lầu III chung cư Nguyễn-Thiện Thuật, buổi chiều.

Ampli Kenwood TK140X còn mới (46.000đ) và 1 TV Sanyo 16 in để bàn bán thật rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

MAGNETOPHONE SONY

TC-560 DA (deck, auto reverse mới 99%) (70.000đ). Hỏi 23 Duy Tân Saigon. (buổi chiều).

TV Motorola 20' Sanyo 19' cửa lùa, 2 loa 2 kính, National 16' Sharp 12'. Sony 9' chưa khui bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

SANSUI 1000A Bít đít (43) 5000A gỗ (68) TV Denon 19' (55). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Bán Thật rẻ 1 Chaine Stéréo âm thanh tuyệt hảo (1 Teac A 1500 + 1 Ampli Kenwood TK 140 + 1 cặp loa CS.77) (110.000) Hỏi 95 Phạm H Thái Gia Định (Ô. Tạ) Tiệm vàng Chính [illegible]

Bán rẻ Ampli/Tuner Kenwood KR-51[illegible] mới (51) Loa Akai SW-150 Bow Wooler 12 inches (41) máy chiếu Film Sankyo kiểu mới nhất, 8 ly Super và Standard (35) (tất cả mới 98%) Hỏi 98 Bàn Hạn (Đường vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Akai GX365D

220D, 200D, 1810SD (có auto reverse). 1800SD - 2000S. Sony 1710W Sony 730, 330, 366 [illegible] 6010, 4010SL, A20, 2070 (thâu phát 2 chiều). Ampli Sansui 6500 (4 Channel). 5000X 5000AW 4000W, Pioneer SX9000 SX8000 (4 Channel). SX2500. SX1000. 1500TD, 1000LW. Kenwood 5150. 3130 và đủ các loại loa của những hiệu Fisher, Scott, Pioneer, Sansui v.v... giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG NHẠC TÂM GIAO

WOODSTOCK 69

phát hành 21/8

Chỉ mua hoặc thâu một cuốn băng này là quí bạn đã có trọn vẹn lễ hội Nhạc Trẻ vĩ đại nhất thế giới tổ chức tại Hoa Kỳ với 600.000 hippies tham dự. TÂM GIAO chọn lọc và thực hiện. Âm thanh tốt hơn đĩa và băng ngoại quốc. Tổng Phát Hành Phong Lan 37 Crystel Palace Sg. (hành lang phía trong từng trệt).

Trống Gracy, Ampli Bass Organ Nhật, còn mới, bán rẻ, Hỏi tại 40 Hùng Vương. Cholon.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa tu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

T. V. SERVICE

Sửa [illegible] TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại nhà [illegible] mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Bán ampli KR 5003, 5030 nguyên thùng Teac 4010S [illegible] bán rẻ. Hỏi 12a Trần Khắc Chân Tân định S.

Akai Cassette Deck 50D (42) GX220D 365D. X [illegible] S 1800SD L. & SW 175 Teac [illegible] SL. Ampli Fisher, Marantz, Pioneer [illegible] 5000X, KR5 [illegible] TV [illegible] 12 [illegible] 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận

WOODSTOCK

Đại Nhạc Hội [illegible]

Cần tiền bán gấp

[illegible] bộ Akai 220D — [illegible] 250 Sony [illegible] Hỏi [illegible] TUẤN 222 [illegible]

Sửa TV 100% tại nhà [illegible] Điện thoại 400[illegible] hay 169 Chi Lăng.

Bán 1 cặp loa hiệu W[illegible] made in [illegible] Phạm viết Chánh

Akai 1750 SS

Ampli Fisher [illegible] 1 QX 8000 [illegible]

Đổi Bù đủ hiệu TV Ampli Tape Recorder [illegible] 8010 Sony 377 [illegible] 4010S Nai 280 [illegible] SP 300 CS33. Hỏi 18 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

AKAI M-10

(83) [illegible] (39). RCA 20' GE [illegible] 198 nhà 48/74 Nguyễn [illegible] Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Akai 1703 Ampli QX 5000 (4 channel) Loa Fisher XP65K 111TK. Đủ các loại Ampli Loa Cassettes CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

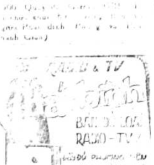
Tivi 19 in (47 ngàn) 16 National [illegible]

Của lạ Sony CF[illegible]

Băng nhạc [illegible] Shotguns [illegible]

Ampli [illegible]

Đại hạ giá Akai 220D [illegible]



Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 386, 382. Pioneer QX8000, 6000 2500. Nivico 5040 : 50003. Sansui 5000X. Akai LX365D, 330D, 220D, 1800SD. CS50D. Teac 4010SL, Loa Scott S15.SP3500, CS77A AR4X. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má da)

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương gần bến xe An Đông.

Radio Hòa Bình

Nhận sửa các loại TV Radio Cassette Ampli và bán đủ phụ tùng giá phải chăng 525 Hồng Thập Tự Saigon rất hân hạnh kính mời.

Cần tiền bán gấp [illegible]

RẺ BẤT NGỜ

Akai 365D 330D 1730ss 1810SD 200D 2000S M10, 200D CS[illegible] Sony 730 651 630 350 [illegible] 6010 4140SL 2070. Fisher 800T, 2 01X, 5000X QX8000 [illegible] KR 5150 Loa AR3A AR4X Scott S17 CS99 88A 77A 33A, [illegible] SP 3500 2600 [illegible]

Hết ưu phiền

[illegible]

TIVI HOA XUÂN

144D Yên Đỗ (bên Tòa [illegible])

Télévision OPE[illegible]

[illegible] Radio HỒNG [illegible]

Vạn Kim

[illegible]

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có đủ: Decorder 8010 Akai 200D, [illegible] 800SD Sansui 4000, 6000AW Pioneer 5000 1000TW, [illegible] Kenwood KT40X [illegible] KP100 Loa Akai [illegible] 120w, [illegible] Coral BX1500 BX7[illegible] TV RCA 23 National 23 (Cần mua [illegible] Ampli thùng [illegible]

529 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-T-Tổ Sg.

Băng nhạc tuyển

Giá quảng cáo băng lớn 1800 feet : 1 150đ. Cassette C60 : 650đ. 299 Hai bà Trưng (kế nhà thờ Tândinh)

Mùa Báo Hiếu

Kinh Phật đủ loại : Vu lan, Sám hối—Cầu An Cầu siêu, Pháp Hoa v.v... Nhạc Phật, Kệ Nam Tông và đủ mọi loại nhạc sang và chọn :

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Bán KR 5150 (55) SX 990 (45) 707A (36) TR 420 100W (33). Akai X200D (57) 1710W (41) 150D (36) CS88 (64) CS88A (76) CS77A (66) Coral 1000 (37) 66 60W (22). 15/6 Nguyễn Trãi.

Akai 200SD nguyên thùng 75 Võ Tánh Phú Nhuận (Ô Lai chủ nhà).

TIVI MỚI VỀ

[illegible] đủ kiểu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209

Nguyễn Thiện Thuật Sgon

ÂM NHẠC - ÂM NHẠC

Đờn điện, Ampli Trias, Orgen Yamaha Trống bộ, Piano Yamaha, Violon Đủ Nhạt VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Record Sony Akai Teac Télévision đủ loại Mỹ-Nhựt Radio Cassette Micro Stereo [illegible] 48 Lê văn Duyệt (Cây Đa) Saigon TV 9 in Panasonic 1 Loa Sucé 400A bán.

Antenna 12 Elements DZ 12E.615 (nhà, [illegible] Made in Japan) — Mạnh bán [illegible] — 12 elements [illegible] — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ [illegible] Saigon và bắt [illegible] Rẻ hơn [illegible] ANTENNA DZ 12 elements [illegible] — Bán khắp các tiệm Radio Télévision toàn quốc.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUÂN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn bạn TRỊNH QUÂN và nhà chuyên viên [illegible] trong [illegible]

Chúng tôi xin lưu ý quý khách

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUÂN

hiện ở Kiosque số 7

Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phát)

Hoa Cưới Búp Bê

Bạch-Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ [illegible], kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

[illegible] trong trình bày cùng quí khách [illegible] **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, chống [illegible] nếu khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động, đẹp [illegible] màu sắc đẹp thiên nhiên [illegible] thức pha màu thiệt đúng [illegible] trở mất hình **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu**

[illegible] trong suốt và bền [illegible]

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm [illegible])

[illegible] mỗi ngày nửa tiếng dưới hồ nắng 10 lần [illegible]

Không sao

— [illegible] sáng đèn Neon từ phía sau [illegible] 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) **Không sao.**

— [illegible] **Không sao**

Hình màu loại B

Đặc [illegible] dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dồi dào

[illegible]

GHI CHÚ : Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

QUÊ HƯƠNG TÔI

THỦY NHI

THỦY cầm tờ báo dán mắt vào một hàng tít lớn và đọc thực to cho mẹ nghe :

— Ngay sau khi báo Trung cộng giải thích : «nguyện vọng của CS Việt nam chỉ là Giơ Neo 54. Hà Nội đối đáp : không trở lại Giơ Neo 54, quyết đánh đến toàn thắng.

Chiếc áo đang khâu giở trên tay mẹ rơi xuống. Mẹ lại rơm rớm nước mắt :

— Trời ơi ! Hai bên cứ giằng co nhau thế này, không bên nào chịu nhường bên nào hết, thì làm sao hòa bình được. Mà hòa bình mới trở ra Bắc được chứ, quê hương mình mà mình không ở, lại đi lưu lạc xứ lạ quê người, không biết ông nội chúng bay có oán ba mẹ không nữa.

Ba tôi ngồi gần xem báo bỗng nói :

— Mẹ nó chỉ được cái nói âu, đâu cha là quê hương. Miễn mình ở trong nước mình thôi chứ. Ít nữa hòa bình rồi thì lại trở về. Có thế cũng phải nói

Mẹ tôi chép miệng :

— Hòa bình à ! Gần 20 năm rồi! Đợi hòa bình rồi thì cũng đến bạc đầu ra thôi !

Con Thu ngồi ở đầu giường giỡn vợ con mèo bỗng hỏi mẹ bằng 1 giọng ngạc nhiên :

— Ủa ! Quê mợ là Bắc cơ à ! Thế mà con cứ tưởng mợ ở Nam chứ. Con nghe con Thy, bạn con nó nói con sinh ở trong Nam thì Quê con là Sàigòn Mẹ khẽ mắng yêu :

— Ơ ! Con bé này hay chửa, ông bà sinh ra cha mẹ ở ngoài Bắc. Mẹ cưới ba ở ngoài Bắc. Mợ sinh con trong Nam vì ba mợ di cư vào Nam bởi hiệp định Giơ Neo.

Nói rồi mẹ lại mơ màng, tưởng như mẹ muốn nhớ lại một kỷ niệm xa xưa nào ấy. Tôi vẫn biết tính mẹ, mẹ có máu nghệ sĩ trong huyết quản nên sanh chị em chúng tôi đứa nào cũng khá về văn chương cả, vì vậy, mẹ rất yêu chúng tôi.

Con Lan hỏi mẹ :

— Mợ ơi ! Sao tụi bạn con nó hay diễu con là : «Bắc kỳ ăn cá rô cây» làm con tức quá. Mà mợ ơi tại sao tụi nó lại nói con như thế !

Mẹ dịu dàng đáp :

— Con nói vậy làm mợ lại nhớ đến trận đói năm 1945 làm ba triệu đồng bào chết. Ngày đó, nhờ phước đức ông bà, ba mẹ cũng khá nên không đến nỗi chết đói. Con phải thấy [illegible] thấy người này đói nằm gục bên vệ đường, con mới cảm thương cho đồng bào con à.

Đến đây, mẹ thực sự xúc động nói bằng giọng đầy nước mắt:

— Ngày xưa kia, những thư sinh phải trọ học thường rất nghèo đói người ta không muốn bị rơi là nghèo nên làm con cá gỗ để trên mâm cơm. Ngày mang ra để trên bàn đến khi ăn xong bữa cơm rồi đem cất vào tráp. Bởi vậy họ rất khổ...

Mẹ hớp một ngụm nước trà thấm giọng rồi mơ màng, mợ kể tiếp :

— Đó là những ngày năm đói kém thì mới khổ chứ, còn những năm được mùa thì sướng vô tả bạn đêm ngồi ngắm trăng hát đố thi thú vô cùng. Dạo mợ còn nhỏ, mỗi lần nghỉ hè, mợ được ông cho đi chơi xa lâu lắm. Nào là đến chùa một cột nó giống một cái tòa sen trên mặt hồ. Nào hồ cây với sự tích con [illegible] vàng tìm mẹ. Nào là động hương tích với những hang động tuyệt đẹp Nào là hồ Động đình. hồ Hoàn kiếm cảnh đẹp lắm

Mẹ đang nói bỗng bé Khanh ngắt lời :

— Mợ ơi ! Sao các chị hay nói con là sư tử Hà Đông qua vậy ?

Mẹ bật cười hỏi

— Thế con có dữ với các chị ấy không mà các chị hay nói con là sư tử Hà đông ?

Bé Khanh mếu máo

— Ừ ừ ! Tại các chị hay chọc con nên con mới cắm các chị ấy chứ !

Mẹ nói :

— Thôi ! nín đi con không dữ thì thôi. Người ta phóng đại ra thôi đấy chứ. Thật ra những người con gái Xà Đông không dữ lắm như người ta vẫn tưởng. Mà phần nhiều gái Bắc có rất nhiều tính tốt như đoan trang, thùy mỵ, dẹp dáng yêu hy sinh, chịu đựng nhiều, nhiều lắm...

Tôi hỏi mẹ :

— Mẹ ơi ! sao con nghe người ta hay nói, ở ngoài Bắc mùa xuân có mưa phùn gió bấc lạnh mà buồn tê lắm. Vậy thì ở ngoài Bắc không ăn tết à ?

Mẹ cười bảo :

— Ơ kìa ! Có chứ sao lại không. ăn tết lớn lắm, người ta ăn tết mãi đến tháng 3 mới hết tết.

Chúng tôi le lưỡi :

— Ăn tết đến tháng 3 kia à ! Sao lâu quá nhỉ mợ !

Mẹ kể tiếp :

— Ừ ! ăn tết lớn lắm, nhà nào cũng ít nhất là phải có cặp bánh chưng với phong pháo đỏ để trên bàn thờ, Đúng giao thừa đem ra đốt. Những ngày đầu xuân còn có những cuộc thi đua thuyền, thi nấu cơm, làng này thi với làng nọ.

Bỗng bé Trâm ngáp dài đòi đi ngủ, mẹ nhìn đồng hồ nói :

— Thôi ! Đi ngủ. Quê hương các con còn nhiều cái đẹp lắm. Càng chiến tranh bao nhiêu, tình yêu mến

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Tìm được gì ?

Tronn giờ Vật Lý. thầy giáo đang giảng bài về Ô «Ạc Si mét» bỗng gặp trò Huy đang ngủ gật. Bèn gọi dậy và hỏi :

— Trò Huy trò hãy cho tôi biết Ô «Ạc-Si-mét đang tắm bỗng kêu «Ô rơ Ka là «tôi tìm được rồi». Vậy ông ấy đã tìm được gì mà kêu lên một cách sung sướng vậy ?

Trò Huy khoanh tay ngẫm nghĩ một lúc rồi đáp :

— Dạ ông ấy tìm được,.. cục xà phòng, ạ !

Thầy 1/1
N.S. NGUYÊN THỦY SG

Ngày sinh nhật của Tiên

THU THỦY

BÉ Tiên tung chăn ngồi dậy như sực nhớ ra điều gì bé vội chạy ra nhà trước giở cuốn lịch ra xem. Mặt bé sáng lên. bé vội chạy vào ôm lấy cổ má và nói ;

— «Má ơi, hôm nay là 27 tháng 8 má nhớ gì không má ?»

Má suy nghĩ một lát rồi mỉm cười trả lời :

— «À ! sinh nhật của con gái mẹ chứ gì !»

Bé Tiên sung sướng ôm chặt cổ mẹ :

— «Tí nữa» ba về rồi má kêu ba đi mua bánh với đồ chơi cho con nha ?»

— Ờ, con lên nhà kêu chị Mai dẹp nhà dùm má đi mới sáng sớm mà đã sinh nhật rồi»

Bé Tiên tung tăng chạy nhảy lên nhà trên vừa đi vừa líu lo như con chim non. Chả là vì bé là con nít mà lị mới có 7 tuổi lại là út nữa thì ba má cưng chiều đến chừng nào nhưng bé rất ngoan và dễ dạy nên ai cũng thương bé hết.

Lên tới phòng khách bé gặp chị Thu đang ngồi sa lông xem cuốn chuyện bằng tranh bé vội đến ngồi bên chị Thu (chị cả đó) xem chung chị Thu giảng nghĩa cho bé Tiên nghe nào là công chúa nai. Bạch Tuyết bảy chú lùn... bé đang say sưa nghe thì mẹ xách giỏ đi qua mẹ nói :

— «Thu ở nhà trông nhà nghe con, mẹ đi chợ lo làm bữa sinh nhật cho gái út mẹ đấy»

Thu vội nói :

— «Má cho con đi với để bé Tiên ở nhà với anh Thanh, chị Mai bé Tiên nhá»,

Bé Tiên gật đầu

— «Dạ nhưng má làm món gà xào nấm cho con nha má»

Má mỉm cười chế diễu :

— «Con gái mẹ tham ăn quá làm cho ba thà không cho Tiên ăn đâu»

Bé Tiên xịu mặt má cúi xuống hôn lên tóc bé rồi nói tiếp :

— «Nói vậy chớ về cho con ăn hết đấy chịu không»

— «Không cả nhà cùng ăn mới vui cơ»

Mẹ cười nói :

— «Ờ con ngoan quá thôi đi Thu»,

Chờ cho mẹ với chị Thu đi khuất Tiên mới quay vào sa lông xem tiếp cuốn truyện. Anh Thanh bước ra ăn mặc có vẻ «chỉnh tề» nói

— «Tiên ở nhà nghe, anh đi mua cho ba mấy cuốn băng nhạc mới để về nghe nha»

Bé Tiên cười :

— «Cho em đi với»

— «Không được anh đèo bé đi bé té đó»

Bé Tiên nói !

— «Anh đi nhưng về sớm còn ăn sinh nhật bé»

Anh Thanh như nhớ ra điều gì vội kêu lên :

— «Ồ vậy mà anh không nhớ thế bé muốn gì nào?

Bé Tiên nhanh nhẩu ;

— «Bé muốn một hộp kẹo trái cây cơ»

— «Được rồi bé ở nhà ngoan nghe».

Nói xong anh Thanh ra cửa rồ chiếc xe Honda dame phóng luôn. Bé Tiên vào chơi với chị Mai vậy, thấy chị Mai đang sắp gỗ bé ngồi xem chị Mai chơi, thấy vậy chị Mai liền dậy em sắp.

A ! ba má về. bé Tiên la lên chạy ra mở cửa, Ba cho xe vào mẹ với chị Thu xách hai giỏ đầy ắp đồ ăn có cả hai gói hoa đỏ xanh không biết bên trong có gì bé Tiên chạy lại ôm lấy ba nhưng ba chế :

— «Thôi cô bé làm bộ ôm ba để có quà hở khổ ghê hôm nay nhớ tới ngày sinh nhật của bé ba phải xin nghỉ hai giờ sau ghé qua phố mua quà rồi ngang chợ gặp má ba chở về luôn.

Bé Tiên sung sướng ôm tay ba, ba bồng bé lên vào nhà.

Vào trong ba cho phép bé mở gói quà ra. Giờ phút hồi hộp đã điểm ..ồ con búp bê tóc vàng hoe bé sung sướng ôm lấy búp bê rồi mở gói thứ nhì ra lại một lần nữa sự ngạc nhiên thích thú đến một bộ đồ bát chén nồi niêu bé chạy lại ôm ba má và cám ơn nhiều.

Reng ! Anh Thanh về ! Bé Tiêu chạy ra anh Thanh trao cho bé một hộp kẹo đủ màu. Bé sung sướng đón lấy nắm tay anh đi vào. Dưới bếp mẹ đang làm món ăn, chị Thu, chị Mai đang làm bánh, ba và anh [illegible] Tiên chơi một mìn, ôi ! thật là sung sướng biết bao ! ở ngày sinh nhật.

Truyện cổ tích

Ông vua cơm cháy

C.T.X. kể
(Thơ truyện cổ Cao Miên)

(tiếp theo và hết)

Rắn bay suốt ngày đêm. Đến một hồ nước rộng; hai rắn đáp xuống đưa cháy ngồi trong hốc cây. Rắn nói :

— Anh không nên ra khỏi chỗ này vì rắn khác thấy sẽ ăn thịt ngay. Anh chờ chúng tôi trầm mình dưới nước để xuống Thủy phủ.

Cháy nghe lời. Hai rắn lặn xuống nước.

Lúc ấy, Xà vương cùng các quan đang bàn, họp Rắn đực nói rắn cái trốn để mình vào triều.

Rắn đực vào vua hỏi :

— Mi ở đâu dám đến đây xâm phạm nước ta.

Rắn đực báp.

— Con là con của vua Xà vương.

Vua nghĩ thầm : «Mình chưa có con, tại sao có người tự xưng như thế ? Chắc là quân gian» nên vua nói :

— Mày nói láo, bằng chứng đâu ?

Rắn đực thuật đầu đuôi câu chuyện. Vua gọi Nagi đến hỏi. Sau khi nghe lời vợ, vua mừng gọi con gái đến nhận cha mẹ.

Rắn con nhớ công ơn thằng «Cơm Cháy» nên xin với Xà vương thưởng công ơn cháy.

Xà vương bằng lòng, mời cháy xuống Thủy cung chơi. Cháy ở ít lâu nhớ bà nội và quê nên xin về, vua Xà vương tặng Cháy viên ngọc ước, sai rắn đực cõng Cháy về tận nhà.

xXx

Về nhà, Cháy nhờ bà tâu với Quốc Vương xin cưới công chúa. Bà già vào tâu ý của cháu với quốc vương.

Vua phán rằng :

— Nếu cháu bà cất nổi cái đền vàng, một cái cầu bạc thì trẫm sẽ gả con cho.

[illegible] Cháy thắp nhanh với Xà vương, phút chốc có ngôi đền và cái cầu. Cháy xin cả hai biến mất rồi chờ sáng vào hỏi vua cất ở đâu. Vua bảo xây ở hướng bắc cung hoàng hậu. Cháy Xà vương và ước cả hai đền và cầu tại chỗ vua muốn

Vị Quốc vương giữ lời gả Công chúa cho Cháy.

Nhờ viên ngọc ước nên nước của Cháy giàu có

Vua nước láng giềng thấy nước Cháy giàu nên đem binh đánh. Nhờ viên ngọc nên Cháy ước có nhiều quân lính và đánh tan được quân giặc.

Kẻ bại trận thấy Cháy có ngọc ước nên sai người giả dạng tùy tùng, hầu hạ Cháy rồi thừa cơ ăn cắp ngọc

Mất bảo vật, Cháy không chống cự nổi Quân giặc bắt vua cha, hoàng hậu và vợ Cháy cầm tù. Cháy thoát được, sai mèo và chó lấy lại ngọc, Chó Mèo vâng lịnh qua nước nghịch. Mèo rình bắt chuột bạch là chúa tể loài chuột

Chuột van xin, mèo bảo rằng :

— Nhà ngươi vào thành lấy viên ngọc ước cho ta.

Chuột bạch vâng lời, gọi chuột mọi nơi đến đến vua tìm viên ngọc đem đưa cho mèo, chó thấy viên ngọc dành ngậm vào mồm, lội ngang sông, thấy cá chó sủa vang làm rớt viên ngọc. Mèo tìm rái chúa bảo kiếm viên ngọc đem lên cho mèo.

Được ngọc ước, phò mã Cháy xin binh lính, thình lình kéo qua giết giặc cứu cha, mẹ, và vợ trở về nước

Vua cha truyền ngôi cho phò mã. Chó và mèo cũng ở trong triều hưởng hạnh phúc mãn đời.

THƠ TRẺ

Nuối tiếc

(Luyến ái về B H Tuyết Sương)

Năm nay đã lớn rồi
Lòng bé bỗng bồi hồi
Nuối tiếc ngày thơ mộng
Thời gian đã làm trôi

oOo

Hồi đó thích hái hoa
Suốt ngày chỉ biết ca
Đùa giỡn không thấy chán
Nên cứ bị mẹ la

oOo

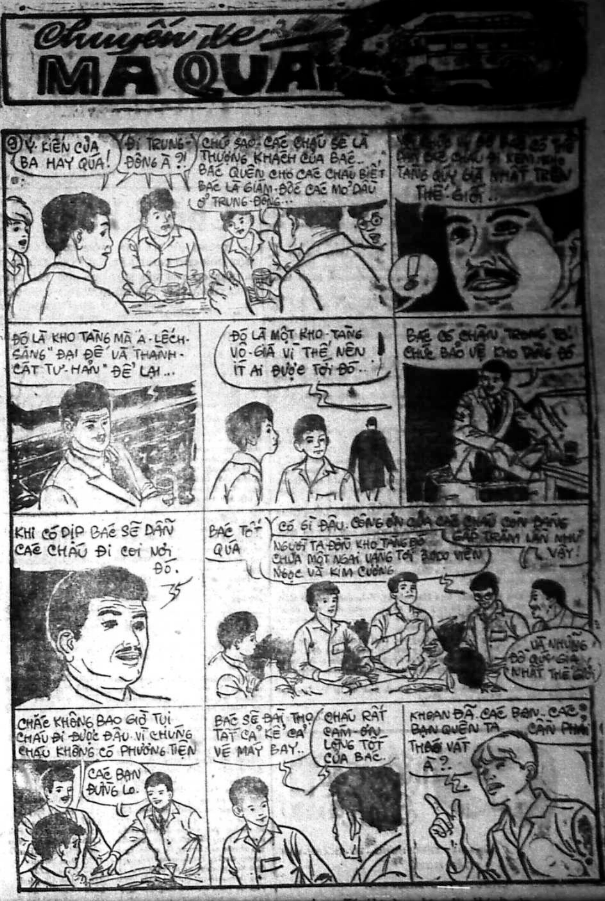
Bây giờ bé đã lớn
Chừa bỏ tính «ngã ngớn»
Không còn làm nũng me
Và cũng không đùa giỡn

B H TUYẾT VÂN
(TĐ)

Mẹ

Mẹ là tất cả
Thương yêu dạt dào
Trong tim con nhỏ
Trong trắng dễ thương.
Mẹ là giòng suối
Ngọt ngào dịu êm
Mà con đã uống
Suốt cuộc đời thơ
Mẹ là tiên đẹp
Trong giấc mơ hoa
Dịu dàng huyền ảo
Thương tiên ghê là...
Tình vô bờ bến
Mẹ dành cho con
Làm sao quên được
Khuôn mặt mẹ hiền

MBB HỌA MI


Chuyến đi MA QUÁI
9 Ý KIẾN CỦA BA HAY QUÁ!
ĐI TRUNG-ĐÔNG À ?!
CHỨ SAO. CÁC CHÁU SẼ LÀ THƯỢNG KHÁCH CỦA BÁC.. BÁC QUÊN CHO CÁC CHÁU BIẾT BÁC LÀ GIÁM-ĐỐC CÁC MỎ DẦU Ở TRUNG-ĐÔNG...
THẾ-GIỚI...
ĐÓ LÀ KHO TÀNG MÀ A-LÉCH-SĂNG" ĐẠI ĐẾ VÀ THÀNH-CÁT TƯ-HÃN" ĐỂ LẠI...
ĐÓ LÀ MỘT KHO-TÀNG VÔ-GIÁ VÌ THẾ NÊN ÍT AI ĐƯỢC TỚI ĐÓ..
KHI CÓ DỊP BÁC SẼ DẪN CÁC CHÁU ĐI COI NƠI ĐÓ.
BÁC TỐT QUÁ
CÓ GÌ ĐÂU. CÔNG ƠN CỦA CÁC CHÁU CÒN ĐÁNG GẤP TRĂM LẦN NHƯ VẬY!
NGƯỜI TA ĐỒN KHO TÀNG ĐÓ CHỨA MỘT NGÀN VÀNG TỚI 3000 VIÊN NGỌC VÀ KIM CƯƠNG
...VÀ NHỮNG ĐỒ QUÝ GIÁ NHẤT THẾ GIỚI
CHẮC KHÔNG BAO GIỜ TỤI CHÁU ĐI ĐƯỢC ĐÂU VÌ CHÚNG CHÁU KHÔNG CÓ PHƯƠNG TIỆN
CÁC BẠN ĐỪNG LO.
BÁC SẼ ĐÀI THỌ TẤT CẢ KỂ CẢ VÉ MÁY BAY..
CHÁU RẤT CÁM-ƠN LÒNG TỐT CỦA BÁC.
KHOAN ĐÃ. CÁC BẠN.. CÁC BẠN QUÊN TA CẦN PHẢI THẬN VẬT À ?.

Cơn Điên Vàng

(số 137)

Tô-Ngọc

Muốn có quyền thế trong thương trường thì phải giàu. Càng giàu càng được nể vì. Và, có giàu thì mới thực hiện được những dự tính chẳng những về thương mại mà còn cả về xã hội nữa. Muốn giúp những người nghèo khổ, tật nguyền, nhưng nếu chỉ nói xuông thì có ích lợi gì.. Cần phải có cái gì cụ thể để giúp đỡ những người thiếu may mắn đó... Nhà dưỡng lão, nhà thương miễn phí v.v. Những cái đó nếu có tiền thì sẽ thực hiện được tức thời, khỏi phải nói quanh co vòng vo tam quốc rút cục chẳng đi tới đâu hết.

Hiểu rõ ý nguyện của cha, nên Tấn cảm thấy rằng nếu nó tìm được một cái gì đem lại sự thịnh vượng cho cha mẹ nó, để cha mẹ nó sớm đạt được những ước muốn ấp ủ từ bao nhiêu lâu nay, thì nó phải nắm chặt lấy và phải đạt cho bằng được. Thật ra, trước kho tàng mà nó lờ mờ nghe hiểu đó nó cũng thấy ham muốn lắm.., Ham muốn chiếm được sẽ trở thành giàu có, ham muốn chiếm được để cho cha nó thực hiệu các ý đồ.., Nhưng mà, kho tàng đó đâu có phải mình nó hưởng, hay mình gia đình nó hưởng.. Người tìm ra chiếc hộp đựng chìa khoá đá là Y Kreng, và sau đó là ba người : Tấn, Phong và Quý.. Nhưng giờ đây chỉ có hai đứa, là Y Kreng và nó. Nhưng chính nó lại là người phát giác ra dãy núi Quy Sơn, còn giờ đây Y Kreng lại đóng vai trò phụ thuộc. Là con nhà buôn nên Tấn tính cũng lẹ lắm,.. Nếu trong trường hợp tìm được kho tàng đó, thì Y Kreng và nó là hai đứa phải chiếm một tỷ lệ chia phần hơn hẳn những đứa kia.. Máu con nhà thương mại dù sao cũng không thể thoát ra khỏi huyết quản của Tấn [illegible]

— Y Kreng không hiểu được.., Sống trong thời đại bây giờ ta không thể phó mặc cho trời được.. Ta phải cố gắng thì mới khá được..

Nhưng Tấn dù có nói tới mấy cũng không thể nào biến Y Kreng trở thành một người tham lam, thích giàu sang phú quý được. Y Kreng vẫn là Y Kreng. Cậu bé người Thượng nghe người bạn trai người Kinh nói thì chỉ biết nhe răng ra cười. Tấn cũng cười, và nó thấy chẳng cần giải thích gì hết. Nó chỉ việc bảo Y Kreng làm theo mình là được rồi.., Thuyết phục làm gì cho thêm rắc rối Y Kreng không nỡ để Tấn đi một mình vào trốn thâm sơn cùng cốc đó đâu !

Cho nên Tấn liền nói .

— Thôi đừng cãi vã làm chi nữa.,. Y Kreng có muốn đi với tôi thì đi..,

Y Kreng trù trừ một tý, rồi đáp .

— Dĩ nhiên tôi đi với cậu chứ !

Thế là cả hai cùng cười. Tấn thì những ngày xa nhà và gặp các khó khăn đầu óc đã tính toán như người lớn, còn Y Kreng thì bao giờ cũng quý mến Tấn, vì Tấn là đứa con trai người Kinh duy nhất mà Y Kreng chơi được. Bạn của Tấn cũng thế.

xXx

Cả hai đã tới Núi Rùa. Tới gần trông dãy núi cao vút và chẳng có hình rùa hay ba ba gì cả. Nó cũng như là những ngọn núi khác mà thôi.

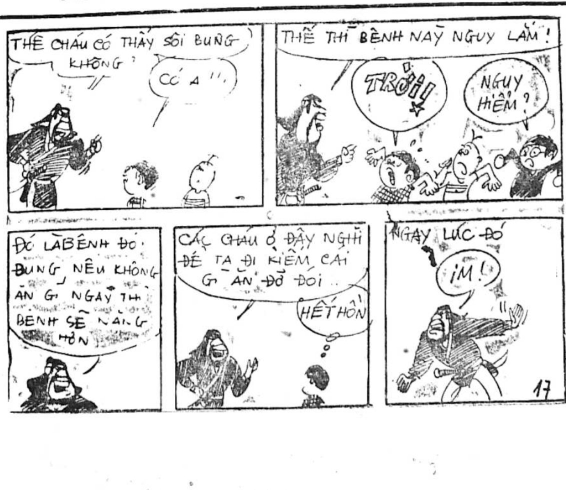
Hai đứa trẻ sẽ phải toan tính cách nào ? Kho tàng đó chôn dấu ở nơi nào ?

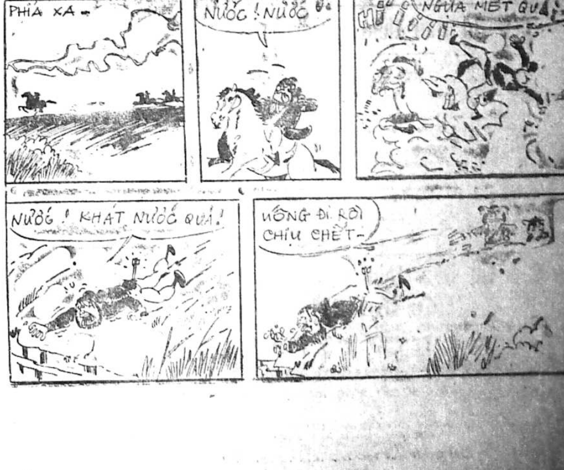
Tấn giờ đây chỉ còn lại có một chiếc chìa khoá bằng đá ấy mà thôi, chứ không có cái hộp.., Mà theo Tấn, thì có lẽ cái hộp vẽ hình con rùa đó chính là tấm bản đồ tới kho tàng.

(Còn nữa)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


THẾ CHÁU CÓ THẤY SÔI BỤNG KHÔNG ?
CÓ Ạ !!
THẾ THÌ BỆNH NÀY NGUY LẮM!
TRỜI!
NGUY HIỂM ?
ĐÓ LÀ BỆNH ĐÓI BỤNG NẾU KHÔNG ĂN GÌ NGAY THÌ BỆNH SẼ NẶNG HƠN
CÁC CHÁU Ở ĐÂY NGHỈ ĐỂ TA ĐI KIẾM CÁI GÌ ĂN ĐỠ ĐÓI..
HẾT HỒN
NGAY LÚC ĐÓ
ÌM!
17



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-TH[illegible]

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 121

HỒNG TÚ TOÀN XƯNG ĐẾ

Về sau. Thái hậu bịnh nặng. Cung trung thân Vương tuy thường lui tới trong cung, nhưng cũng không cách nào ở lại trong cung được cho nên quanh đi quẩn lại, lại chỉ có Hàm phong đế sớm hôm châu chực thuốc thang bên cạnh giường. Ngoài ra, còn có Hiếu trinh hoàng hậu, cũng cùng Ngài luân phiên hầu hạ bên giường.

Bịnh tình của thái hậu đã tới ngày nguy kịch. Đôi ba lần, bà đã mê đi. Hàm phong đế ngày đêm hầu hạ bên cạnh giường. không dám rời xa.

Nói tới đây, thái hậu ứa nước mắt, đôi giòng lệ lăn tăn tới trên đôi gò má xương xẩu. Bà có ngờ đâu người bên cạnh giường của bà đó không phải Cung trung thân vương mà lại là Hàm phong đế.

Hàm phong đế nghe lời than thở hối hận của thái hậu, chẳng những không giận, mà còn khuyên bà nên yên lòng dưỡng bệnh, chớ nên nghĩ ngợi lo phiền.

Bỗng thái hậu tỉnh hẳn lại. Bà biết bà biết bà đã lầm, lòng bà càng nảo nuột. Một cơn ho kéo tới, đờm trào lên nghẹt tắc lấy cổ. Bà thiếp đi lúc nào, không còn nói thêm lời nào nữa.

Hàm phong hoàng đế vẫn một lòng kính trọng thái hậu. Ngài hạ chiếu phát tang, tổ chức đám táng theo nghi lễ là Hoàng thái hậu. Sau đó, Ngài cũng vẫn một lòng săn sóc cung trung thân vương cũng đem hết lòng trung để phục vụ quốc gia.

Hồi đó, ở miền Nam, bọn Hồng tú Toàn đang gây rối tại miền Vĩnh an. Toàn lập nên thái bình thiên quốc. Toàn xưng bá đồ vương om xòm, tiếng tăm rạy khắp bốn phương.

Hàm phong đế bèn hạ chiếu, trước hết phục chức lại cho Lâm Tắc Từ, sai đem quân tới Quảng tây tiễu phỉ. Không ngờ Từ vừa tới Triều Châu, bỗng nhuốm bệnh mất.

Hàm phong đế lại hạ chiếu sai Hướng Vinh. Trương tất Lộc. 2 người đem binh đi chận tặc các nơi. Quân mã của Thái bình thiên quốc lúc đó tích cực hoạt động. Họ tránh không đụng độ với quân của Hướng Trương 2 tướng. tiến đánh một giải châu huyện Từ quế bình, qui Võ tới Tuyên bình, Họ lại chiếm Tuyên Châu..

Triều đình thấy quan quân người ngựa ít ỏi, bèn uỷ cho Lưỡng Giang tổng đốc là Lý Tinh Nguyên hội cùng Đại học Sĩ Lại Thương A suất lãnh Đô thống Ba Thanh phó đô thống Hồng A đem quân tinh nhuệ tại Kinh đô tới vây đánh Tuyên Châu, đẩy lui được quân của Dương Tú Thanh.

Không ngờ, đoàn quân tóc dài thấy bốn mặt bị vây không làm gì được bèn quay mình về phía đông đánh thốc vào địa phận tỉnh Hồ nam cướp được Toàn Châu, lại lấy được Đạo Châu-quế bản. Dương châu vượt sông qua đánh An nhân. Lễ lăng.

Tháng 7 năm thứ 2 niên hiệu Hàm phong, đoàn quân tóc dài đánh tới Tràng sa. vây thành hơn 70 ngày liền, nhưng không xông vào được. Toàn lượm được một cái ngọc tỷ ở ngoài cửa Nam Thành, từ đó, càng có cái ý thôn tính thiên hạ, xưng bá xưng vương.

Hồi đó, Tây Vương Tiêu Triều Quý của Thái bình thiên quốc chết trận tại Tràng Sa Quân tóc dài lại quay mũi dùi sang thường đức, đánh được thường đức,lại được Ích dương,cướp được đến vài ngàn chiếc thuyền nhỏ vượt qua Động đình hồ,tấn công thẳng vào thành Nhạc châu cướp được rất nhiều binh khí.

Binh khí này vốn là những binh khí Thanh binh để lại khi đám Ngô Tam quế thời vua Khang hi còn để lại,

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một giai đoạn lịch sự được vén màn

Lưu Dự [illegible] liền sai người viết thư : đoạn đóng ấn chương, phái thuộc hạ đi ngày đêm tới Vũ Châu, trình văn thư lên. Vũ Châu tri phủ thấy Tướng quân chỉ đích danh mượn người, đâu dám chậm trễ, vội cho mời Linh Phong tới, bảo ý theo người nọ tới Lương Châu. Nghe Lưu tướng quân sai khiến. Hồng Linh Phong cũng không dám khước từ, về nhà từ biệt vợ con, theo gã đưa thư tới Lương Châu. Đến nơi, Linh Phong vội vào tham kiến Lưu Dự.

Lưu Dự rất hoan hỷ, bày tiệc khoản đãi. Hồng Linh phong liền mở lời :

— Không biết tướng quân cho đòi tiểu nhân tới đây có điều chi sai khiến ?

Lưu Dự đáp

— Không có gì. Không có gì. Điều này.. điều này...

Gã mưu sĩ bỗ sung lời ;

— Lưu tướng quân tay nắm binh quyền, bảo vệ xã tắc đại Tống. thanh oai lừng lẫy xa gần. từ di bái phục, người Kim không dám dòm ngó. Lương Châu là địa phương sản xuất những thi nhân trứ danh, văn tài tề tựu. Tuy lưu tướng quân bận bịu quốc sự, nhưng cũng rất ưa chuộng ngâm nga thi phú. Nghe đồn tiên sinh danh trọng tao đàn, trấn át Vũ Châu, vì vậy tướng quân mời thỉnh tiên sinh tới chốn này chủ trì Tao đàn thịnh sự, Rất mong tiên sinh vui lòng chấp thuận.

Lưu Dự gật đầu nói

— Đúng vậy, đúng vậy. Lưu mỗ tuy cũng am tường chút thi thơ, nhưng vì quân vụ bề bộn, không được rỗi rảnh, cho nên mời mời tiên sinh thay mặt chủ trì thịnh sự Tao đàn, tiên sinh chớ nên khước từ,

Hồng Linh Phong vội bái tạ. nói :

— Đa tạ tướng quân để mắt tới kẻ hèn này. tiểu sinh thật cảm kích bất tận.

Thế rồi chú thách nâng ly chúc tụng. vui vẻ chia tay. Mấy hôm sau quả nhiên có rất nhiều tác phẩm thi ca được gửi tới thư phòng Hồng Linh Phong nhờ chàng ta góp ý.

Hồng Linh Phong không suy nghĩ, phê phán từng bài một rất chính xác.

Lưu Dự khen ngợi không tiếc lời, luôn bày tiệc tùng khoản đãi. Như thế kéo dài được nửa tháng.

Linh Phong rất nhớ nhung người vợ xinh đẹp ở nhà, nhưng lại không dám đề cập chuyện ấy với Lưu Dự,

Một hôm có một vị đồng liêu trong phủ Tướng quân đi qua thư phòng Linh Phong, trông thấy chàng ta phục xuống bàn ngâm vịnh. liền bước vào trong phòng.

Linh Phong vội bưng trà khoản đãi. Hàn huyên giây lát. mưu sĩ nọ nói :

- Gần đây Lưu Tử Ngang có làm một đạo Phong Đài ca, tiên sinh nhận thấy thế nào ?

Linh Phong đáp :

(Còn nữa)

Cáo thị đấu thầu công khai

Điều kiện sách số 001/CCB/HC5
duyệt y dưới số 9545/CCB/HC/5 ngày 13/8/71

I - MỤC TIÊU : Cung cấp vật liệu xây cất cho Phế Binh An Dưỡng Đường Vũng Tàu.

II - NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU
06-09-1971 hồi 9.30 Giờ tại Bộ Cựu Chiến Binh 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon.

III - TRỊ GIÁ KHẾ ƯỚC : 2.100.000đ00

IV - KÝ QUỸ TẠM : 57.000đ00 (năm mươi bảy ngàn đồng chẵn)

V - NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong những ngày và giờ làm việc tại Bộ Cựu Chiến Binh, Nha Hành Chánh (Phòng Vật Liệu), và các Ty Cựu Chiến Binh toàn quốc

Saigon. ngày tháng 8 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ
ĐẶNG NGỌC LIỆU

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(Lần thứ 2)

[illegible] NGÀY GIỜ NƠI MỞ THẦU
[illegible] 9 giờ ngày 9 tháng 9 năm 1971 tại Khu Quân Sản Tạo Tác [illegible] (Số 60 đường Gia Long).

II [illegible] C TIÊU [illegible] VIỆC ĐẤU THẦU :
Xây cất doanh trại và thiết lập hệ thống dẫn nước cho Dự An 11. 002/7[illegible] quỹ tạm : 52.000đ00)

[illegible] - NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ [illegible] VIỆC
— CỤC CÔNG BINH
— KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG.

KBC. 4355, ngày 16 tháng 8 1971
CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của TRỌNG TẤU và TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

TUỔI CỦA CON THÚ	THỜI GIAN HUẤN LUYỆN
a) 1 tháng rưỡi đến 3 tháng	10 phút
b) 3 tháng tới 6 tháng	15 phút
c) 6 tháng tới 9 tháng	20 phút
d) 9 tháng tới 15 tháng	25 phút
e) 15 tháng hoặc trên nữa.	30 phút

CHÚ Ý : Đối với các trường hợp a) b) c) thì mỗi ngày một bài học
Đối với các trường hợp d) e) thì mỗi ngày 2 bài học.

Đây là thời gian tối đa cho từng tuổi một, nhưng xen kẽ vào những thời gian học tập đó, ta có thể có những phút nghỉ ngơi, giống như học trò ra chơi để cho con thú đừng có bị chán nản trong việc học tập, và cảm thấy sự học tập là một điều thích thú đối với nó.

Nếu học trò của bạn tỏ ra nóng nảy hoặc là thiếu kiên nhẫn thì bạn đừng nên ngại ngùng gì mà không ngừng ngay bài học lại. Bởi vì, nếu bạn cứ cố tiếp tục, chẳng những con vật nhồi không vô mà bạn còn gây một ấn tượng xấu cho nó trong việc huấn luyện nữa.

Trong trường hợp này, nếu bạn cứ quyết tâm tiếp tục các bài học thì bạn chỉ tổ khuyến khích thêm cho con thú của mình trở nên thiếu vâng lời trước những mệnh lệnh bạn ra mà thôi. Mà điều kiện tối yếu của công việc huấn luyện là «không bao giờ để cho mình bị thất bại trước các mệnh lệnh cả». Bạn sẽ bị mất rất nhiều thì giờ sau đó, bởi vì trong ý của con chó, uy quyền của bạn đã bị suy yếu rất nhiều rồi.

Về điểm này, bạn cũng cần phải nên ghi nhớ rằng, đừng bao giờ bạn nên bắt con vật phải làm những gì khó khăn quá mà bạn biết chắc rằng sức nó không thể nào làm nổi,

Nếu mệnh lệnh trong lúc đầu được ban ra mà không có kết quả, thì bạn cần phải cố gắng bắt con chó của bạn làm cho kỳ được bằng cách phân tách sự thực hiện, Nhưng nếu đã hiểu rõ mệnh lệnh ban ra rồi mà con chó vẫn không chịu làm theo, thì bạn nên giả đò như không biết tới rồi một lát sau hãy làm lại.

(Còn nữa)

Quê hương tôi

(Tiếp theo trang 5)

quê hương lại càng đậm đà thấm thía bấy nhiêu.

Tôi lên giường nằm vắt tay lên trán mà bồn miên man nghĩ đâu đâu Những lời nói của mẹ tôi còn như gió thoảng bên tai :

— «Càng chiến tranh bao nhiêu, tình yêu mến quê hương lại càng đậm đà thấm thía bấy nhiêu».

Phải, quê hương ơi ! Quê hương của tôi ơi ! Quê hương đẹp lắm, đẹp như buổi bình minh trên ngọn Lâm đảo. Đẹp như hè về trên bãi biển Nha Trang. Đẹp như hoàng hôn trên sương giang vắng lặng Nhưng quê hương vẫn còn tiêu điều xơ xác quá Bàn tay nhân tạo tuy đã cố hàn gắn những vết tích chiến tranh, nhưng dấu vết chiến cuộc vẫn hằn rõ trên quê hương đất nước. Quê hương trưởng thành trong khói súng Quê hương đẹp trong khói lửa và càng thiêng liêng hơn khi giòng máu Việt đã thấm sâu vào lòng đất. Quê hương bất diệt trong lòng người !

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 27-8-1971

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu
19g00 Thông Cáo
19g05 Sức khoẻ là vàng
19g15 Người Cày Có Ruộng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình Quân đội
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện :
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1205 Thtshowonig
1305 Here's lucy
1405 Carol Burnett
1505 Movie: The Price
1705 Barbara Mc Nair
1800 Playboy After Dark
1930 Dean Martin
2030 Room 222
2105 High Chaparal
2200 News
2230 Valley of the Swans
2230 Roller Derby

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 1

CHƯƠNG THỨ NHẤT
BÀ BÁN HÀNG RONG

Mai ngồi trên chiếc xe ngựa, bên cạnh Ái Liên, và chiếc xe này đang chạy về hướng bờ biển. Cô gái này chợt hỏi bạn :

— Ái Liên này! Thành phố Thái Vinh có còn xa lắm không nhỉ ?

Ái Liên đáp :

Mình chắc là đường cũng không còn xa lắm đâu! Trong khi trả lời bạn câu đó, vẻ mặt người con gái kia có vẻ cương quyết lắm. Da mặt nàng đỏ cả lên. Nàng duỗi thẳng chân ra cho được thoải mái đôi chút.

Ái Liên là người giữ tay cương chiếc xe ngựa. Nàng bỗng hít một hơi thật dài vào lồng ngực. Không khí có vẻ mát hơn và bắt đầu có một mùi vị mằn mặn. Đột nhiên, một cơn gió bỗng thổi tung bay mái tóc làm phủ luôn cả mặt cô nàng đánh xe ngựa. Nàng lắc đầu thật mạnh một cái cho mái tóc bung về một bên đoạn quay về phía Bảo và Mai, 2 cô bạn đang cùng đi trên xe với nàng. Nàng mỉm cười nói:

—Chúng ta chỉ còn phải đi vài cây số nữa là tới rồi. Kể ra thì con đường cũng dài thật, nhưng chắc chắn là chúng ta sẽ không đến nỗi hối tiếc lắm đâu ...

Bảo nói :

Bồ thì bồ chỉ nghĩ đến những câu chuyện bí mật đang chờ đợi bồ ở Thái Vinh, nhưng riêng tớ thì tớ chỉ nóng ruột muốn kiếm một miếng gì để đớp và được rửa rấy mặt mũi cho sạch sẽ thôi.

Nàng móc một hộp phấn từ trong sắc ra, mở nắp hộp phấn ra và nhìn cái mũi bóng loáng của nàng trong chiếc gương con trong nắp hộp phấn với một vẻ mặt hối tiếc. Rồi nàng nheo mày lại để nhìn vào bộ mặt rám nắng của nàng. Gương mặt của nàng có vẻ no tròn và đầy đặn hơn thường lệ thì phải Và nàng đã quên khuấy đi mất rằng nàng đang soi mình trước một chiếc gương con thuộc loại «làm cho to hình ra». Nàng lẩm bẩm :

—Khiếp! Tởm qúa đi mất! Chắc có lẽ là mình đến phải ăn uống hạn chế mới được.

Mai nói :

—Bồ khỏi cần phải hạn chế ăn uống. Trông bồ đâu có sao. Được lắm mà!Bồ có thể theo gương tớ. Tớ cũng đâu có mảnh mai gì hơn bồ đâu? Tụi mình đâu có được như Ái Liên. Ái Liên nó có cái hên là vẫn luôn luôn giữ được cho có một thân hình đẹp đẽ..

Ái Liên bắt đầu cười xoà. Nàng nói :

—Xin cảm ơn những lời khen tặng của bồ Mai. Nhưng mà dù sao thì Bảo nói cũng có lý lắm; Chúng ta cần phải nghĩ đến chuyện ăn cơm trưa đi là vừa rồi! Khi nào ra tới bờ biển chúng ta có quyền kiếm một tiệm ăn nho nhỏ nào đó để kêu cái món tôm hùm và những món ăn miền bể chứ, phải khôcg các bồ? Các bồ nghĩ sao?

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(113) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Ai đào hồi nào ? Còn món gì không ! Ở đâu Chừng nào đào nữa Tôi hứa đền ơn cho ông hai chục đồng

Lão Tư Lung nhìn về phía ông chủ Hơn lúc nào hết ông chủ tỏ ra hăng hái, lanh lợi Ông đưa tay lên gật đầu, Lão Tư Lung nhăn nhó mặt mày vì không hiểu gì hết. Ông chủ lại gật. Lão đoán chừng, trả lời với bà chủ

— Tôi không dám nhận tiền của bà, biết có xong việc hay không ? Chắc đến mai, ông chủ mới đào nữa. Nói chuyện lâu rồi, coi chừng ông nghe, tôi bị rầy. Tôi lên nhà trên.

Bà chủ nói với theo

— Cám ơn chú Tôi hứa đền ơn

Lão Tư Lung trở lên nhà trên và ông chủ lần mò đi theo. Nhìn ra ngoài, thấy bà chủ đã đến làm lúa, lão hỏi :

— Hồi nãy, tôi trả lời như vậy, được không ?

Ông chủ đáp

— Được lắm. Nhưng ngày mai, mình làm gì ? Thằng Hiền sao chưa thấy ăn đ ang.

Lão Tư Lung nói

— Chó coi, Chắc không có gì xảy ra đâu Hễ ông còn ở đây thì không ai vô nhà này được

Nhưng vầng trán ông chủ nhăn lên, vì quá lo âu. Làm sao cất dấu tờ bằng khoán này cho kín ? Đây là một trong hai tờ bằng khoán quan trọng nhứt Nếu gặp mặt cô vợ trẻ, ông phải trả lời như thế nào ? Ông nằm xuống, ôm cái hộp vào lòng, muốn vặn đèn lên cho tỏ để ngồi dậy, xem kỹ lại từng lượng vàng từng nét chữ. Lão Tư Lung ngủ khò tự bao giờ.

xXx

Tối hôm ấy, thầy hương hào Chín uống rượu với thầy hương quản Hai người nhìn nhau, đắc ý lắm

Thầy hương quản nói

— Như vậy là anh bạn vui lòng chưa. Luật lệ nhà nước như vậy đó. Tôi chỉ có quyền bắt giam nó ba ngày là nhiều. Trong ba ngày đó anh bạn muốn làm gì làm. Để coi Bữa nay là rằm, tới ngày mười bảy là nó về.

— Cứ nhố luôn dùm tôi !

Thầy hương quản đáp

— Khó lắm. Người trong xóm đánh đập với nhau xử như vậy là hiếp bức thằng Hiền rồi. Tôi đâu còn cách nào khác. Trong vụ này, bà Điếc là người có lỗi, tôi giam luôn, cho thiên hạ đừng nghi ngờ.

Thầy hương hào nói

— Vậy cũng được Tôi về. Mong thầy giúp tôi, dịp khác.

Khi thầy hương hào ra về, thầy hương quản hở phào ? như trút gánh nặng. Thầy hương quản vươn vai, gọi người tuần suyên

— Coi chừng hai người đó cho kỹ, cho ăn uống khá một chút.

Người tuần tuyên chạy tới

— Thưa thầy cậu Hiền thì ngủ, [illegible] mình mở mắt, coi thầy sợ quá.

— Sợ cái gì ?

(CÒN NỮA)

Dại một giờ

THU HẠNH

Sáng nay tôi định đi một vài công việc, đang sửa thì có tiếng gõ cửa làm tôi dừng tay. Cửa mở, tôi chưa kịp nhận ra người con gái đứng trước mặt tôi là ai, thì cô ta ngả đại vào lòng tôi :

— Cô ơi, cô không nhận ra cháu sao ? Cháu là Liên đây mà !

— Trời, cháu làm sao thế này ? Ra đường sao lại ăn mặc lôi thôi vậy cháu ? Mẹ đâu ? Em đâu ?

Tôi đã hốt hoảng thật sự và cứ rối rít hỏi hết câu này đến câu khác và Liên thì cứ lắc đầu, nước mắt lã chã không nói.

— Liên có nghe cô hỏi không ? Nín đi, bình tĩnh lại kể cô nghe việc gì đã xảy ra cho gia đình cháu ?

Giọng nói đầy nước mắt, Liên ngước nhìn tôi như cầu cứu van xin một điều gì.

—Cô ơi, cháu khổ lắm Nếu biết được sự hổng này cô có khinh cháu, có xem cháu như những đứa hư thân mất nết không ?

Đã đoán được phần nào câu chuyện, tôi cười và vỗ về cô bé :

— Cứ ráo đón mãi, nói thật hết đi. Cô nữa dù việc gì khó khăn đến đâu cô cũng sẵn sàng giúp cháu hết.

Ngần ngại mãi Liên mới nói được một câu vừa ngắn vừa gọn :

— Cháu bị rồi

— Bị cái gì ?

— Cháu có bầu rồi.

— Hả, cháu nói sao ? Có bầu ? Mà có với ai ?

— . . . . .

— Lại nín rồi, cô đã nói cứ kể hết đi cho cô nghe. Nếu cứ giấu thì thôi vậy.

Như sợ tôi giận, cô bé nắm tay tôi như để tìm chút hơi ấm và tin tưởng. Đôi mắt thật buồn và rũ rượi, không còn một chút tinh anh của ngày nào. Cũng đôi mắt ấy, cũng khuôn mặt này. Lúc trước trông Liên đẹp làm sao. Thế mà bây giờ xanh xao và tiều tụy quá.

— Cô hỏi gì con quên rồi ?

— Cô hỏi là có bầu với ai ?

— . . . . với người yêu của cháu

—Thì có gì đâu mà khổ với buồn ? Lỡ rồi, bảo người ta làm đám cưới sớm hơn dự tính,

— Nói như cô thì cháu đâu có thế này ?

— Vậy người yêu của cháu tính sao với cháu ?

— Cách đây mấy hôm cháu báo tin cho anh biết là [illegible] có thai. Sắc mặt anh biến đổi như [illegible] nghe hung tin, Anh mím môi [illegible] nghĩ một hồi lâu rồi nói

— Cô không nói đùa đó chứ ? Vô lý quá, mới có một lần làm sao bị được. Ừ Mà có chắc là của tôi không ? Hay là...

Trời ơi, lúc ấy cháu tím người đi, cháu không ngờ anh ta tàn nhẫn đến thế. Cháu có tội gì đâu ?

Rồi không để cháu nói một lời nào, anh ta [illegible] và không quên tặng cháu một câu cuối cùng này

— Tôi tởm cô quá [illegible] mong rằng không bao giờ gặp lại cô.

Cháu ngạc nhiên từ đầu đến cuối. Cháu không biết vì sao mà anh ta bỗng nhiên tỏ thái độ đó với cháu ? Từ ngày quen nhau đến giờ tính tình anh điềm đạm và hiền lành lắm cô à. Rồi hôm nay anh lại đối xử với cháu như thế.

— Có phải anh ghen không cô ?

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

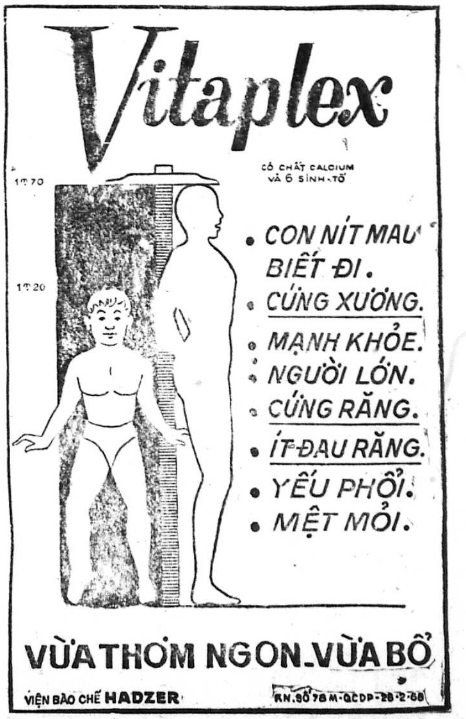
UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉả chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số : KN 508 - BYT/QCDP. 29-10-63

một tương lai rực rỡ đón chờ trẻ sơ sinh!

Một trẻ sơ sinh vừa chào đời là cả một [illegible] tặng cho bà mẹ. Công nuôi dưỡng là một việc, cách nuôi dưỡng lại là một việc khác vô cùng quan trọng.

Quý bà hãy giao sứ mạng nuôi dưỡng hộ con em cho *Sữa bột* S-26 VÀ SMA những sản phẩm tinh vi, tân tiến nhứt thế giới, với một thành tích vẻ vang hơn 50 năm tiến bộ không ngừng trong khoa dinh dưỡng nhi đồng.

với S-26 và SMA *cả nhà hưởng được an hòa !*



Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
RN. SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

Chuyện phiếm

VẪN CHUYỆN TRANH CỬ

của HÀ-ĐỖ

Saigon, trong tuần lễ thứ hai của cuộc tranh cử.

Sáng tinh mơ ngày Chủ nhật, tôi xách mô bi lết đi một vòng Saigon, Chợlớn quan sát tình hình bích chương. Ứ mà lạ quá, chiến thuật chiến lược của bọn tranh cử chẳng có mẹ gì là tân kỳ độc đáo cả. Anh nào cũng như anh nấy. Trước thời kỳ tranh cử pháp định thì in vung vít danh thiếp, với chức tước phóng đại để lòe bịp rồi dấm dúi từng cọc cho người quen kẻ thuộc, nhờ phát dùm.

— Ơ hay tôi là đầy tớ không công của anh lúc nào vậy ?

Thời buổi này, công thợ hồ xin mấy một ngày, ai có nhân công thừa để làm thí cho anh, đừng có lợi dụng. Thế là cả một cọc danh thiếp được liệng gọn vào thùng rác.

Trong thời kỳ tranh cử pháp định, hầu như chỉ một mình anh bích chương độc chiếm thị trường.

Trên bích chương cần một cái hình ứng cử viên cho xôm, và mấy câu khẩu hiệu nghe kêu boong boong là được. Còn nhãn hiệu chỉ là thứ yếu. Vì nó chẳng nghĩa lý mẹ gì cả đối với lập trường chánh trị, hay mục tiêu lý tưởng của người tranh cử.

Có ông lấy nhãn hiệu cái thang. Không biết thang dùng để làm gì : Hay để leo tường lúc đêm khuya ? Ngó sang tấm hình của tác giả cây thang, tôi nghi quá, vì trông hình ngài thông minh quá đỗi

Có ông lấy nhãn hiệu hai cái chìa khóa bắt chéo vào nhau, Ông này mà hợp tác với ông cây thang nói trên, thì làm ăn chắc phải khấm khá

Có ông lấy nhãn hiệu cái nón ngửa lên. Nếu ông biết ca cho mùi, thì nón ngửa tha hồ mà đựng thăm, đựng tiền của ông đi qua bà đi lại.

Có lẽ cần phải có điều lệ bắt các ứng cử viên nộp ảnh mới nhất để in trên bích chương. Tôi có nhiều ông bạn già, cháu nội cháu ngoại đầy dàn, tuổi ông chạc sáp sỉ lục tuần mà ông trưng một tấm hình để tranh cử trông chỉ độ tuổi ba mươi lăm. Đáng lẽ ra, loại hình hồi nhỏ chỉ nên gởi đăng các báo có mục tìm bạn bốn phương thì ăn khách và được việc, chứ dùng để tranh cử thì có vẻ coi thường cử tri quá,

Trong Chợlớn, đường Tổng đốc Phương có cái bùng binh mà bích chương cắm la liệt như mả Đạm Tiên, vào một ngày lễ là Tảo mộ, hội là Đạm thanh. Gần đấy có tượng một vĩ nhân. Cũng bích chương cắm la liệt dưới chân ngài, chung quanh thân thể ngài, chỉ chừa có cái mặt. Ngài thò mặt ra, lưng vai ngài khoác toàn bích chương tranh cử, trông ngài vĩ nhân thiểu não quá, như là một trẻ em bán báo

Vườn hoa cũng la liệt bích chương. Các gốc cây còn non, cao độ một thước, đang ươm, chung quanh có cắm cọc để ngừa trẻ nghịch phá. Thì bây giờ bích chương phủ kín cả, không còn một tí ánh sáng nào lọt được vào cái cây mầm non ấy nữa, Nếu thời gian tranh cử kéo dài vài tháng thì cây mầm non bị vây kín đành héo hon dần mà chết.

Qua các trụ sở trường học sẽ được dùng làm địa điểm bỏ phiếu, thấy quang cảnh bích chương treo tíu tít mà ghê người. Cứ y như là có chợ phiên kọc mét vậy. Bích chương dán kín tường, mọi gốc cây. Bích chương treo ngang, treo dọc ngoài sân, như là quần áo của một tiệm thợ giặt ủi đem hong phơi nắng.

Năm nay, các ứng cử viên đã có kinh nghiệm khai thác bích chương đáng khen. Ít dán bích chương trên tường trên cây vì dễ bị xé. Năm nay đi nhiều một loại bích chương đóng khung gỗ, luồn trong bao nylon, treo lủng lẳng trên cành cây, bền ra phết, chịu được mưa nắng mà địch thủ có thuê người đi phá hoại cũng khó lòng mà triệt hạ hết của ta được

Đọc một bích chương thấy một ứng cử viên vỗ ngực tự khen nghèo, sạch. Ơ nhỉ, thích nghèo thích sạch thì ra ứng cử dân biểu làm chó gì cơ chứ ! Ông còn hứa sau khi trúng cử sẽ tiếp tục đi dạy học để sinh sống. Còn lương dân biểu ông sẽ đem ra xổ số mỗi tháng lấy mười lô trúng, mỗi lô 15 xin cho hết tiệt lương thì thôi. Như vậy 4 niên lương dân biểu chúng sán tê sẽ phân chia cho thiên hạ ráo trọi.

— Ô hay ông này không khùng sao ! Trúng cử ông cóc thèm tranh đấu cho dân cho nước gì ráo trọi. Ông chỉ lo đi dạy học tư để sinh sống. Cuối tháng ông đi ra Hạ viện lãnh lương về mở sổ số phát lại cho mười người dân. Thế thì có nghĩa là ông cóc thích làm dân biểu, ông chỉ vừa đi dạy học vừa tổ chức xổ số thôi. Thế thì ông ra tranh cử làm cóc gì. Dân nhờ ông đại diện để làm gì ích lợi cho họ, chứ để ông ngông cuồng vô trách nhiệm như vậy đâu có được.

Tôi đi qua một con đường đại lộ giữa Saigon thấy một căn villa bự xự, cổng dán la liệt bích chương giữa cổng kẻ mấy chữ «Trụ sở tranh cử của ứng cử viên Nguyễn văn Tè».

Chưa kịp đọc biểu ngữ, tôi cứ ngỡ là nhà có đám xá hiếu hỉ. Bích chương dán trắng xóa kín cái cổng. Coi kỳ quá

Thế là chúng ta đã bước vào tuần lễ thứ hai của cuộc tranh cử. Ngoài phố êm vắng. Khách bộ hành rảo bước không ai thèm ngó ngàng vào cái mặt mẹt của mấy anh ứng cử viên. Chả bù với tuần lễ đầu. Bích chương mới ra lò, thiên hạ còn bu lại, coi coi đọc đọc, xem có mặt nào lạ và đúng sáng sân khấu không Nhưng số người ra sáng chói ít quá, thưa thớt như sao mai buổi sớm, mà tuyệt đại đa số thì là những người quá đỗi tầm thường, Việc quốc gia đại sự gởi vào tay mấy ông mấy bà ấy. thì dân chúng không khác gì được các ông các bà ấy mang con bỏ chợ, vận mạng đất nước sẽ sáng chói như đêm ba mươi Tết.

Một số bích chương dán tường bị xé nham nhở. Các cái treo cao lên cây vẫn bền tốt. Tuần lễ qua, tốt trời, không có mưa gió nhiều, nên bích chương còn tốt lành quá. Mấy ông bạn tôi có ra ứng cử mà sao không thấy dán nhiều bích chương ngoài đường

— Này tôi bảo thực, anh có tài có đức, thì chỉ nó vợ con anh biết. vài thằng bạn rách của anh biết cho anh thôi. Nếu anh ra ứng cử mà không làm um xùm lên, không quảng cáo rùm beng. dán bích chương vung vít thì anh rớt đài là điều không lạ. Dân chúng nó chỉ ưa nghe quảng cáo đường mật thôi, nó đếch cần tài đức của anh.

A này lạ quá, tôi cóc thấy tờ truyền đơn tranh cử nào của các anh ứng cử viên cả. Hay là các anh nuốt hết tiền được cấp để ra tranh cử rồi ? Hay là chỉ in ít cái chiếu lệ để phát tại phòng phiếu. Chứ in nhiều để phát lai rai vài tuần lễ ở ngoài phố thì chả hóa ra chỉ lỗ vào tiền nhà à ? In nhiều tốn nhiều này. Lại còn phải thuê mướn người đi phân phát khắp mấy chục phố phường. Công mỗi ngày mỗi người từ năm, bảy bò đến một xín. Mà bọn chúng không chịu phát có lương tâm từng tờ một. Chúng ôm cả đống truyền đơn ném vào nhà người ta cho chóng rảnh tay rồi ngồi quán giải khát, chờ hết giờ trở về trụ sở lãnh tiền. Mùa bầu cử, nhờ có truyền đơn của ứng cử viên, bà con đã được món chi vào giấy... vệ sinh !

Chính Luận

HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Luật dùi cui (Đoàn Nguyên Chu) — Một trò chơi nguy hiểm, Coi bói (Dư thị Nghĩa) — Một cách làm tiền ác ôn (Dư thị Nghĩa) — Thuốc đau mắt dành cho dân nghèo (Dư thị Nghĩa) Tìm bạn bốn phương (Lang Bang) Lập pháp còn dốt (Lê Huy Đỗ Văn) Hoa hậu Mèo 71 (Ngọc) Hớt tóc cho con Chán chường (Kim DK) — Hoa hậu Mèo 71 (Ngọc) Hớt tóc cho con (Nguyễn Huy) — Tiền bầu cử và «Tiền» bầu cử (Đỗ quốc Kấm) Đời sống trong gia đình (Kiên nhan) — Truyện dài trường bộ binh (Đào Vũ) — Thành tích Tổng Ngọc (Nguyễn Ngọc) — Nên lấy chồng già hay trẻ (Dương) — tiêu chuẩn chọn lựa (Vĩnh nam) — Một lần «ra» — Khi người công chức xoay tiền (Dương)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Phiến, v/v xin cho học sinh có tú tài II hạng thứ được du học tự túc — Bà Trần thị Khỏe, v/v hàng xóm xây nhà lấn đất. đi thưa CS không xử.

THÌ... BẢO CHO MÀ BIẾT VỀ PHÒNG PHIẾU

Bài của GIÁO-GIAN

Tôi vừa nhận được cái bản sao Quyết định của ông Đô trưởng Saigon chỉ định tôi phụ trách công tác tại một Phòng phiếu bầu cử Hạ viện. Thôi thì đã mang cái nghiệp công chức, ăn đồng lương của chính phủ. dĩ nhiên cấp trên sai bảo việc gì hợp lý, hoặc không hợp lý nhưng cũng không vô lý, là cứ vui vẻ thi hành,

Tôi đã nhiều lần vui vẻ thi hành những quyết định giữ phòng phiếu trong nhiều kỳ bầu cử trước nên rất quen việc có thể tự nhận mình là một chuyên viên phòng phiếu cũng không ngoa.

Bởi lẽ rất quen việc nên đã nhận thấy mấy cái điểm «thối» của cách thức tổ chức phòng phiếu và tổ chức địa điểm bỏ phiếu đã qua không rõ kỳ này còn để tái diễn nữa hay sẽ tránh được.

Nhưng chắc không tránh được vì có ai bảo cho biết những điểm «thối» đó đâu, các nhà làm luật cứ bổn cũ soạn lại thì khuyết điểm cũ vẫn sẽ tái diễn. Cho nên phải ráng viết bài này để... «bảo cho mà biết».

Trước hết là vấn đề điều hòa cử tri. Mỗi địa điểm có nhiều phòng phiếu, cử tri thường có thói quen vào những phòng ở gần cổng, những phòng khuất phía trong thì, hoặc vì không biết, hoặc vì ngại tìm kiếm. thấy đâu bỏ đấy, cử tri ít vô bỏ phiếu hơn. Kết quả là thiệt cho cử tri đã phải chờ đợi chen lấn trong một phòng phiếu đông. mà khi đó thì có những phòng khác vắng. nếu chịu khó chút xíu đi quanh một vòng, hễ thấy phòng nào thưa người thì vào cử tri sẽ bỏ phiếu nhanh chóng.

Tiếp là một cho nhân viên phụ trách phòng phiếu quá nhiều... khách hàng, vì lúc kiểm phiếu sẽ bị mất nhiều thì giờ và dễ bị lầm lộn, nói thật tâm lý chung của các nhân viên phụ trách phòng phiếu là mong cho phòng mình càng ít cử tri chiếu cố càng... tốt.

Do đó, vấn đề điều hòa cử tri bỏ phiếu đồng đều tại các phòng phiếu là một vấn đề rất cần được chú trọng. Chính các ông địa điểm trưởng phải chịu trách nhiệm về vấn đề này.

Tại mỗi địa điểm nên có một ban tiếp đón và hướng dẫn cử tri. Ban này nếu mặc thường phục thì phải mang dấu hiệu riêng để cử tri dễ phân biệt mà nghe lời. Hiệu quả hơn có lẽ xử dụng một số cảnh sát viên sắc phục hướng dẫn thì chắc ăn. Ban tiếp đón phải luôn luôn quan sát các phòng phiếu để hướng dẫn đến các phòng phiếu vắng. triệt để tránh tình trạng phòng nọ làm việc luôn tay. phòng kia ngồi chơi xơi nước.

Phía cử tri thì nên mạnh dạn đi.. dạo quanh cả địa điểm trước khi chọn hẳn một phòng phiếu. điều này rất có lợi cho cử tri : sẽ tránh được chen lấn. sẽ bỏ phiếu thong thả và nếu có thắc mắc gì thì sự giải đáp cũng sẽ dễ dàng, cặn kẽ

Theo luật bầu cử, những cử tri vì công tác hay vì lý do nào, không về đơn vị của mình bỏ phiếu cách bình thường, nếu muốn bỏ phiếu tại đơn vị khác, phải xuất trình thẻ cử tri và sự vụ lệnh, phòng phiếu phải lập danh sách những cử tri ấy.

Như vậy bất tiện vô cùng, giả thử tại một địa điểm có mười ông quân nhân có sự vụ lệnh, có thẻ cử tri, thẻ căn cước cùng bỏ phiếu trong mười phòng phiếu thì cả mười phòng phiếu đều phải lập danh sách một phòng, một người, một danh sách.

Để tránh bất tiện này, tại sao mỗi địa điểm không đặt riêng một phòng phiếu cho những cử tri ngoài đơn vị có giấy tờ hợp lệ bỏ phiếu :

Ai ở ngoài đơn vị muốn đến bỏ phiếu cứ việc vào phòng đó. thắc mắc, khiếu nại gì sẽ dễ giải quyết. Trong những lần trước, có mấy ông cử tri muốn bỏ phiếu.. ngang xương, vào phòng này bị từ chối. lại sang phòng khác cũng bị từ chối, bèn nổi giận chửi um lên, nếu có một phòng phiếu riêng, sẵn sàng các tài liệu chứng minh, thì những cử tri bất hợp lệ dễ thông cảm hơn.

Cuộc bầu cử Hạ viện năm nay, số ứng cử viên nhiều quá. Nghĩ đến con số ứng cử viên, các chuyên viên phòng phiếu như tôi bỗng cảm thấy... lạnh mình, ớn xương sống, nổi da gà,

Đố quý vị biết tại sao ?

Tại vì nhận ra ngay cái thảm cảnh... «xé phiếu».

Quý vị đừng tưởng xé phiếu là một việc nhẹ nhàng. Không suốt ngày xé phiếu, hai cánh tay cứ dơ lên bỏ xuống như chầy giã gạo, mỏi lắm quý vị ạ. Nếu ít người ứng cử, sẽ ít lá phiếu, thì xé phiếu đỡ mệt, nay cả gần trăm tập phiếu, xé làm sao cho xuể, dù số người xé phiếu có được gia tăng.

Cái hình ảnh một ông công chức già xé phiếu, hễ xé xong một lá phiếu lại chấm ngón tay vào lưỡi để tay ướt, để xé, thật là tội nghiệp. Cái bàn tay trắng muốt của một cô nữ thư ký trẻ măng đã bị lấm lem sau một buổi xé phiếu, thật là... đáng tiếc.

Tại các phòng phiếu năm nay nên thực hiện những miếng bọt cao su thấm nước để người phụ trách xé phiếu xử dụng thì rất tiện vào việc xé phiếu được nhanh, chính xác khỏi bị xé dính mấy tờ với nhau Cũng như phải ước tính đủ số người xé phiếu tương ứng với số tập phiếu.

Một điểm nữa cần phải đề cập là việc kiểm phiếu Căn cứ vào các điều khoản trong luật bầu cử, việc kiểm phiếu tại các phòng phiếu nó rắc rối tơ vò làm các cụ ạ.

Mấy ông làm luật chỉ ỷ vào lý thuyết, vào nguyên tắc nên nó không phù hợp với thực tế. Ứng dụng trên thực tế; việc kiểm phiếu theo luật nó trở nên vừa mất công, mất thì giờ và dễ chậm lâu.

Nói thật : tâm lý chung của các «chuyên viên phòng phiếu» là muốn làm cho sớm xong để còn về. Trời tối rồi, bụng đói rồi, mà đường về thì xa, ai thích ở lại kiểm phiếu dẫu tới đêm [illegible] giờ.

Vậy phải...linh động miễn sao được đúng. Có lần, tại một phòng phiếu nọ, trưởng ban thì muốn thi hành theo luật, nhân viên thì muốn linh động cho mau, cãi nhau ỏm tỏi, nhân viên phản đối, bướng phòng ra. địa điểm trưởng dàn xếp không xong, cuối cùng ông Trưởng phòng phải xin lỗi nhân viên và tiếp tục với cách thức... linh động.

Với nhận xét cá nhân, tôi biết chắc rằng : Sự gian lận nếu có thì có gian ở đâu chứ nhất định không phải tại ngay phòng phiếu và cũng không phải trong việc kiểm phiếu tại phòng phiếu.

Các nhân viên phòng phiếu làm việc rất sòng bằng vì thứ nhất làm với tinh thần công chức : thi hành công tác như cái máy, thứ hai là lạ nhau cả, phải giữ miếng với nhau để giữ... nồi cơm, thứ ba là mọi việc đều diễn ra công khai, có muốn ủng hộ ai cũng ngại bạn «đồng phòng» khám phá. Vì thế, việc kiểm phiếu «linh động» cần được chấp nhận.

Chuyện phòng phiếu cho dài nhưng nếu điều chỉnh kịp thời được mấy cái khuyết điểm vừa nêu thì cũng sẽ khá hơn một chút.

Câu chuyện KHOA HỌC

Phương tiện di chuyển cho ngày mai

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. ET VIE)

(Tiếp theo

Người Mỹ, trong khi nghiên cứu các kỹ thuật để xê dịch trên hành tinh, cũng đã thí nghiệm nhiều máy bước. Máy của hãng General Dynamics chế tạo có bề cao 3 thước rưỡi và nặng 1 tấn 2. có thể xê dịch với tốc độ 8 cây số / giờ. Máy cũng có 4 chưn mỗi chưn có thể đỡ lên theo 500 kí. Máy được một người ngồi trong phòng máy điều khiển.

Các chuyên viên của hãng «Land Locomotion Laboratory» thì hoàn thành một con ngựa máy cũng do 1 người điều khiển từ phòng máy. Ngựa máy này xê dịch với tốc độ 4c/g Trong phương thức này, người điều khiển giữ nhiệm vụ của máy. Hai chưn của y làm xê dịch 2 chưn sau của ngựa máy, và 2 tay của y thì điều khiển 2 chưn trước con ngựa. Những tất nhiên, với thứ máy vừa kể. người điều khiển sẽ thấm mệt rất mau và ngựa máy khó đi được xa.

Chiếc «Cybernetic Anthropomorphous Machine» do General Dynamics chế tạo có phần thoải mái cho người điều khiển hơn. Nó có lợi là bước bằng 2 chân, do 2 bàn chưn của người ngồi trong phòng máy điều khiển. Do đó, nó có nhiều hi vọng được sử dụng trên các hành tinh về sau này.

Trong thiên nhiên, có nhiều cách thức xê dịch khác mà con người có thể bắt chước. Chẳng hạn mấy con rắn, chúng bò đi và cũng khá nhanh. Một nhà bác học Nga Sô, I Beskin, đã nghiên cứu cách bò của loài rắn và sâu,

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Thái văn Tùng ở Saigon

HỎI : Gia đình tôi có 5 người, cha già 60 tuổi, anh tôi đang ở trong quân đội,/chị tôi đã lập gia đình; tôi sanh tháng 4-1954 và em trai tôi 14 tuổi.

Như vậy, tôi có thể xin hoãn dịch được không, và thể thức ra sao, xin quý báo vui lòng mách bảo giúp cho.

TRẢ LỜI : Em không đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động Viên để có thể được hoãn dịch vì lý do gia cảnh, vì còn có 1 người em trai nữa.

THÔNG CÁO

Giám Đốc Nha Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo :

Niên khóa 1971-1972, Viện mở kỳ thi tuyển vào năm 1 các :

Ban Việt Hán
— Sử Địa
— Anh văn
— Toán.

Thuộc Phân Khoa Giáo Dục.
Mỗi ban có 2 lớp.
Mỗi lớp dự tuyển 50 sinh viên.
— Ngày nhận đơn : từ 01-09-1971 đến 20-09-1971.
— Ngày thi viết : 01-10-1971
— Ngày thi vấn đáp : 11-10-1971

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn phòng Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh.

Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 1971
Giám Đốc Nha Học Vụ,
VĂN ĐÌNH HY.

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt **HOÀNG-ĐỨC**
25/14 Bùi Chu Saigon
1-9 — Mở các lớp mới 7-8-9-10-11 AB và 12AB (Đủ Sáng
— Lớp ít, săn sóc kỹ từng người. Ghi tên trước (Chiều Tối.

Trường **Thăng - Long**
484 Hồng Thập Tự Saigon
1-9 Đệ Nhất A-B Tối
Đệ Nhị A-B Tối
Ghi tên trước tại văn phòng

Anh Pháp **NAM KYM**
Số : 5 Yên Đỗ (Hai B.Trưng) số: 38 Đặng Tất (Tân Định)
LỚP MỚI NGÀY : 1-9-71. SÁNG — CHIỀU — TỐI
1)— Lớp Đàm thoại thực hành căn bản Anh Pháp
2)— Lớp Văn phạm, bài tập trắc nghiệm Anh Pháp bổ túc từ lớp 6-12
3)— Lớp Anh Pháp luyện thi tú tài I, II, A.B.C.D. Proficiency 72
4)— Lớp phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)
5)— Lớp Anh Pháp đặc biệt luyện thi vào đại học và Xuất Ngoại
6)— Lớp cao đẳng Thương Mãi và chuyên nghiệp Ngân Hàng
Học sách riêng : Conversation, Grammar, Exercices Tests, Essay, Press Translation, Business, banking, Grammaire Exercices. Étude de texte Composition Française., G.S NAM KYM: D H.E.C., D.U.E.L, P.E.S., Section des langues phụ trách.
CHÚ Ý : Đề thi Sinh ngữ tú tài I và II vừa qua nằm trong chương trình các lớp luyện thi của nhà trường GS. Mỹ chuyên nghiệp, Kết quả bảo đảm.

Lớp Đặc Biệt Luyện Thi Đệ Thất
Dạy mỗi tuần lễ 8 giờ, từ Tết ra sẽ dạy mỗi tuần lễ 10 giờ mà không tăng học phí.
Chúng tôi có tất cả 3 đứa con, chúng tôi đích thân dạy chúng nó đậu vào đệ thất trường Pétrus ký, Saigon ngày năm 11 tuổi
— Đứa thứ nhất sinh 1955, đậu 1966, được xếp hạng nhất toàn niên trong lớp đệ thất 4 niên khóa 1966-1967 và được Hội-Đồng Giáo-Sư ban khen.
— Đứa thứ nhì sinh năm 1958. đậu 1969 được xếp hạng nhất toàn niên trong lớp sáu 1 niên khóa 1969-1970 Điểm số trung bình thi đệ I lục cá nguyệt : 17,55 trên 20. điểm số trung bình thi đệ II lục cá nguyệt : 17.78 trên 20.
— Đứa thứ ba sinh năm 1959 đậu 1970 hạng 17 với 50 điểm rưỡi điểm số trung bình 16.83 trên 20 được xếp hạng nhất trong lớp sáu 4 về tháng 12 năm 1970. tháng giêng và tháng 2 năm 1971.
Xin hỏi địa chỉ : 425/16 Phan đình Phùng Saigon : Ô Đàm Trung Ba, đã được phần thưởng ưu hạng tại trường Bưởi Hà Nội ba năm liền năm 1937-1938-1939 (hiện tôi vẫn giữ được các tưởng lệ chứng do Trường Bưởi cấp)
Bà Nguyễn thị Diễm Phúc, cựu nữ sinh trường nữ trung học Đồng Khánh Hà nội.
Muốn đậu đệ thất 1972, phải học ngay từ bây giờ

THE BRITISH SCHOOL
202 Trần Quý Cáp Saigon.
3-9 Khai giảng Đầy đủ các lớp cho mọi trình độ : Sáng + Chiều + Tối
— Mẫu giáo Anh — Căn bản từ Book 1 — Book 4
— Dự bị PROFICIENCY — PROFICIENCY MICHIGAN
— Anh văn DU HỌC — Đàm thoại đủ các cấp.
— (dạy cuốn English 900 và Everyday Dialogues In English)
— Lớp Thực hành cấp bảo đảm 50g. Dành riêng cho quí vị muốn lựa lớp riêng thật ít người và mau biết xử dụng Anh ngữ để Tu nghiệp, xuất Ngoại, giao dịch, thương mại v.v..

Anh văn Chiều và Tối
Việt-Nam Quốc Tế-Học-Đường
236 Trương Minh Ký Gia-Định
Khai Giãng : 1-9-1971
— ANH VĂN căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
— Giảng văn, văn phạm. phiên dịch, đàm thoại
— Bổ túc Anh văn cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
— Giáo sư Việt—Mỹ kinh nghiệm.

Lớp riêng Anh Pháp Nhật
Lớp 10 người. Dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp. H.S có lớp văn phạm, luyện thi (Từ lớp 6 — Tú Tài.II ABC) Sáng, chiều, Tối. Tại HIẾU-HỌC 315/14 Trương minh Giảng Sg (Ngang cây xăng Trần-Quang-Diệu) và 20/1 Lý Thái Tổ (gần công trường Cộng hòa) Sg

3/9 **Hoàng Xuân Vinh**
mở TOÁN LÝ HÓA : 12 AB, 11 AB
98 Gia Long Saigon 98
341 Trương minh Giảng 341

Con Đường Hạnh Phúc
O Bạn đã từng thắc mắc : Tại sao loài người sinh ra để chịu đựng đau khổ ?
O Bạn đã từng băn khoăn về cuộc đời bên kia thế giới ?
Để tìm được câu trả lời, Bạn hãy ghi tên theo học lớp Thánh Kinh bằng thư miễn phí :
«CON ĐƯỜNG HẠNH PHÚC»
Bạn chỉ cần gởi về trường (Trường Thánh Kinh Hàm thụ SI ON. Hộp thư 2.316 Saigon) tên tuổi và địa chỉ của bạn, ngay sau đó Bạn sẽ nhận được bài học số 1.

Nhật Ngữ PORUYAO
— Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH
— Phương pháp TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại Tokyo và osaka,
— Mỗi tháng có SINH HOẠT với người Nhật
— Tài liệu thực tập, văn phạm độc nhất tại Việt Nam
Ghi tên trường Đông Phương 129 Trần Quốc Toản Saigon.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
1-9-71: Đủ các lớp Sáng và Chiều-Tối
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

1-9 chiều 3g tối 7g **Toán Lý Hóa 11B, 11A**
G.S Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon,.

Muốn đỗ vào Y Dược Nông
câu hỏi Vạn Vật, Danh từ sinh ngữ, câu hỏi Vật Lý
câu hỏi Hóa Học (bộ mới) Bán tại 96 Gia Long và 27 Yên Đỗ SAIGON

Thi đậu Tú Tài I,II ABCD hãy theo họclớp bảo đảm sáng-chiều-tối ngày 31-8 Thi đậu mới đóng học phí
Đặc điểm : Thi đậu mới đóng học phí cho các lớp :
LUYỆN THI TÚ TÀI I,II ABCD (có lớp học lại)
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ — VIỆT (TRIẾT) 11ABC,12 ABC
— Chú ý : 1/ Dạy thêm Vạn Vật và trắc nghiệm dễ nhớ. dễ thuộc 2/ Môn chính sát với kỳ thi 3/ Sinh Ngữ dạy từ căn bản đến giỏi,. Ban C dạy viết câu hành văn. Học sinh kém tối thiểu phải được 12 điểm cho các môn. 4/ Kỷ luật nghiêm, ngăn chặn mọi hình thức trốn học, lười biếng 5/ Dạy suốt năm.
— Ban giáo sư uy tín : Pétrus Ký, Chu Văn An, Sư phạm, Đại học (Xem danh sách tại V P)
Quý vị phụ huynh ghi danh sớm cho con em kịp theo học lớp mới tại **Thủ - Khoa**
710 Phan thanh Giản. SG (ngang ciné Long Vân)

LỚP MẪU GIÁO
« Thành Tâm »
Tại khuôn viên Viện Khoa Học Giáo Dục
102 Hùng Vương Cholon.
— Nhận trẻ em nam nữ 4t và 5t (sinh
— Có dạy sinh ngữ : Pháp ngữ khai tâm
— Khai giảng ngày 1 tháng 10-1971.
— Ghi tên từ 15 tháng 8-1971
— Tại 102 Hùng Vương Cholon.

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh, luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
1 GIỌT THUỐC: 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

HỌC

ANH VĂN DU HỌC

Lớp buổi sáng. Giáo sư Đại Học, Usaid VAA.75 Sương Nguyệt Anh, Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may ĐAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ: Vỡ lòng, Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hỏi Tân Việt 171 Phạm ngũ Lão *Saigon*. ĐT. 21.554.

Tú Tài I và II ABC

Toán Lý Hóa Vạn Vật Sinh Ngữ 1-9 Khai giảng lớp 11C và 12A học chiều ba, năm, bảy, 6-9: Mở thêm lớp 11A, lớp mới học chiều hai, tư, sáu tại Lasan Taberd, do hội cựu học sinh phụ trách.

Lớp Bảo Đảm

TÚ TÀI I VÀ II AB KHAI GIẢNG 1-9-71

Bảo đảm thi đậu — Học phí cao — Lớp tối đa 20 HS do 1 nhóm GS trường Công lập tên Saigon phụ trách chỉ tiếp phụ huynh HS. Miễn tiếp HS. Xin liên lạc tại 266 Phan đình Phùng — Saigon từ 17 giờ mỗi ngày. Từ Thứ Hai 26-8-71

Lớp Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người tiến bộ chắc chắn. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốn tóc Ba Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê. Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mặt sa.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng,chiều, tối.

Học Radio — TiVi

TRANSISTOR

KHAI GIẢNG: 3-9 và 16-9-71

— Đủ lớp Sáng, Chiều Tối.

— Không bao giờ ân hận học tại 1 trường nổi tiếng nhất Thủ Đô, Kết quả chắc chắn.

— Chính GS Bảo trực tiếp điều khiển.

TIẾN - BỘ ĐẠI CHÚNG

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trường Minh Ký, Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

LỚP Sửa TÉLÉVISION

Lớp sửa TELEVISON cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG hay đang hành nghề Radio. Thực hành thẳng trên TV Mỹ, Nhật, tìm sửa chữa TV theo [illegible] từ trên khung máy và sử dụng các máy điện tử tối tân như: Mire, Stereo Generator, Oscilloscope, Pattern Generator, Vôn kế điện tử do giáo sư cao đẳng điện học [illegible] khóa mới: 1-9-71.

Trường Điện Tử

TẤN THÀNH

100 Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi nơi tăng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Pháp phụ nữ Thực hành với của trường hướng dẫn đi làm ở xa có người trả. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tại Raglan Jeve Robe quần Tây Chémise đại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 164 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

1/9 Toán Lý Hóa ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp SAIGON Đ.T 90.315

LỚP 11 A.B LỚP 12 A.B (học riêng)

Giáo Ban Gauss: TOÁN: Nguyễn Khắc Minh, Hoàng Huyên, Lương Việt Cương, Bùi Khắc Tiệp
LÝ HÓA: Đặng Trí Biên, Huỳnh Thị Hạnh, Lê Nguyên, Đặng văn Bình

Lớp Tối Quang Minh

303 Trần Quốc Toản Saigon

3/9
— 12AB. 11AB, 11C (Lớp tối đa 50 học sinh)
— Luyện thi tú tài I, II năm 72.
— Lớp 6,7,8,9,10. Bnn giáo sư danh tiếng chuyên dạy lớp thi.

2-9 Toán 12B Lý Hóa 12AB

Ghi tên trước buổi chiều tại Minh Tân 525 Ng trì Phương, gần góc Trần q Toản

TOÁN: Hà xuân Châu — Cù an Hưng — Vũ d Lưu — Đinh Đ. Mậu LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đỉnh — Vũ M. Hà.

GHI CHÚ: Các lớp này do các GS kể trên thành lập, trực tiếp điều hành và giảng dạy.

Anh Ngữ Thực Hành Nguyễn Thế Thông

155, Trần Quang Khai, Tân Định, Saigon

— Nơi dạy bảo đảm chắc cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT, GIỎI gấp để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp, xuất ngoại, Du học, Đi làm.

— Bài vở thật thực tế, lớp học đứng đắn, lịch sự, ít người. Giáo Su Mỹ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI NGHE như ngoài đời.

1-9 MỞ THÊM: Đàm Thoại, Sơ Cấp, Trung Cấp, Thông Ngôn
Phiên Dịch, Thảo Luận, Thuyết Trình.
Luyện Thi TOEFL và PROFICIENCY

Tổng Khai Giảng: 05-9-1971

Pháp Ngữ

MAUGER I.II.III

— Giáo sư Công Lập trên 10 năm kinh nghiệm (tốt nghiệm ĐHSP)
— Phương pháp giảng dạy linh động dễ hiểu.
— Chú trọng về cách phát âm và văn phạm.
— Học viên hạn chế.
— Đủ các lớp Sáng Chiều. Tối

Nhật Ngữ Triều Dương

— Giáo sư Nguyễn thiện Thuật Cử Nhân. Tốt Nghiệp ĐHSP.
— Giảng dạy theo chương trình Quốc tế Nihongo no Hanasikata Yomikata, Nihongo Dokuhon..
— *Phương* pháp hướng dẫn linh động tinh vi luyện giọng bằng máy
— Học viên hạn chế
— Cuối khóa có cấp chứng chỉ.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Trường Chuyên Nghiệp HOÀN VŨ 461 Hòa Hảo ChoLon

— Một niên học mới vừa bắt đầu!

Hàng trăm ngàn học sinh Tiểu học cũng vừa bước chân vào ngưỡng cửa cấp TRUNG HỌC. Các em bắt đầu học nhiều môn mới lạ, trong đó có môn Anh-Ngữ cần được hướng dẫn đúng mức ngay buổi sơ khởi thì suốt 7 năm Trung học, các em sẽ thấy thích thú học ngoại ngữ này. Trái lại học sai phương pháp khi nhập môn các em sẽ chán môn này ngay.

I-9-71 Tổng khai giảng các lớp đầu niên học mới tại trường

ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

Đặc biệt mở thêm 6 lớp Anh ngữ Sơ học (EFT — Book One) vào [illegible] Cần ghi tên đóng học phí để giữ chỗ trước. Sau đợt khai giảng này sẽ còn lâu mới mở lớp sơ học mới.

Ngoài ra 4 lớp PRE-PROFICIENCY (Sáng,Chiều và Tối) đã [illegible] nhận thêm 15 học viên vào mỗi lớp. Học phí 1.500đ (1 tháng + Sách [illegible]) [illegible] lên khóa PROFICIENCY «A» (MICHIGAN) sẽ khai giảng vào 1-10-71 nhằm kỳ thi tháng 4/1972.

Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY các bạn phải học ngay từ lớp PRE — PROFICIENCY này để có căn bản vững vàng

Chuyên dạy Hạ uy Cầm (Hawaii) Vỹ Cầm (Violon) tại tư gia hỏi số 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

RADIO T.V.

Học ở đâu?

Dạy sửa Radio T.V. nổi tiếng vùng Gia Định Phú Nhuận bảo đảm sửa được máy hiểu lý thuyết đầy đủ. Thực tập nhiều Đặc biệt H.V [illegible] được tuyển làm tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

1 và 6-9-71

Lớp V.T.Đ Thực hành RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhảy đến chỗ dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Giáo sư người Mỹ huyên dạy đàn Piano đã 25 năm bằng Anh hay Pháp ĐT: 24.307.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Có liên tiếp nhiều lớp mới

1 — Lớp cỗ Tàu: 20 món đặc biệt để làm giỗ, tiệc tùng cỗ cưới v.v..
2 — Lớp cơm Tây 20 món lịch sự nhất, ngon và đẹp nhất.
3 — Lớp bánh Pháp: 20 món mặn và ngọt.
4 — Lớp cơm Việt: đặc biệt dành cho các cô dâu mới và các sinh viên du học- do chính bà Hiếu Đức chỉ dẫn.

Lớp học thật yên tĩnh riêng biệt Nếu muốn khéo thực. giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại.

I B Lê Quang Định GĐ
(bên trường Hồ Ngọc Cẩn)—

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

1

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Một nhóm sinh viên cử nhân Toán nhận dạy tại tư gia lớp 12AB trở xuống. Thư về Tấn 37 Nguyễn Huệ — Phú Nhuận.

Toán Lý Hóa

Tú Tài I và II chương trình Việt và Pháp. Nhận dạy T.L.H từng nhóm kết quả chắc chắn, bảo đảm.

Do một nhóm gs công lập cử nhân kinh nghiệm lâu năm đảm trách Ghi Tên 611/1m/17 Phan thanh Giản Saigon.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy cày — Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hệ dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại: ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon. Tín nhiệm 15 năm

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -l- Học phí nhẹ -l- Huấn luyện viên nhã nhặn -l- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion: 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao *Thắng*)Đ.T.93.081

Kếtoán (Việt, Pháp, Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon ĐT 98.660 GS. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 1-9-71. (Dạy hoàn bị như bên Pháp), Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà nội và Saigon, Phòng học máy lạnh (giấy phép bộ GĐ. 2531).

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)

Bánh Pháp, Mỹ

— Thứ bảy 28-8 15g Gâteau d,annivircrsaire, Brioche musseline.
— Chủ nhật 29-8 15g Bon voyage Cerises farcies.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor,Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba.Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71.

Nữ S.V.K.H nhận kèm từ lớp 1 đến lớp 7. Hỏi Cô Huệ 278 Cô Bắc Saigon, (xin hỏi buổi tối).

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ

Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

GS. đệ nhị cấp công lập, có soạn giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của. Saigon.

Trường Điện Tử Thế Hệ

180 Đề Thám Saigon ĐT: 24.344

Khai giảng ngày 9-9-71

— Lớp sơ cấp điện tử ráp sửa Radio khóa 2 tháng: sáng chiều tối.
— Lớp đặc biệt Transistor: 1 tháng.
— Lớp trung cấp điện tử (trưởng xưởng) hai tháng.
— Lớp sửa TV: 2 tháng

Lý thuyết thực hành do một nhóm kỹ sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến.

Kết quả bảo đảm chứng chỉ mãn khóa được Bộ QGGD kiểm nhận.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ra. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt: dạy chế số bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn: đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa Sáng Tối 6-9-71

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường Chuyên Nghiệp

ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon

Khai giảng dịp hè ngày

(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.
— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng
— Khóa trưởng xưởng điện tử: 1 tháng.

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

Lớp Nhạc Opéra

— Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca hát đúng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.
— Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn.
— Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng: 182/1 Trương minh Ký — Phú Nhuận

— Dạy Làm Hoa: Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải, Nhung đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/1 Trương minh Ký P.N.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 21-8-71

BÁNH TRUNG THU nướng bảo đảm bột mềm liền có bán bông hồng nặn sẵn bằng crème 12g chẳng. 12g dùng shortening nhận thêu áo dài, áo ngắn, ráp bàn, giá hạ.

Đợt Chót

27/8 Y - Dược - Kỹ sư

do các G,S cao đẳng và Đại Học tổ chức

Tài liệu đầy đủ. Lo bổ sơ thi, Dạy nhiều giờ
— Đón mua Bộ Sách luyện thi do Trung tâm phát hành.
Ghi Danh: Trung tâm 16 Trần Quốc Toản (Cạnh VN Quốc Tự)

Dạy Kèm Bảo Đảm Đỗ ưu B, BT Tú Tài (I,2) ABC khóa 1972

(Làm giấy Cam Kết, Đỗ ưu, Bình, BT mới nhận học phí)

I-9 tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao
tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA, ANH PHÁP lớp 10, 11ABC, 12ABC. Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) AB khóa 71 các lớp thường trọn năm đã đỗ 99% hầu hết ưu, Bình, BT. Chưa từng có tại một trung tâm luyện thi nào (vì lẽ được dạy kèm kỹ bởi toàn ban GS kinh nghiệm dạy thi và rất tận tâm).

Tân-Văn 110 — 112 Trần Q Cáp · Tân Việt Học Đường 204 Yên Đỗ SG

1/9 Mở thêm
Lớp Chiều
Lớp Tối

(dạy từ đầu chương trình)
— 11 A. 11 B. 11C. 9 AP
— Luyện thi Tú Tài I AB
— 12 A, 12 B, 12C
— 11 A, 11 B. 11 C. 10 AP
— Luyện thi Tú Tài I A-B

ANH VĂN THÍNH THỊ

Giáo Sư người Anh phụ trách

Phương pháp tối tân, khoa học
Nhìn phim ảnh, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI:
1-9-71 CHIỀU VÀ TỐI

Tư Thục Sinh Ngữ THÍNH THỊ VIỆT-ÁNH
5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

Y Học Châm Cứu

Khóa 3 khai giảng ngày 5-9-71 Sáng, Chiều, Tối và chủ nhật tại viện Y Tế châm cứu từ thiện Phật giáo Tịnh Độ Tông V-N 193/4 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn nối dài. Bảo đảm có kết quả số học viên nhận có hạn.

Trường Anh Văn NGUYỄN NGỌC LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON Đ. T. 25.318

1-9-71 Khai Giảng Sáng - Chiều - Tối

Bổ Túc Anh Văn mọi trình độ từ lớp 6 đến lớp 12 học sách English For Today và Direct Method 1,2,3,4

Luyện thi Tú Tài, Văn phạm. Thông Dịch Viên

Lớp Dự bị PROFICIENEY: Dành cho học viên đã học qua English for Today Book IV và dự tính thi Proficiency khóa April 72.

Bảo đảm! Bảo đảm!

Toán Lý Hóa 6-9-71

Do 1 nhóm giáo sư đầy nhiệt tâm, danh tiếng phụ trách. Hướng dẫn theo sát từng học viên. Phòng học khang trang. Sĩ số hạn chế. Học phí nhẹ. Có lớp dạy kèm bảo đảm (rớt hoàn học phí lại). Đủ mọi trình độ từ lớp 6 đến lớp 12AB. Ghi danh, hỏi thể lệ và xem danh sách giáo sư tại Trường.

HOÀN VŨ

461 Hoàn Hảo Chợ lớn

Thợ máy xe hơi

TỐNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Bridgest. Yamaha.trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ.Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Nguyễn Tri Phương

CẮTMAYTHÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

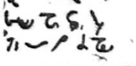
Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71: Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100%. Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại

Học: Conversation — Culture générale, — Formation de esprit (efficacité merveilleuse).

221/1B Trương minh giảng Saigon

1 NHÓM SV

Nhận kèm tư gia từ tiểu học tới lớp 12. Pháp Việt, hứa tận tâm.Xin gia chủ thư về Tú 629/58 Phan đình Phùng Saigon.

TÂY BAN CẦM

Ca sĩ - Pháp Văn

NGHÈO - 1.000đ ĐỢT I — Để kỷ niệm 23 năm dạy học viết sách nhạc và pháp văn, giáo sư NAM PHONG, Sáng tác gia cao đẳng quốc tế — Balê, thâu nhận thêm học viên TÂY BAN CẦM - CA SĨ CẤP TỐC CĂN BẢN — GUITARE CLASSIQTE PHÁP VĂN COURS DE LANGUE cuốn I và II (Bài I). HỌC PHÍ NHẸ NHỨT NƯỚC: 1.000đ mỗi tháng. Có đủ các lớp SÁNG TRƯA CHIỀU TỐI Hỏi số 376 và 374 HỒNG THẬP TỰ, SAIGON (xéo rạp Olympic) Chỉ dẫn.

LỚP RADIO TV

770, Phan đình Phùng Sg ĐT 93.106 Khai giảng 4-9-71 — Sáng chiều tối. Chương trình hoàn toàn đổi mới — Ban Giảng Huấn đầy đủ kinh nghiệm. Riêng cho các bạn đã hành nghề, có mở lớp Đặc Biệt Tuner — Ampli Hifi. Stéréo Magné — Cassette. Xin ghi tên trước để giữ chỗ.

Tiến Sĩ SORBONNE dạy PHÁP VĂN

Tú Tài Pháp và Du học sinh: Trung Tâm Sinh Ngữ Duy Nhã. Việt Nam tại 256 Công Lý Saigon

Trường Kế Toán THƯƠNG MÃI

và kỹ nghệ. Do một Giám-định-Viên Kế Toán tại Tòa án, Nguyên Giám Đốc Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Balê tận tâm hướng dẫn.

Tháng 9 sẽ mở 2 lớp Phụ kế toán và kế toán viên. Ghi tên tại trường Tiến Bộ 118B Hoàng Diệu và 90A Hồng thập Tự Saigon.

SV Cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc số [illegible] Lý Thái Tổ SG.

GIÁO SƯ DO

Mỗi người mặc cho mình khác nhau. Nếu thích học HỌC VŨ. Những bước của vũ, tài tài và phức tạp đã chỉ là những người thiếu nhận xét. VŨ gọn và đẹp phải VŨ đúng nhạc. VŨ sao cho gọn không rườm rà mà nói lên được cái nét độc đáo mới là người hiểu biết nghệ thuật. Hãy tìm học hoặc tranh luận với G. Sư DO người khai sáng ra Vũ tại 14 Phan văn Hùm phòng C. lầu 1 (Ngã 6 *Saigon*)

học kỷ nghệ lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 1-9-71

— Bạn muốn học nghề «SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH» mà không biết học ở đâu dạy hay, và có nhiều máy để bạn thực tập

— Bạn hãy đến:

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KS. NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh SAIGON

Nơi đây bảo đảm sẽ chỉ dẫn bạn trở thành người thợ giỏi.

— Bạn sẽ được học hỏi thêm phần quấn giây Bloc tủ lạnh và máy lạnh.

— Mãn khóa học, bạn là học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Sinh viên văn khoa (cs. Marie Curie nhận kèm sinh ngữ từ Đệ Nhi trở xuống. Hỏi cô Nhung Đ.T. 40024-568 Võ di Nguy (P.N.)

1-9 LUYỆN THI BẢO ĐẢM

Tú Tài I A-B

Ban giáo sư cử nhân công lập chuyên dạy TOÁN LÝ HÓA cho những người mất căn bản, có LỚP trên 8g, tháng 1200đ còn có LỚP BẢO ĐẢM ĐẬU (có làm giấy cam kết). Ghi tên tại 24 A cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m phía tay mặt).

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 27-8: Sáng 9: Dạy Tráng bánh Phở + Phở xào dòn Chiều 3g: Cơm Pháp: Fruits de mer al beurre + Aspic langouste à la Russe Thứ Bảy 28-8: Sáng 9g: Các món thuần túy Việt Nam: ếch xào lăn + ếch băm xào Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt: Arbre Noel + Majesté Noel (Cây Thông và con Thiên Nga Noel)

Sinh viên năm thứ III Kỹ-sư Điện, nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống.

Thư về: Phúc 8/4 Nguyễn-an-Ninh Gia Định.

MATH. MOD. PHYS

Từ 3e tới Terminales C,D. Giáo Sư chuyên về Math moderne phụ trách. Hỏi Ô. Báu 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Nữ sinh trình độ Tú Tài nhận kèm trẻ lớp 6, 7 tại tư gia Hỏi 6 Cao Bá Nhạc Saigon 2.

Trường

ĐIỆN TUYẾN

[illegible] TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

[illegible]ÊN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH kết quả mau chóng Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI 1-9 và 15-9 có đủ lớp Sáng Chiều Tối.

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRASITOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV 1-9 tối do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor, yêu cầu học viên đã ghi tên lại giữ chỗ gấp. Các bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi muốn hướng đi về *Kỹ* thuật, muốn có 1 nghề bảo đảm tương lai muốn trở thành chuyên viên điện tử, xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý: 5 học viên Trưởng Xưởng đã xin việc làm, xin liên lạc gấp với trường.

1-9-1971

Kế Toán Pháp Việt

Đầy đủ lý thuyết và nghiệp vụ Ngân Hàng. Thực hành ngay với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi sáng từ 9 giờ và lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7, do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy bàihọc.

Chú ý: Có lớp Hàm Thụ kết quả bảo đảm như học tại chỗ.

Comptabilité Analytique D' Exploitation

Áp dụng đúng với Plan Comptable 1957 (Classe 9). Một chức nghiệp lương cao và hậu đãi, do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận lớp 18g 30. vào ngày lễ. Trọn khóa 4 tháng.

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170. Võ Tánh Saigon

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm.

RAO VẶT RAO VẶT

Bảo Lộc nhà bán phố lầu đúc 1 tầng rưỡi kiến trúc tân kỳ khu thương mại 6mx18m đất còn lại 6mx18m hai mặt tiền điện nước riêng giá 3.300.000đ. Hỏi 213 Tự Do Bảo Lộc hoặc 106 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán ba tầng lầu mặt tiền Trần hưng Đạo giá 23.000.000đ hoặc thế 3 triệu có huê lợi hàng ngày. Do nơi 20 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Bán gấp 1000m2 đất vườn khu xa lộ Băng Ky cách mặt lộ 25m. Hỏi 21/4 Nguyễn văn Học Gia Định (ấp 9 quán Hoàng Điệp).

Nhà bán tại cư xá Phú Lâm A số 37/10 điện nước. 3m5x12m. giá 0.000đ. Muốn coi nhà xin đến 9 Pétrus Ký Sg chỉ dẫn.

Phố bán rẻ luôn đất 1T3 hoặc đổi xe DL. PU Jeep Scooter mới cất 4x22, 1 ph khách, 2 ph ngủ bếp cầu, ph tắm cửa hậu sân để xe, gạch bông, rất tiện gia đình đông người. Đường Gia Long gần chợ Gò Vấp nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

810.000đ bán gấp thật rẻ nhà 5m5x17m, gạch bông, tường gạch, auvent đúc, thêm sân trước sân sau, bếp rộng, buồng nuôi gà, ngỏ lớn xe hơi vô được. Hỏi số 21 Thái Lập Thành G.Đ. gần Quán ốc chỉ dùm.

Bán nhà 2 căn liền vách ở Cư xá Lữ Gia dây đủ điện nước. Hỏi tại 12/17 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán gấp luôn đất 4mx17m đủ tiện nghi, có đèn nước riêng, giao liền có gát lầu sau bếp nhà tắm gạch men, gạch bông. Trung tâm Thủ đô Q.II, gần chợ, trường học, khu đông dân cư nhứt, góc Nguyễn cư Trinh - Cống Quỳnh Sg tiếp khách từ 9g rưỡi sáng đến 19g. Hỏi 54/18 Nguyễn cư Trinh Sg. hẻm 4m xe vô tận nhà.

Nhà bán thật rẻ 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche Lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cholon Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2 cạn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần Bán gấp lầu đúc 2 từng rưỡi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Đường Phan thanh Giản.

Bán nhà cư xá Trương minh Giảng có gác, đủ tiện nghi 1824 Lô E Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán rẻ 650.000đ nhà đầu căn, đường đi bên hông, có sân đậu xe hơi nhỏ, điện nước, đất 22mx5m, trước mặt nhà thờ. 205/22A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 căn nhà 3m70x12m, đủ tiện nghi, có điện nước. Hỏi 173/45 đường Trương Minh Giảng, ngoài giờ làm việc.

Biệt thự lầu, vùng Tân Định đầy đủ tiện nghi, yên tịnh bán trống ĐT.25.271.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT.41.820.

Nhà bán có lầu phân nửa đủ tiện nghi 3m,50x17m cầu tiêu, nhà tắm, bếp cẩn gạch men tuyệt đẹp, khu yên tịnh 111/9C Trần Quang Diệu nối dài Saigon, (T.T. Bửu cũ).

Bán nhà đặc biệt

Cần đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Tủ giường bàn ghế, ngang 4 thước 25m. Lầu đủ 3 tầng có chỗ để xe. Hỏi 411/19 Phan đình Phùng.

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, 98 Nguyễn Hoàng Sg.

Nhà bán gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn phố mới toanh đẹp, hướng Đông, luôn 74m2 đất và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà rộng 15mx20m, thuận tiện nhất để làm garage, bán vật liệu xây cất v.v... Xem tại số 205 (xế cây xăng Caltex Xa Lộ) thương lượng tại 448 (mới) Võ di Nguy P.N.

Nhà Chợ Quán

bán rẻ đủ tiện nghi Hỏi 22/99 Trần Bình Trọng Saigon.

2.000.000đ bán 1 căn phố tầng trệt (căn bìa) cư xá d. Võ di Nguy P.N. 7mx18m 4 ngủ Garage điện, nước riêng Hỏi 50 Cách mạnh P.N

500 ngàn nhà gát điện nước quạt trần (3mx21m) Số 159/73/28 NguyễnThông (nối dài)

Nhà dài 13mx4 có Compteur nước điện số 68/319 Trần quang Khải Tân Định 700.000đ.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước,- khu yên tịnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiếu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán Nhà 262 Dương Bá Trạc, cầu chữ Y. điện nước tiện nghi. Hỏi 58/10 Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ.

Nhà lầu đúc bán rẻ, số 267/C đường Trương minh Ký Gia định. Nhà gồm có : nhà đúc hai tầng và tầng dưới, ngang 6m2 dài 25m2, gồm 7 phòng. đủ tiện nghi, mỗi phòng có phòng tắm và cầu vệ sinh riêng, giường nệm mousse, tủ áo, quạt máy, nước nóng và lạnh, đồng hồ điện, nước, 1 phòng khách, 1 garage, 2 lối ra vào. Địa chỉ liên lạc : Ô. Yến hẻm 267 quẹo trái số 267/C Trương minh Ký Gia định. ĐT số 20075. Xem nhà từ 9 giờ đến 18 giờ mỗi ngày, mua xong giao nhà ngay.

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc, 2 từng rưỡi, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 137/13 Phát Diệm Sg.

Nhà bán rẻ đẹp

Bán nhà tường, gát suốt, gạch bông, điện nước, an ninh. kế lộ số 56/6 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (nhà trống)

Tân Định bán 1T7 nhà lầu 2 Compteur điện, nước 107 Trần khắc Chân, Saigon Mời ông nhà báo ở Bình Hòa đến thương lượng.

Dịp may hiếm có

cần tiền bán gấp giá rẻ một căn nhà lầu 1 tầng. Hỏi : 531 Ấp Tây III hẻm 6 đường Trương Minh Ký. (Cống xe lửa số 6).

Bán gấp một nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi số 263/14 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Trãng Bàng (Thala) nhà rộng mát mẻ nhận nuôi trẻ em từ 2 tháng trở lên. Xin liên lạc : 400/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp 1T200 3m,50x 10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi. 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Villa Làng Đại Học 1800m2 đất cần bán gấp. Hỏi lô 333 Công Lý Làng Đại Học Thủ Đức nhờ chỉ dẫn dùm.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng cửa hậu mặt tiền, nơi buôn bán. Giá 4tr. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 491/8/7. Phan Đ. Phùng SG. điện nước đủ. gần chợ trường học, khu yên tĩnh. số 16/6 Nguyễn th Thuật Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc 3 tầng 4mx23m có sân thượng. 5 phòng ngủ. 1 phòng khách, phòng ăn 4 buồng tắm, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, gần trường học, gần chợ, nhà thờ, hẻm tráng nhựa, Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

1T3 Bán nhà 10x11m, số 220/68/15C (gần trường Võ Đại Hàn.)

Bán rẻ 3 lô đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn khỏi cầu Bàng Ky 100m đá templai rồi, mỗi lô 7mx14m giá 6000đ 1m2 bán giá hạ 1 xe du lịch Simca •1000• đời EB toàn hảo Đ. 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận (số cũ).

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hướng Đông Nam Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 34/2 Trần khánh Dư (Tân Định) đủ tiện nghi có đồng hồ điện máy lạnh, giao nhà trống. Hỏi tại đây. Đ.T. 41.933.

VILLA yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Phú Lâm A. Nhà bán số SL-1. Hỏi 21 Ng.duy Dương ChợLớn.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa giá 200đ/1m2. đã phân lô 1.000m2. bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu. có sẵn 200 cây soài cát đã có huê lợi. tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán rẻ vì đi xa bán gấp nhà ở đủ tiện nghi có garage 2T xe Morris NBN. 120bis Trương minh Giảng. Saigon.

Nhà cư xá Lữ Gia bán gấp. Hỏi và xem nhà tại 28/49 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán nhà lầu đúc một, 2 tầng rưỡi 4mx15m có công tơ điện, nước. 2 phòng tắm, cầu tiêu, đủ tiện nghi. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ để xe hơi trong nhà. Giá phải chăng. Hỏi 207/57, Trần quốc Toản Saigon.

900.000đ Bán nhà 4mx 14m gần đường. Trường chợ khu công chức an ninh. Điện nước riêng. Hỏi 85 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) Tiện nghi điện nước, vườn gara. ngang 8m dài 26m. Khu Trương minh Ký GĐ. Hỏi Ô. Mẫn 339 Trần hưng Đạo hay phone 90038 buổi sáng chỉ dẫn giá 4 triệu.

Bán nhà nhà lầu ba tầng, khu công chức, yên tĩnh, hệ thống điện nước tân tiến, có sân mát trước nhà, sân để xe hơi. Phòng khách lý tưởng nhà. có thảm quý, sân thượng rộng mát. Liên lạc số Điện thoại 96.776 Địa chỉ : 407/26 Trương-m-Giảng Sg.

Chợ Thị Nghè

Phố lầu bán 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi. điện 110-220 và nước, bán luôn đất có bằng khoán, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95.280.

1 căn nhà rộng. 6x10m. gác suốt. Điện nước 650000 Hỏi 64/7 Huỳnh quang Tiên PN. (Ngang hông nhà thờ 3 chuông cách đường Trương minh Ký 100m).

Bán nhà cư xá Tự Do 1.200.000đ. đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 144 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Nhà bán luôn đất, 107 Tô Hiến Thành, Saigon, 5m00x25m00. trở mặt ra đại lộ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi thầy Đồng Lý 243 Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang Cholon.

Nhà lầu đúc bán rẻ tiện nghi gần chùa nhà thờ trường học, chợ xe hơi vô tận cửa sạch sẽ Hỏi 82/84 Yên Đỗ vào phía cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Nhà bán thật rẻ 300.000đ vách tường, có đồng hồ điện, 6x15. Hỏi 204/73/25 ngã tư Bảy Hiền đi đường Hương lộ 14 khoản 1 cây số tới chùa Phật Bửu Tự vào hẻm 206 đối diện chùa khoản 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x 12m, có Compteur điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

Nhà bán 200.000đ Hỏi 265/5 Bến Nguyễn văn Thành xem nhà 350A/1 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng có tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp 1 căn nhà số 332 lô B chung cư MinhMạng Giá đặc biệt.

Nhà bán có lầu, lót gạch bông, đầy đủ điện nước. Trung tâm thành phố, Gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi số 480/162A Nguyễn tri Phương (gần Chợ Cá Trần quốc Toản Sg).

VILLA LẦU 9mx18m. đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Giao nhà trống. Xem nhà từ 8 đến 5g chiều. 311 Nguyễn minh Chiếu. Tân sơn Hòa

Nhà bán 145/12/18 Ng. thiện Thuật Saigon có lầu đúc béton, rộng. điện, nước, khu yên tịnh sạch sẽ. gần chợ, trường học tiện di chuyển

STUDIOS bán : 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm. sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại. có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

NHÀ THUÊ

Villa dư hai phòng cho ngoại kiều mướn có chỗ để xe hơi. 204B Sư Vạn Hạnh ChợLớn.

Mỹ kiều dân sự cần khu phòng hoặc nhà có điện thoại nơi để 1 xe hơi. Hỏi Điện Thoại 94.444 hoặc viết hộp thư 2405 Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, đẹp sạch sẽ khu yên tịnh có lối đi riêng giá 30.000đ 1 tháng. 407/12 Trg. minh Giảng Sg.

Cho mướn phòng sạch sẽ đủ tiện nghi vùng an ninh. Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê độc thân. 2 người nam hay nữ. Số 402/51 Trương minh Giảng Sg.

Lầu Cho mướn [illegible] T Tự không nấu ăn không con nít.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng nhỏ trên lầu cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phòng đẹp, mặt tiền đường máy lạnh, nước nóng điện thoại, cho thuê ngày, tháng. Hỏi 615 Phan thanh Giản 92293.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi luôn điện nước trên 4000đ dưới 5000đ. Hỏi Tuyết Uốn tóc 59/14 Huỳnh tịnh Của TĐ.

Ngoại giao (Âu) cần thuê gấp 1 Villa 2,3 phòng ngủ, trung tâm SG khoảng từ 100-200 ngàn. Trả trước 1,2 năm Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139J Võ Tánh Sg ĐT 92.775.

Phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi nước nóng quạt hỏi 148 Trần quý Cáp chợ Đũi Saigon.

Villa cho ngoại kiều mướn khu Cách Mạng có tél. Máy lạnh. Hỏi số 10 Huyền Quan Tân Định.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

APPARTEMENT cho N. Kiều thuê có bếp Toilette. Phòng khách riêng biệt— Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845

Nhận ở trọ, nhà lịch sự dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi có phái nữ độc thân 1 tháng 4000đ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cho Ngoại kiều mướn, lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mặt tiền Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Villa đẹp có chỗ để xe hơi dư phòng cho mướn mỗi tháng 15.000đ. Có thể bán luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m, đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage ChínDậu

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

35.000đ VĂN PHÒNG

Cho thuê đủ tiện nghi 4x8, điện thoại đóng từng tháng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định. ĐT.23637

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

18.000 - 22.000đ

phòng cho thuê trong biệt thự, máy lạnh, điện thoại, lối đi riêng chỗ để xe. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Vì thiếu người trông coi. cho mướn 1 cửa tiệm may âu phục đang hoạt động. Có thể mướn cửa tiệm để mở hàng khác tùy ý. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thuê tháng 1 lầu nhỏ tại Night Club 10 ngàn trở lại để làm văn phòng Ô. Phan 292/1057 Bà Hạt CL.

Nhận phái nữ độc thân ở trọ với tư cách gia đình, phòng rộng mát đủ tiện nghi, tháng 3.000đ. Hỏi tại số 38T.K.40 Trần hưng Đạo Saigon (ngõ vô hẻm 391 T.H.Đ đi thẳng vô độ 100m tới ngã ba, chỗ bán đá banh tay quẹo mặt là đến.

Phòng cho Ngoại Kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 309 Trần Bình Trọng ChoLon.

Phòng cho Ngoại Kiều thuê 1 khách, 1 ngủ, 1 toilette, 92.B Lý trần Quán Tân Định.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê. 3 phòng ngủ. đủ tiện nghi Hỏi 1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

465 ngàn Ford Zéphyr đời NBU rộng lớn, toàn hảo có Overdrive, 1 3CV Ami 6 đời 67 số T chắc giá 340 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Volkswagen đời EA.. sơn, đồng vỏ hoàn toàn xài thật kỹ đặc biệt vừa làm máy tại Kyzaca, xem xe vừa ý ngay. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Đi xa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris •Mini-Van• EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon.

480 000 Fiat 1.100 Fourgonnette đã sửa thành Familiale 3 băng vỏ ruột. đồng sơn toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Xem xe suốt ngày tại 86/3 đường Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi số 281 đường Hùng Vương sau Chợ An Đông Cholon.

La Dalat Bán gấp mui nệm tuyệt đẹp vừa hết Rodage 240 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Fiat 1500L Deluxe ED.3 9 nút máy lạnh Mark II radio màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Bán Peugeot 404

số «X» ít xử dụng. toàn hảo giá 900.000 VN. ĐT-91.303 EXT-239.

Toyota 800 EI Honda TN 360 EI bán một trong 2 chiếc, hỏi số 22 lot T Chung Cư Minh Mạng Cho lon.

Falcon Cần tiền bán gấp. Hỏi 113 Thánh mẫu Chí hòa. ĐT 40979.

Jeep EQ Chín nút Capot cao hoàn toàn thay mới đang Rodage cần tiền bán gấp Hỏi 462 Phan đình Phùng (trên lầu).

Jeep Capot cao EP... bán gấp Hỏi 120 bis Trần bình Trọng Saigon. (Trong vòng nhà thờ Chợ Quán).

Bán gấp xe Traction 11L. Hỏi 285 Trương tấn Bửu PhúNhuận.

Bán 1 xe Dathatsu chưa hết rodage. EP.2969. Hỏi 28/64 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

P203 Du lịch, số máy 1T3. đồng sơn nệm mới làm, dư dùng bán gấp. Xem xe tại 5/4 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 Jeep Station Wagon toàn hảo, chắc giá 700.000đ Hỏi 156 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

2CV dl EE số thiệt nguyên thủy, còn mới toàn bộ và Daihatsu EP mui tole 13.000km cabine cửa origine, Do 212 LụcTỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

Bán Mazda 1200 EI trắng, còn mới, chủ lái lấy ít đi. Hỏi 220/150/9 Trương minh Giảng Saigon, 12 giờ đến 4 giờ.

Bán Peugeot 203, số máy 1tr7. 1 complet Ampli Sansui 3000A. 1 máy đánh chữ Underwood five mặt chữ Mỹ. Số 193 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán 1 Dodge 330 du lịch máy lạnh radio cassette antenne tự động xe ít đi toàn hảo. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán xe Volkswagen 1600 giá 600.000đ.VN chưa tính thuế. Liên lạc trước bằng điện thoại số 96.776.

Bán Dauphine xe nhà toàn hảo BQ/EK Hỏi;Ô.Hữu Trí. 175 Hiền Vương Saigon trong giờ làm việc.

2 C.V du lịch, NBT thật tốt. bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

Bán Floride đời EB 3... tình trạng toàn hảo— Xem xe suốt ngày tại 73 Cao Thắng Saigon. lầu 1 phòng 3 Hỏi ông Khuê.

Toyota 800 Familiale EG 0766 máy toàn hảo chủ lái, Bán chắc giá 780.000đ. Hỏi số 36 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (buổi chiều).

MAZDA Pick-up B1500 E.I. xe còn như mới Xin hỏi 44 bis Hiền Vương.

MAZDA Du lịch 1000 EO 3... nước sơn nguyên thủy có radio antenne tự động tape Catridge Stereo 44 bis Hiền Vương.

EA thật số máy cản 2 triệu Peugeot 203 Bán 572/16 lầu 1 Nguyễn Trãi Cholon.

Mazda Pick-up 1000 EI 1 đời chủ. chủ tự lái còn tốt hoàn toàn, có mui bố (cần bán gấp). Liên lạc số 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.832.

Xe P.U bán hiệu Toyota Crown, giá 920 ngàn 69/27, Hoàng hoa Thám, Gia Định.

Datsun 1000 PU, EO 574 Pétrus Ký ngã bảy.

350.000đ Borgward toàn hảo 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán 1 Honda NT- du lịch số EO-8 nút màu trắng. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

X Corona Deluxe

Ngoại kiều về nước bán rẻ, radio, máy lạnh model 68. Hỏi 43A Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận.)

Simca Sport đồng sơn máy toàn hảo 380.000đ. 108 Cộng Hòa.

Austin 1100 EE xe tốt. Mazda 1500 EO 2 màu trắng 533 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Austin Sport EC hoàn hảo Radio Ant. tự động giá 1T3 hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành Phú Nhuận, từ 20g đến 22g.

AUSTIN EC 1100 D.L

bán, có radio xe rất tốt, hỏi 213 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Peugeot 404 EA.8... toàn hảo, màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua Toyota Hilux hay Peugeot 404 P.U còn nguyên thủy liên lạc hiệu buôn Tiến Thành Lô F số 01-02 Chúng cư Nguyễn văn Thoại CL.

TN. 360

Vận tải nhẹ. còn tốt bán hỏi: 26 Đường Lữ Gia (nhà mặt tiền nhìn sang dãy trường Đua).

Xe.Ben Cần bán gấp giá rẻ. 288B Nguyễn văn Thành CL và 1 Ford P.U.

Bán Xe Land Rover dầu. Chassis ngắn thật tốt. Simca 1000 trắng toàn hảo, chưa làm máy, radio, quạt. Ông Sáu 138 Lê Lai ĐT.20.956 giờ làm việc.

Jeep capot bầu, chassis cour, hoàn hảo, giá phải chăng Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Triumph du lịch kiểu đẹp hoàn toàn tốt thấy xe chịu liền. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán gấp 2CV giá 550.000đ. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán Taxi Dauphine EC. Công chức dời đi xa bán 1 Taxi Dauphine đời EC thật, đồng. sơn, nệm, máy hoàn hảo. Chắc giá 950.000đ. Địa chỉ xe Ông Năm 127 Tôn Thất Đạm Saigon.

Bán xe vận tải Benne, hiệu Fargo, còn tốt. Hỏi Ô. Bảy 104 Lê Lai hay 74 Lê Lợi Sg.

Honda thật tốt, cần tiền bán gấp giá phải chăng. Liên lạc 157/23A Nguyễn Hoàng Chợlớn.

PEUGEOT 404 EH.7...

Xuất ngoại bán P.404 số thiệt, miễn trung gian, Garage Immas 129 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Volkswagen microbus bán gấp loại bít bùng EA máy đồng hoàn hảo. Hỏi 102/1A Cống Quỳnh Sg.

Cần bán 2 xe Ford 600 vận tải hay là cho thuê. Hỏi số 3 lô R Cư Xá Hãng Phân bến Vân Đồn.

Dauphine EE toàn hảo bán xem xe 64 Gia Long Saigon ngày thứ hai. Ba, Sáu và thứ Bảy.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB.7... có đồng hồ quạt nước điện. Hỏi hiệu Trương Văn sửa xe Vespe 84 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Bán gấp xe Sport hiệu Triumph Spitfire 4, số T. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

MAZDA 1000 FAMIL. EP.

Xe Comande tại hãng về đợt chót. một đời chủ ít đi còn mới nguyên, rất đẹp có Radio và ent tự động. Bán gấp tại 240 Đề Thám.

DATSUN 1000 DELUXE

Xe ít dùng còn mới một đời chủ. Có Radio AM-FM và Cartige mới ráp. Một bộ áo nệm bằng nylon mới may (30.000đ) bán gấp tại 240 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II PU.

EO Radio at tự động một đời chủ còn mới nguyên 33 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Contessa 1300

EE mới tinh deluxe, bán rẻ Hỏi 274 Đề Thám SG.

Microbus Isuzu

Máy, sơn, đồng, nệm mới nguyên. 18 chỗ ngồi, rất tiện chuyên chở nhân viên, xe lô, tặng thêm 1 bộ Piston Segment Hỏi 249 Cách Mạng. Đ.T. 40.004

Simca 1000 EC

Cần bán rẻ xe thật tốt xem xe là vừa ý Do 527 Phan thanh Giản Sg

Honda 360 EI

Cần bán rẻ Honda 360 du lịch. xe còn mới D. 527 Phan th Gian Sg

Taxi 4CV đời mới, giá rẻ. Xem xe trước V/P Bảo Hiểm số 301 Minh Phụng Cholon.

Bán Peugeot 203 Catte. Simca EC Familial, Simca 9 dl Camere EB Juvaquatre máy do-fine Volkswagen vận tải nhẹ. 105 Bến Vân Đồn.

2CV EA 3 kiếng sơn nệm, carpot hoàn toàn mới và ED 2CV kéo hàng một đời chủ Hỏi 44 bis Hiền Vương.

TOYOTA FAMILIALE

thùng nguyên xi 4 cửa còn lại nhìn thấy ưng ngay. Số 389 Bà Hạt Cholon.

HONDA TN360 EO

có mui bố, còn mới. bán giá rẻ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

304 Nguyễn Trãi

chuyên sửa Toyota-Mazda và các loại xe hơi. Thợ nhiều kinh nghiệm giao xe đúng hẹn.

Toyota Mark II vận tải nhẹ 1 Chủ xài kỹ. Còn tốt nguyên bán 329 Nguyễn tiểu La Ngang Trại Đống Đa Trần-Q-Toản

CONTESSA 1300 EE DL

delux kiểu mẫu, thật tốt bán, hỏi 213 đường Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

P.403 EB.5... vận tải nhẹ toàn hảo. 627 Phan đình Phùng.

Bán xe mới Renault 12 T.L. đợt 71. Coi xe tại 158 đường Tự Đức (Đakao).

Simca P60 đời NBW 9... xe toàn hảo bán gấp, có Radio Cassette aut. tự động 2 loa nổi, biếu luôn 1 vỏ ruột mới. Hỏi 40 đường Tản Khai Chợ lớn ngang nhà xác Chợ Rẫy.

MAZDA 800 DU LỊCH ED

một đời chủ, rất tốt, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt. Saigon.

Bán 1 Toyota T25 PU EO. 1 Toyota 1200 PU. Hỏi Garage Hai Cứng quận Ô Môn (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc tại Saigon số 552 Pétrus Ký Ngã Bảy

MAZDA 1200 E.I. 8...

Màu trắng, radio, Cassette. 1 đời chủ, cần tiền bán hoặc đổi xe 66 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1200 Deluxe E.I.8 Radio Carpidge Antenne Automatic màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

A.E.C.? Auto Electronic Check.

Taunus 17m Deluxe máy mới làm thật êm, sơn đồng nệm toàn hảo, radio antenne 4 vỏ mới. Cần tiền bán rẻ. 345/2 Lục Tỉnh Cholon (Phú Lâm).

Bán Landrover vận tải nhẹ máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt.

Vì dư xe cần bán Mazda Pick-up. Xe ít đi tình trạng còn hoàn hảo. Xin hỏi tại 160 Đề Thám Saigon. Ông Kao, sau giờ làm việc.

Austin Minivan thật tốt đi xa cần bán gấp rẻ. 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Taunus 12M. ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 xe Jeep cabô cao. thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

TOYOTA CORONA SỐ X

1967 — 1998 bán 480.000đ. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T 23.637. Miễn trả giá.

MAZDA. 1300

EO. 68.... Số thật. 1 đời chủ. Máy lạnh Mark IV, Radio AM/FM. ant one tự động. nệm nhung nylon, xe màu trắng, tình trạng hoàn hảo, coi xe trong giờ làm việc. tại số 149 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota 2000 vận tải nhẹ đời EO.5... còn mới và 1 Toyota Hylux Vận tải nhẹ đời EI bán 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 540B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán 2 xe Peugeot 203 1 Décapotable số máy 1 triệu 75, 1 Familiale thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước

G.M.C Thùng benne mới gác toàn hảo xin Hỏi Ô. Hứa văn Bình 004 Lý Nam Đế—Vĩnh Viễn Chung cư lô B.

Datsun 1000 Deluxe EO 4000 chín nút màu trắng bán 739 Lầu 3 Trần Hưng Đạo Cholon Đ.T-60920.

Volkswagen bán gấp giá rẻ một Volkswagen 1500 Microbus EE. Đồng sơn nệm máy toàn hảo, màu trắng, đẹp lộng lẫy rất ít xử dụng giá 1.000.000đ Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 1 Volkswagen đời EE loại nguyên vỏ, còn mới. cần tiền bán gấp. Hỏi 39A đường Bà Hom (khỏi trạm kiểm soát Cư xá Phú Lâm B 50m phía tay phải).

Taxi Dauphine EB.7. lộng lẫy như xe nhà, bán gấp giá (850.000đ) miễn trả giá, GMC thùng Benne mới gác toàn hảo Daihatsu EO.5. đều tốt. Hỏi Ô. Đức 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ. Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi chỗ khăn Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

P203 thay hộp số, đít và tất cả đều mới 403. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG ĐT 93219.

Peugeot 204 đời EO mới nguyên. Không chỗ để bán gấp với giá rẻ. Mời lại coi xe và lái thử tại Hiệu Sách An Pha 204 Hai Bà Trưng Saigon ĐT.98104 (giờ làm việc).

Bán 1 xe Oldsmobile 98. 2 cửa kiểu 1961, sơn đồng máy lạnh, Radio. Cassette. Hỏi cô Lê vương Nữ số 106 Gia Long Sg ĐT. 24 902. Từ 8h30 đến 13h00 miễn trung gian.

Bán Mercédès 220S P2 máy lạnh, radio origne nguyên xứ bán tại Phisa 638 Nguyễn Trãi ChợLon

Cần mướn gấp xe Toyota T25 còn tốt với giá cao. Hỏi cô Huệ 12 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg (cần gặp lại người đến hôm trước).

Bán Peugeot 403

Camionnette đời EC. số máy 2 triệu 9 còn thật tốt. Địa chỉ : Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 002 lot A (xem xe suốt ngày).

Peugeot 403 du lịch thiệt tốt Daihatsu EO 5... Origine Taxi Dauphine EB7.. đều hảo đảm tốt bán gấp rẻ 1 trong 3 chiếc hỏi Ô : Đức 84-86 đường Trần Q. Toản ngang trường đua cạnh viện bài lao.

Mazda D1500 P.U. đầu bằng, mui tôle nệm. 577/46. Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2CV EB fourg giá 500.000đ toàn hảo nệm, sơn mới. 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm giày QuangMinh

Daihatsu Hijet PU EP 7 ngàn đầu có Radio, mui vải, kiểu mới cửa mở sau. EO mui tole tất cả đều mới toanh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh nguyên thủy. Radio Antenne tự động — Cartridge Pioneer loa đứng. vỏ phòng hờ chưa đụng đất. màu petrole, chạy 9.000cs. còn mùi mới. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số : 93.299.

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ. Hỏi Garage Tân Phát 111/7E ngang Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 403 NBW số máy 2T6 toàn hảo giá hạ Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Sg.

Volkswagen EL

Xe toàn hảo, giá hạ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Cần tiền Bán La Dalat EP 7. Toyota Corona PU EH. 8. toàn hảo 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Mark II PU EO 4.. một chủ thật mới 149 Đề Thám Sg.

Bán đại hạ giá

Một (1) xe Mazda Pick UP 1.000 EI.. giá 1.150.000đ một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng EQ... giá 820.000đ. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán hoặc cho thuê xe Matador Tempo EE thật tốt. Ng. Bỉnh Khiêm hẻm 54 và 30-77.

Bán Ford Mirobus đời ED ít đi còn tốt. 112/351 Minh Mạng Saigon.

Fiat 1500L. ED. 3808 xe hoàn toàn tốt 49. Nguyễn khắc-Nhu Saigon.

Toyota Corona EP đời 1969 thật tốt giá phải chăng. Xin hỏi ông Hạnh trong giờ làm việc. 75-79 Tổng Đốc Phương Cholon.

Peugeot 203 Radio, hoàn toàn thay mới bán rẻ 680.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN

Chevrolet 58 bán. Hỏi Ông Phước 245 Gia Long Saigon.

Jeep 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

Benne Reo 3 bán hoặc đổi xe du lịch đời ED trở lên. Hỏi 65/1 Hoàng Diệu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu (Hijet) EO.8... bán 690.000đ xe Honda dame xanh. Hỏi 394 Hòa Hoả Cho lon.

Bán Peugeot 203. Số máy 1T22... xe du lịch. chủ lái. Hỏi Bà Thu Vân 005-lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Taxi 4CV mua chạy liền (cốt máy mới thay) 601 Lê văn Duyệt Sg (Ngang thành Nhảy Dù Hòa Hưng).Coi xe cả ngày.

Dauphine ED- Xe nhà toàn hảo Dư xài bán rẻ xem xe từ 12.00 giờ đến 20.00giờ tại địa chỉ: 309 Tùng thiện Vương Xóm Củi Chợlớn (kế bót cảnh sát Quận 8 cũ).

404 EP. Hỏi xem xe tại 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5 Saigon.

Datsun DL. 1.300 EE de luxe sơn trắng radio như mới 1 chủ. Bán đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Simca NBF 1 chủ thật tốt đi xa bán gấp. 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Toyota 800 UP EI

Thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Morris 1100 máy sơn, nệm mới làm toàn hảo. cần tiền bán gấp Ô. Hùng Garage Phi Mã Xa lộ qua cầu P.T. Giản 100m bên trái.

Honda du lịch N360 xe nguyên thủy ít đi 1 đời chủ. Xem xe đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 trường học Nhân Chủ quẹo vô 80m nhà lầu bên trái số nhà 175/6.

Taxi bán Renault 4CV. 211 đg Cao Đạt Chợ Quán.

Jeep EF. 9 Willys số tay hộp số máy rất tốt, bán hoặc đổi xe Du Lịch 175 Trần bình Trọng Trưa 11g-14g chiều 17g-20giờ.

MAZDA 1200 EI 79

Du lịch [illegible] bán, hoặc đổi xe thực dụng. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tin Nha Trang

Deso Nhương lại 1 chiếc xe Desot D600 xe đã về, lấy xe liền. Xin liên lạc tại 103 Quốc Lộ 1 Nha Trang.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Cần mua xe cũ : Versaille, Braulieu, Belair 58, Fairlane gốc NBR hoặc S. Téphyr Consul. Do 448 (mới) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay [illegible] Xe du lịch và vận tải nhẹ [illegible] Salon Cự Phát 508 Lê thái Tổ Sg.

R8 EB 5. lộng lẫy không [illegible] điểm để chờ Cartridge [illegible] 1.250.000đ. Hỏi bà Tuyết 286 Pasteur Sg.

Inter Máy 354, đầu 1700 đời 1800 EH 5... xe thật tốt bán gấp. Hỏi tiệm buôn Phú Đông 32 Châu văn Tiếp Gia Định (gần Lăng Ông Bà Chiểu)

Volkswagen đời 65 số T bán 470.000đ ông Minh. 4 Tiểu quí Khách Tân Định.

Bán 404 EH. ít đi thật tốt. Hỏi 36 Hàng Tháp Tự.

Bán gấp xe. Simca. hiệu Versailles số EK-9988. và 1 Freezer hai cửa hiệu Sanyo. Hỏi 203 Minh Phụng Cholon.

Daihatsu PU, EO, EP mui vải hảo. 638 Huỳnh quang Tiên Sg. hỏi tiệm Café.

Bán Toyota 800 Pickup. vận tải nhẹ, cuối đời EH, toàn hảo hảo. Tại 16/74 Cư Xá Lữ Gia.

Dauphine EA loại đặt biệt, gardien xe nhà, chưa Taxi, một đời chủ. bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán).

TOYOTA 800 FAMILIAL EH

Radio Anten tự động ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch đời EP.3 mới nguyên, giá rẻ. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 269 ter Phan Thanh Giản Sài Gòn.

550.000đ Volkswagen Microbus thật tốt hẻm 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp. Thẳng vô 150 thước quẹo mặt.

2CV sơn nệm mới 6 kiểu Semi Auto bán rẻ. Hỏi số 9 Huỳnh thúc Kháng.

Taxi Renault toàn hảo chủ lái mua chạy liền, cần tiền bán gấp. Hỏi số 1391 khu A Trung Tâm Thực Nghiệm Chăn Nuôi Tân Sơn Nhất.

Dauphine Alfa Roméo ED trắng, giá kỹ tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 2 xe Peugeot du lịch. Tại 218B Minh Phụng Cholon

Bán rẻ La Dalat EQ mới nguyên, trong hãng lấy về. 631B Lê văn Duyệt Saigon.

2CV dl EE, toàn hảo còn như mới bán rẻ. Hỏi 113 Nguyễn Huệ Phú Nhuận G.Đ.

Bán Honda Sport 2 chỗ ngồi số X... Giá 450.000đ.00 Hỏi : 19/25 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Volkswagen Karmann Ghia EC. 8... mới như xe tại hãng. giá rẻ 2 Tết Thống Nhất. Trước rạp Thống Nhất (Xã số Kiến Thiết) giờ làm việc.

Hạnh lô H lầu 1.

Bán xe Camion thật Renault và Desoto đang chạy hàng bến Hương Cảng 7 tấn sẽ cần 1 tài xế lành nghề ở vùng Khánh Hội. Hỏi 137 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon.

Fiat 1100 du lịch

4 cửa, rất xinh, sơn đồng nệm máy toàn hảo, bán giá thật rẻ. Hỏi 335 Nhật Tảo Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Peugeot 403 vận tải nhẹ, đời EC thiệt. máy đồng toàn hảo. Hỏi 162B Hàm Nghi Biên Hòa (ngày chủ nhật) và ngoài giờ làm việc.

Fiat 125 EI, có máy lạnh Radio Cassette tự động, xe còn mới lấy hãng, một đời chủ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán 2 chiếc Renaul 4 đời mới và đời cũ, tất cả còn tốt nguyên. 157C Lê văn Duyệt (GĐ đầu hẻm trại cưa Hằng Hoa)

Bán Daihatsu du lịch Deluxe 1000 chưa hết rodage màu đỏ radio nệm tự động. độc nhứt Saigon. Hỏi ông Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần mua 1 Honda PU 360 EO-EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. ĐT 95.823.

Datsun 1000 deluxe, cần bán xe du lịch, màu trắng EO 4... Do 88 Nguyễn văn Thành Chợ Lớn.

Bán Volkswagen

Microbus băng kiếng nguyên xứ toàn hảo ED.4 giá rẻ. Hỏi 570 Phan thanh Giản Saigon.

OPEL REKORD đời EP

Kiểu 69, còn mới, có Radio Anten tự động nhìn thấy ưng ngay cần bán 2T9. 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp 1 xe Taunus Microbus sơn đồng máy mới Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan T Giản (Saigon)

Dư xe cần bán Vauxhall đời NBU một đời chủ tự lái có radio automatic máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 266 Phạm văn Chí Cholon (gần Quận 6) ĐT 51 469.

Bán Hillman dl. Minx 1958 (NBS). California NBN. Austin Minivan EB.Fourg băng kiếng 34A Nguyễn văn Học GĐ.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang đặc chỉ Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

EP.3113 Toyota đầu nhà 26 chỗ 159y Opel xe nhà du lịch 2 chiếc Desoto loại 300.Chưa xin số. Hỏi 116 D. đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Có thợ Việt Kiều làm máy công hạ. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

NHẮN CHÂU PHƯỢNG

Châu hãy đọc Dg về gấp C. Dương sẽ tha thứ tất cả, trong vòng 5 ngày nếu không về Dượng Cò sẽ đăng hình cả 2 lên báo và nhờ luật pháp.

Dượng Cò : K-I-M

Nhắn tin kinh nghiệm cho thấy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

Daihatsu EI.7873 xin bằng lòng chuộc gấp. Liên lạc số 56/15 Bạch Vân Cholon.

Tìm người nhà

Tôi là PHẠM THỊ KHA người làng Yên Nội, tỉnh Hà Nam B.V. Tìm Chị là Phạm thị Bộc và Em là Phạm quang Tế hiện nay ở đâu xin liên lạc hoặc gửi thư về. Địa chỉ Ông Lưu Trung Tắc số 111/19 đường Triệu Đà Saigon.

Chuộc 40.000đ

Honda dame số GD 2382C, mất tại bến xe Lam Lăng Cha Cả ngày 22-8-71. Liên lạc 443/44 Trương minh Giảng Saigon, hỏi Chánh. Xin thương lượng về hoàn cảnh bến bãi. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Honda SS50 số đăng bộ SS9455-B, dựng trước 180 Trần Bình Trọng. Ai có được xin cho chuộc theo đúng luật giang hồ. Địa chỉ 62 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Honda C50 số GĐ 5642 số sườn 018886 số máy 400190 xin cho tôi chuộc lại với giá cao, mời đến 25 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận cam đoan không làm khó dễ.

DALAT ăn chơi!

Muốn ăn lươn ếch tôm cua,
Chiên xào rang hấp ngọt chua tuyệt trần,
Khách du DALAT dừng chân
Hẻm hai (22) Cường Để, tiệm TÂN KHÁNH HOÀNG.

Chủ nhân kính mời.

Chuộc Honda C50 số sườn 082.557 số máy 362.881 SD.0313B mất ngày 24-8-71 tại đường Đồng Khánh CL xin chuộc lại cam đoan không làm khó dễ Liên lạc 84/2C dg Tôn thất Thuyết K.Hội.

Chuộc xe 40.000

Honda dame màu xanh số đăng bộ SB.2736B mất tại cửa tiệm may ở (chợ Thái Bình) ngày 21-08-71. Ai được xin cho chuộc địa chỉ số 353, Võ Tánh Sgon. Hỏi cô Nguyệt cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ PD.5981 số máy 187255 số sườn 051283 mất hồi 10g30 ngày 13-8-71 trước tiệm Tố Hậu Trần Hưng Đạo (kế Quận II) Saigon thương lượng tại địa chỉ 351/5C Lê đại Hành ĐT số 50.911 Xin biếu [illegible].000đ,00 cam đoan không làm khó dễ.

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Nhắn bà Ng. thị Thu Hương mua xe ID.19 EA.1453 xin bà sang tên gấp. Quá hạn bà phải chịu trách nhiệm.

LIÊN Cậu Chính đau nặng, em đem cu Bình cháu Ngọc về thăm cậu. Chị muốn gặp em. (Tìm em)

BÉ Phú Ph[illegible]

Tìm con

Dg! con hãy về gấp. Ngoại, [illegible] má và các em nhớ mong con. Riêng ba có thể quên đi tình cảm riêng [illegible] để cho gia đình đầm ấm hơn xưa, [illegible] không giận hờn con, ba quá nhớ [illegible] và cầu mong con về để đi làm [illegible] vì văn phòng đang cần người. Nhớ mong con."

Ba P.Q.K.

XE SCOOTERS

Bán 1 Vespa EM (số cũ NAA) 1Suzuki M 12. 1Honda Dame máy móc toàn hảo, sơn đồng như mới. Hỏi: 386/57A lầu 2 Trương minh Giảng.

Lambro bán. EI số hồng Gia Định. EB số hồng Saigon xe đang chạy. 607 Bến Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

65.000đ Vespa máy sơn vỏ toàn hảo đời số EN cần tiền. 120 Trịnh minh Thế Saigon.

Honda SS50 mới toàn hảo ít đi 128.000đ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Honda C50 xanh và Suzuki đàn ông mới cần bán rẻ gấp Hỏi 101 Cô Giang Saigon.

Vespa EC toàn hảo dư dùng bán rẻ gấp. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ 3 Honda 68-69-72-1-3 dame xanh, 2 Suzuki 2 Yamaha 67.000đ, 2 Honda 67, 1 Mobylette xám 25.000đ. Tất cả toàn hảo. Tại 218 Lý thái Tổ Sg.

Bán 350.000đ Vespa Sprint còn tốt, hoàn toàn EH. Hỏi 549/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Vespa 150 Sprint đời 1A số CầnThơ (EO số Saigon) Hỏi 198 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Honda 67 hoặc Suzuki M12, xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (hỏi Dung).

Honda SS-50 ít đi còn mới đời sau cùng bán rẻ Hỏi số 3 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán Lambretta-EE 150-Special ít đi. mới hết Rodage (300.000đ). Hỏi 7/84 Võ trường Toản Gia định Đ.T 93704 (Ô. Nghị) 8H—10H, 17H—21H00

Honda SS50 đời 67 còn tốt 208 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Lambro 550 xe nhà, ít đi, còn mới Hỏi 52d/54Bis Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao.

[illegible]espa Sprint EO.5 xe trùm 2 năm không chạy. Mới 100°/o. Chắc giá 500 ngàn. Hỏi 269 ter Phan thanh Giản SG.

Bán 2 Mobylette xanh, xám. 51B Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

Honda dame, SS50, Suzuki, Yamaha, Vespa ED9 Lambretta ED... Honda Motor 130cc còn mới, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

VESPA Standard EC, người lao tuổi ít đi mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển, qua cầu chữ Y 020m.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda Dame 50cc đời mới K hai vít, bán rẻ. 11 Trương công Định Saigon.

Honda 2 xe SS50 cần bán gấp. Hỏi 120/14 Bến Vân Đồn Sg.

Bridgeston 50cc đàn ông thật tốt bán rẻ. 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Honda dame xanh. Hỏi 335 Thành Thái.

Bán Honda C50, còn mới ít đi. Hỏi 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Honda SS50, ít đi còn mới. Hỏi 524/1 lot H Phan đình Phùng Sg (nhà may Phú).

Cần bán 1 Vespa EA. 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette, 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi [illegible]i) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda Dame

C50 màu xanh, thật tốt, bán rẻ Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, P.N (số cũ, sát hãng xe buýt Vàng).

Lambretta Spécial 150cc ít đi như mới. 1 Honda C50 bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Đi xa bán gấp 1 Honda SS50 đời 67 còn mới. Hỏi 458/30 Lý thái Tổ Saigon.

Mobylette Xanh. Còn mới Hỏi 81/1 Trần văn Thạch.

72.000đ bao sang tên Vespa NAJ đời số EK. Hỏi 208 Bến Hàm Tử (gần chợ Hòa Bình) Chợ Quán.

Honda C50 xanh và Suzuki M15 đen mới toanh bán. 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Yamaha 100cc đời EG & Bán chắc 160.000 Hỏi 114/16 Đề Thám Sg.

Bán 1 Honda SS50 Hỏi 112 Nguyễn Bá Tòng Bảy Hiền Gia Định (hiệu may Thanh Xuân).

Vespa Sprint Bán gấp số EI5 ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán rẻ 1 Vespa 70.000. cần mua 1 Honda 140.000đ. 10/16/4 Trần khắc Chân Saigon.

Mini Lambretta ít dùng bán. 177/5 Trần quốc Toản hỏi từ 18 giờ mỗi ngày.

Dư dùng bán Vespa Sprint EI.8. 149/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda 50 màu Bordeaux toàn hảo 140 ngàn bán gấp. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Vespa Standard EF không đi còn origine (275.000đ) Hỏi ô. Hạnh 359/45 Trương minh Giảng Saigon.

Mini Lambretta

bán tốt nguyên. Hỏi 63 [illegible] Hiền Vương Saigon.

Bán 1 Bon dame xanh, 1PC ít đi còn tốt. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta Special EF mới tinh bán gấp. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

HONDA C50, PC50 và SS 67, SS68. Cần tiền bán gấp. giấy tờ đúng đắn. 296 cũ, Phạm Hồng Thái, khu ông Tạ. G. Đ.

SALON 75A CỘNG HÒA

Bán nhiều xe Honda, Suzuki BS... cần mua xe giá cao, xe dưới tỉnh... Hiện có 4 SS67. 5 C50. 6 Suzuki, 2 Batone, 1 Lam EC, 2 Mini Lam, Mini Vespa.

Lambro 550 ba bánh EH 7 ngàn đâu tám nứt. EF số hồng Gia Định. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Lambro 550, EG, EH, 1 Vespa Standard EE Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda SS 67 màu bordeau thật tốt bán tại 333/649 Phan thanh Giản Sg (gần trường Cộng Hòa).

155 ngàn Honda dame C50-YK hai vít đời sau cùng. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Honda SS50 72, mới toanh 165.000đ. 324 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Lầu 3 buổi chiều.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Nhưng đến ngày 19/8/1971, đọc nhiều tôi thấy ông cho đăng nguyên văn bức thơ của một sinh viên. Trong thơ, người phân đã nhẹ ông rất tận tình mà nhà đoạn cuối quật ông Thiệu thật thậm tệ. Thế lấy là thế nào, có phải Sức Mấy định mượn ngòi bút của anh Sinh Viên mà «chích» hộ mình chăng? — là người đã được SM cũng bị lộ liễu trong một loạt bài trước đó. Lúc trước, với những bài như phân tích lối thu hiểm hòa bình của các UCV Tổng Thống khiến tôi định ninh rằng SM là người đứng giữa. Do đó càng làm tôi yên tâm khi đọc bài của ông hơn là đọc những bài bình luận (phiếm) của các tác giả khác có tính cách thiên vị lộ liễu hầu chọn một vị Tổng Thống trong cuộc bầu cử tháng 10 sắp đến cho chính xác. Dù là những bài ấy có tính cách phiếm luận.

Thái độ lúc đứng giữa, lúc nâng bi một bên, rồi lúc mượn lời người khác mà chửi thả ga người mình vừa nâng bi như vậy là thái độ bất nhất. Chẳng khác nào lúc được quảng tiền cho thì bợ gọi dạ bảo vâng, viết theo ý họ? Chân tướng SM hiện nguyên hình rồi chăng? Nếu quan niệm rằng SM bí đề tài thì sao không lái sang chuyện bầu cử Hạ viện, có đủ 1001 chuyện bí, ẩn, ái, ố...?

Hành động này được ông SM thể hiện qua hàng loạt bài đã xô đổ cái danh dự của ông gây dựng từ bao năm qua xuống vũng bùn nhơ. Một nhà trí thức như vậy mà cũng biết lươn lẹo, làm bồi bút thì quả là đáng tiếc.

Những ý nghĩ tốt đẹp nhất mà tôi đã dành cho ông quả thật đã chắp cánh bay xa thay vào đó những dấu hỏi to lớn về con người SM. Trước khi chấm dứt, tôi xin ông minh định lại lập trường mình một cách rõ ràng hơn để khỏi làm thắc mắc lòng này và bao độc giả khác.

Chào ông

Một độc giả Chính Luận

TIẾP THEO H TRANG 3

anh biết không, trong lúc khắp nơi đang bị mua chuộc, tôi cố giữ mình cho được trong sạch, thật là điều hãnh diện cho gia đình. Thẩm phán Linh lim dim đôi mắt dưới làn kính trắng nói tiếp : Từ Thẩm phán bay làm Chủ Tịch, tôi cũng một mái nhà đơn sơ bên Gia Định với thú thanh đạm bên những cành lan, sau này vì vấn đề an ninh chức vụ, tôi phải dọn lên Saigòn, nhưng có lấy gì làm thích thú đâu.

Anh nghĩ coi, thế sự đã quá buồn. Quốc gia thì đang hồi nghiêng ngửa, mỗi người trong chúng ta có bổn phận phải cố gắng đóng góp, nhưng làm sao bắt buộc sự đóng góp phải như nhau, khi tôi ở cương vị này, anh ở cương vị khác.

Hoàn cảnh của tôi, trong cương vị Thẩm phán qua những phán quyết của Tối Cao Pháp Viện gần đây, tôi đã cố gắng đóng góp cho quốc gia nhưng làm sao mà giải bày được!

Đến đây, Thẩm phán Linh qua chuyện khác: «Thí dụ như anh đã biết mấy lần tôi về sinh hoạt thẳng với thẩm phán địa phương, dư luận nói vậy nói khác, dư luận không biết cho rằng, nhờ vậy mấy tư pháp nổi lên được, để có thể so hàng với Hành pháp cùng cai quản Tỉnh hạt, mà lâu nay, cái bóng của Tỉnh Trưởng đã che khuất hết cả, tôi cố làm những chuyện cho một tương lai dài như vậy, nhưng dường như thấy khó thật...».

Đến đây, phái viên Chính Luận nhìn quanh những chậu lan, hỏi Thẩm phán Linh rằng : phải chăng Thẩm phán đã muốn hưởng thú điền viên và bao lâu thì về với lan?

Thẩm phán Linh ngồi nhắm hờ đôi mắt khá lâu như tâm niệm một điều gì rồi chậm rãi đáp : «Nửa rồi rảnh rỗi, tôi mời anh cùng về nhà tôi bên Gia Định thăm lan chơi».

TIẾP THEO B TRANG 3

mỗi 1 ký heroine, morphine hay caine thiệt chất và các thuộc chất của chất ma túy này, 10.000đ cho một kí thuốc phiện thiệt chất và 500đ cho mỗi kí cần sa khô và LSD thiệt chất hoặc các chất ma túy khác các loại trên.

Trong trường hợp có tang vật và có can phạm, 500.000đ cho mỗi kí Héroine, morphine hay cocaine, 20.000đ cho mỗi kí thuốc phiện và 1.000đ, cho mỗi kí cần sa và LSD thiệt chất.

Vẫn theo nghị định nói trên, số tiền thưởng trên đây được cấp khi nội vụ hội đủ bốn điều kiện là tang vật phải có số lượng tối thiểu 10gram cho héroine, morphine hay cocaine, 100 gram cho thuốc phiện, một kí cho cần sa khô, phải có kết quả giảo nghiệm của phòng thí nghiệm Tổng Nha Quan Thuế hoặc của Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia, phải có tang vật hoặc can phạm cùng với tang vật, và phải có biên bản vi phạm.

Nghị định cũng ấn định tiền thưởng được chia đôi một nửa cho chỉ điểm viên, một nửa cho nhân viên hữu công. Nếu không có chỉ điểm viên, cấp chỉ huy và nhân viên hữu công được hưởng trọn tiền thưởng.

TIẾP THEO C TRANG 3

điều duy nhất đáng nói là Nam Hàn sẽ trao cho Bắc Hàn đề nghị bằng văn thư, mà chủ tịch Hồng thập Tự Nam Hàn, Choi Doo San, đã đưa ra trước đó.

Thứ Bảy vừa qua, một ngày sau cuộc tiếp xúc thành công lần đầu, ông Choi đã đề nghị rằng các cuộc hội đàm sơ bộ sẽ được tổ chức tại Bàn Môn Điếm ngày 28-9 để thảo luận về địa điểm, thủ tục và các chi tiết khác của Hội nghị khoáng đại, và hứa sẽ trao đề nghị viết tay vào thứ Năm tại Bàn môn Điếm - Đề nghị trên được phổ biến trên đài phát thanh và truyền hình, và Bắc Hàn đã đồng ý sẽ gửi đặc sứ đến Bàn Môn Điếm hôm thứ Năm để tiếp nhận văn thư.

Một phát ngôn viên Nam hàn hôm cho biết biết là 2 đại diện HTT sẽ rời Hán Thành lúc 9g00 sáng thứ Năm đi Bàn môn Điếm cùng 4 phụ tá và khoảng 40 nhà báo.

Theo tin từ LHQ, Mông Cổ đã đệ trình quyết nghị lên LHQ hôm thứ Ba đòi binh sĩ LHQ triệt thoái khỏi Đài Loan và giải tán ủy ban LHQ về thống nhất và phục hưng Hàn quốc.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cách Đánh Lạ Lùng

Không thấy rõ cử động của Cao Tôn Giả, chỉ thấy y như một [illegible] cậu bị đội từ dưới đất tung lên, tung thẳng vào mình Tiểu Bảo.

Lão ăn mày thét lên một tiếng tung ra một chưởng. Cao Tôn Giả thân hình chưa chạm đất bị một chưởng bắn vọt trở lên, lão quay tròn một cái bàn tay phủ thẳng xuống đầu lão ăn mày.

Lão ăn mày tung lên một đá, chưởng lực của Cao Tôn Giả chạm phải sức đá lại tung ngược trở lên, lão quay tròn trên không cho một cái bung bung.

Những cú đá, cú đánh của lão ăn mày thật nhanh thật mạnh, nhưng vẫn không trúng đích. Cao Tôn Giả nói năng cử động mới nhìn qua thật chậm lụt, nhưng khi giao đấu thì nhanh nhẹn vô cùng, chân lão không chạm đất mà vẫn sử dụng thân hình đúng theo ý muốn.

Lý Tây Hoa và anh em Thiên Địa Hội vốn là những người học nhiều biết rộng, nhưng lối đánh lạ lùng kỳ quái của Cao Tôn Giả thật chỉ mới thấy lần đầu.

Cái Tôn Giả và Lục Cao Hiên cứ đứng nhìn lên trần trời, họ thấy lão ăn mày nội lực quá thâm hậu, mỗi cú đánh của lão thật mạnh tạo dữ dằn, thân hình hơn hai trăm cân của Cao Tôn Giả đều nhờ nương vào phản lực trong những cú đánh đó mà đưa trở giữa không trung.

Hai người càng đánh càng dữ, hơi gió từ chưởng lực đật ra làm cho tất cả những người có mặt đều áp sát vào vách tường thế mà hơi gió vẫn còn tạt qua tát mặt.

Thình lình Cao Tôn Giả thét lên một tiếng, dùng chiêu thế «Ngũ Đinh Khai Sơn», cả hai tay chắp lại giáng thẳng xuống đầu lão ăn mày, lão té xùn mình xuống thét lên : — Hay, thật hay....

Vừa nói, lão ăn mày vừa bước chéo sang bên trái, tay phải dùng thế «Thiên Vương Thác Tháp», từ dưới hợp lên, hai đạo kình lực chạm vào nhau, thân hình Cao Tôn Giả bắn dội lên như một chiếc pháo thăng thiên, chạm trúng cây xà ngang làm rung rinh cả gian nhà, ngói gạch tưởng đổ nghe lốp cốp...

Cả gian nhà rộng lớn cát bụi tung lên mù mịt và chính trong cảnh lờ mờ đó, Cao Tôn Giả nương lấy sức dội chụp thẳng xuống đầu lão ăn mày.

Dường như đã sẵn đề phòng cú đó, Lão ăn mày trần người qua thật lẹ làm cho Cao Tôn Giả mất đà nhào xuống đất một cái dội y như bao cát từ trên quăng xuống.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO M TRANG 3

theo nguồn tin trên bản chỉ thị này đã được các nguồn tin của sứ quán Hoakỳ xác nhận là cũng đã do tướng Minh trao cho phó đại sứ Hoa kỳ hôm 12-8.

Nội dung ra chỉ thị cho các vị Tỉnh trưởng, Thị trưởng, quận trưởng và xã trưởng phải chịu trách nhiệm về lá phiếu của các cán bộ chính trị và các cán bộ trong chính quyền. Đồng thời các nhân vật trên cũng đã lại được thông báo về các chi tiết phải làm sao để phá hoại đối thủ của ông Thiệu. Theo như lập lại là ở khắp mọi nơi các làng xã thôn ấp và các quận. Báo Times đã dẫn chứng khá nhiều chi tiết về bản chỉ thị đó.

TIẾP THEO X TRANG 3

bạo động hoặc tiếp tục những cuộc tự thiêu trong khi chưa có quyết định của Tổng Hội PBVN. Nguồn tin chưa được xác nhận cho biết ở Đà Lạt dường như cũng có 1 PB tự thiêu, cùng lúc với những tin xuất phát từ hàng ngũ PB cho rằng sẽ có thêm vài cuộc tự thiêu trên toàn quốc. (THT)

— Theo tin TV 16g30 chiều 24-8, một toán 30 người võ trang gậy gộc, lựu đạn đã xông vào trụ sở Khu Hội TPBQK 2 ở Nha Trang đập phá nát hết giấy tờ, máy móc, bích chương đồ đạc dự trù cho ngày PBQK 2 tổ chức ngày 26-8 ở Nha Trang. Toán người trên trước khi đập phá đã hành hung PB canh gác trụ sở đến mang thương tích.

Cũng chiều 24/8, một toán người lại mặt có võ trang khác đã vây chặt nhà PB Dương văn Hữu, bắt cóc ông này đem đi mất tích. Phế binh Hữu là người đã tình nguyện tự thiêu noi gương phế binh Trần Viết Nghĩa. Vì thấy chưa cần thiết, hành động này của Phế binh Hữu chưa được Khu hội TPB Quân khu 2 chấp thuận. Sau đó, trong buổi lễ truy điệu cố PB Nghĩa tại Nha Trang, chính ông Hữu đã trích máu viết huyết thư phản kháng gửi TT. Thiệu.

TIẾP THEO Đ TRANG 3

vật độ tam cộng với điện ảnh và gián điệp chiến tranh lạnh». Một nhà ngoại giao nói đùa «với 700 triệu dân, họ (TC) có thể có được (biệt thự đó)».

Tuy nhiên Chính phủ Áo vội vàng lên tiếng cải chính những tin tức cùng trên một tạp chí Mỹ là TC dự liệu biến Vienne thành một trung tâm hoạt động gián điệp của TC tại Âu Châu. Cả chính phủ lẫn nghị sĩ Áo đều cho tin trên là sự «suy diễn vô căn cứ».

Các nhà ngoại giao nói TC hiện đang sửa soạn đưa sang Vienne từ 30 đến 40 nhà ngoại giao cộng thêm với ít nhất 200 nhân viên văn phòng tức là hơn hẳn số nhân viên của các sứ quán TC ở Ba Lê hay ở các thủ đô Tây phương nào khác. Tuy nhiên so với số nhà ngoại giao Nga hay Mỹ ở Vienne thì TC vẫn còn kém. Nga có 43 và Mỹ 41. TC dự định đem cả các phụ nữ nấu bếp và tài xế và khác các SQ khác, SQ TC sẽ tự làm lấy không thuê người Áo.

Viện tạm quyền Trưởng phái bộ TC ở Vienne là Sung En Fan vừa tới hôm chủ Nhật qua với 4 viên chức TC và Sung đã từ chối không thuê một tòa nhà phải trả 120 ngàn Mỹ kim với tiền thuê mỗi tháng 10 ngàn Mỹ kim mặc dầu phái bộ TC đã đăng báo chịu trả giá cao.

Phái bộ TC nói họ muốn có một tòa nhà có tường cao bao bọc để tránh con mắt tò mò của mọi người. Họ bình như thất vọng khi biết là không có khu đặc biệt dành cho ngoại giao đoàn như ở Bắc kinh.

[illegible]

Cần phụ nữ

giúp việc nhà. Hỏi 376/31 Phan đình Phùng Sgon.

Cần gấp 1 cô thợ luông áo dài thật giỏi. Hỏi 18 Võ Tánh Sg.

Cần 1 nữ thư ký học lực thất lục trong tuổi biết lái xe du lịch và 2 em trai 14-15 tuổi sai vặt. Hỏi 150 đường Lục Tỉnh.

Cần 2 người giúp việc. Hỏi 283 Trương T Bửu PN.

Cần 1 giáo sư kèm Math moderne và Pháp văn tại tư gia. Hỏi 31 Nguyễn T Phương Cholon.

Cần người tài xế Peugeot 404 rành thỉnh thoảng về Lục Tỉnh ở năm mươi ngày. Hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Sgon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm và 1 thầy (cô) kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Hỏi 13 Hùng Vương Cholon.

Cần 1 em gái tuổi từ 12-15 để giúp việc vặt trong gia đình ít người, sẽ cho học may hay chữ nếu hiền ngoan. Hỏi 179 đường Cô Bắc Sgon.

Cần 1 nam thư ký kiêm liên lạc viên 19t-21t hợp lệ QD có xe gắn máy tốt, biết đánh máy chữ nói, viết nghe rành tiếng Anh, biết lái xe mỗi tháng kiếm được từ 12-15 nghìn đồng. Hỏi 6. Ngữ 12 Bis Chi Lăng, Gia Định.

Cần tài xế kinh nghiệm đứng tuổi ưu tiên cho người có phiếu ĐT An Ninh để vào căn cứ Quân sự Mỹ tại B.Hòa. Hỏi 23 Phan ChuTrinh GĐ (giờ làm việc)

Cần một tài xế tuổi ngoài 50 kinh nghiệm lái xe nhà, cẩn thận, một chị đứng tuổi làm việc nhà biết giặt ủi. lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 1 em gái hay 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi (ở tại nhà chủ). Hỏi 164 Trần quang Khải (giờ làm việc) hay 183 Cách Mạng Sgon.

Cần 1 chị làm việc lặt vặt và 1 chị phụ bếp Lương hậu, Hỏi 75 Thủ khoa Huân sau chợ Bến Thành góc Nguyễn Du

Cần một chị giúp việc nhà, có 2 vợ chồng già một em bé trai 12-13 tuổi, để sai vặt phòng mạch Bác sĩ. Do nơi 52 Võ Tánh Sai gon.

Cần gấp một nữ Thơ Ký rành thủ tục nhập cảng, biết đánh máy và làm bản chiết tính giá. Xin cho biết số lương, theo ý muốn. Viết thơ nhờ AIP 41 Mạc Đĩnh Chi chuyển giao

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Thu Vân 003 lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Cần gấp Quán Hiệp Hậu số 219 đường Bùi Viện Sgon cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp xin gặp bà chủ vào khoảng từ 7 đến 9g tối.

Cần [illegible] cho địa chỉ vùng PN Cách Mạng. Hỏi 249 Cách Mạng PN ĐT.40.004.

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà. 31 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp giỏi, kiêm bồi làm cho gia đình VN. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 em trai 13-14 sai vặt lương (1500đ) 219 Tự Đức Sgon.

Cần gấp Boy chạy bàn nước 16 tuổi trở lên sạch sẽ lanh lẹn, đứng đắn không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi quán Mimosa Thương Xá Tam Đa 95 Công Lý Saigon.

Cần thợ may âu phục phụ nữ rành nghề, làm tại Cam Ranh liên lạc buổi chiều : Trùng Dương 275D Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần chuyên viên Khai Quan Thuế có kinh nghiệm lâu năm, đứng tuổi. Hỏi Quang Trung 68 Gia Long Saigon, không đủ điều kiện, miễn tiếp.

Cần người giúp việc nhà, làm 1 buổi sáng. Hỏi 221 lot C chung cư Nguyễn Thiện Thuật, sáng từ 8 giờ đến 11 giờ, chiều từ 7 giờ tối (lầu 2).

Pharmacie cần 1 cậu bé bán thuốc tây thật giỏi. Lương cao. Hỏi ông Tô 68/4B Trần quang Khải Sgon (hoặc biên thơ).

Cần 1 cô thợ ráp áo dài 1 cô thợ ráp đồ đầm 1 cô luôn và đơm nút. Hỏi nhà may Diễm 329/5 Bis Phan thanh Giản Sgon (hẻm gần cổng số 5).

Cần 2 cô thợ may rành nghề ráp quần áo trẻ em 1 cô làm khuy nút. Không rành xin miễn lại. Hỏi 357 Trương Minh Giảng Sg.

Cần tuyển dụng

Nhà máy nhuộm Liên Phương (Lysyntex) Xã Phước Long Thủ Đức cần tuyển dụng : 10 nam học viên nhuộm từ 18 đến 45 tuổi, miễn dịch vĩnh viễn hoặc cựu quân nhân có đầy đủ sức khoẻ, học lực từ đệ IV trở lên. Xin hỏi tại Phòng Hành Chánh Nhân Viên từ 8 giờ 30 đến 16 giờ trong những ngày làm việc.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm Massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần mấy cô thợ may tháng ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu Sgon.

Xưởng dệt lớn cần

nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

Cần 2 thợ máy giỏi, có khả năng sửa các loại xe hơi, 2 thợ phụ và 1 contre maître biết Anh ngữ càng tốt do 448 (cũ) Võ di Nguy PN.

Cần [illegible] ngoài 30 tuổi 141 Đề Thám Sgon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ lương tháng 4000đ. Hỏi 78 Huỳnh thúc Kháng (sau bệnh viện Saigon).

Cần 1 tài xế xe du lịch. Hỏi 426 Võ Di Nguy PN.

Nhà hàng cần nhiều cô chạy bàn tuổi từ 17 đến 20 và nhiều bà bồi phòng tuổi từ 17-30. Hỏi 1147 Trần hưng Đạo Sgon từ 15g.

Cần 2 nam 2 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi biết Pháp văn tập sự xin miễn tiếp. Hỏi hoặc gởi đơn đến 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần gấp

hai người thợ lớn tuổi, rành nghề nhiều kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may ăn chia. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây nếu không xin miễn đến.

Cần người thông thạo để giao dịch thương mại thơ ký biết tốc ký. Hỏi 56 Hồng thập Tự.

Cần thợ buồng tối lành nghề thợ sửa phim xúp. Hỏi tiệm hình Mỹ Trung 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN HOA

số 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon đông khách nhất Thủ Đô cần thật nhiều chiêu đãi viên đẹp, 1 bà giữ em sạch sẽ lương hậu.

Quán nhậu mới mở cần nhiều thiếu nữ trẻ, đẹp. lịch sự Hỏi Quán LAN ANH 237 Ng Kim Cholon.

Cần 2 em bé xếp giấy Ronéo. Hỏi 507 Trần quốc Toản Saigon.

Mỹ kiều dân sự ở phòng nhỏ cần người giúp việc nhà biết Anh ngữ làm cả ngày. Hỏi ĐT 74444.

Cần người giúp việc nhà lương 5000. Hỏi 47C Võ Tánh Saigon.

Cần nữ hộ sinh

Q.G làm việc phòng mạch mỗi chiều 4-7g. Hỏi BS Giệp 500 Hồng thập Tự.

Cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu Quán Kim Chi 36C Đại lộ Khổng Tử Cholon trước mặt khách sạn Kim Thành.

Cần nam hoặc nữ thơ ký biết Anh văn có xe gắn máy hoặc biết đi xe gắn máy. Hỏi 333 Công Lý Sgon.

Cần nhiều vũ nữ các cô không biết nhảy sẽ hướng dẫn 220 lô E Chung cư Ng thiện Thuật Sg.

Tuyển 2 giai nhân chuyên trách xã giao thay mặt chủ trong Bar lương từ 15 ngàn điều kiện xử đối từ tế, độc thân và can đảm lãnh trách nhiệm 6 Trung 281/26 Ng v Thoại (Shell CX Lữ gia vô) từ 18gi mời gặp 1 thu ngân ăn ở tại chỗ.

Cần 1 em bé gái [illegible] độ 14-15 tuổi làm việc vặt trong nhà Hỏi 79 Đoàn thị Điểm Sgon.

Cần 1 cô nhỏ tuổi bán hàng thạo. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà thuốc gác cần người bán thuốc thạo. Hỏi 386 Phan đình Phùng Sgon.

Cần thợ luông thợ ráp áo dài thật rành nghề nhà may Loan 379 Võ di Nguy PN.

Cần 1 quản lý có kinh nghiệm để điều khiển những cuộc chơi giải trí như Party, Picnic và 1 gác dan. Liên lạc Mr. Barton, ĐT. 23.637.

Cần gấp 2 thợ hớtóc giỏi Hỏi 195 Võ Tánh Sgon.

Cần [illegible] và ông nước. 158C Hiền Vương Sgon.

Quán mới khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ lương hậu. Hỏi 166 Công Quỳnh Saigon.

Cần gấp cai âu phục phụ nữ rành nghề lương hậu Nhà may Trương m Giảng 364 Trương minh Giảng Sgon.

Hiệp Hưng 88 Võ di Nguy chợ cá Sgon cần 2 người thợ dây 1 chính 1 phụ làm tại Nha Trang bao ăn ở.

Cần một tài xế xe du lịch 404 rành nghề lương hậu. Hỏi 397B Trần quý Cáp Saigon.

Cần người bếp [illegible] nấu ăn quán [illegible] Việt nam và cần một người [illegible] cùng giúp việc trong nhà 210 Lý thái Tổ Quận Thủy [illegible]

Cần [illegible] cần nấu ăn [illegible] việc làm ăn, trong cơ sở Trung tâm Sgon Hộp thơ 318 REF 297

Phòng mới mở cần nhiều cô Massage thật giỏi trẻ và đẹp xin liên lạc số 45 đường Võ Tánh 13N GĐ.

Kèm Pháp văn

cần 1 người đứng tuổi kèm Pháp văn mở lòng tại nhà. Hỏi 493/16 Lê văn Duyệt Saigon.

Hợp tác với người có môn bài du lịch. Hỏi 833E Trần hưng Đạo Sgon.

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà. Hỏi 119 Trương tấn Bửu PN

Cần gấp 2 em học nghề có lương Hỏi 119 Trương tấn Bửu PN.

Cần 1 bà lớn tuổi khỏe mạnh, thật thà siêng năng biết nấu ăn Bắc, làm ở Thủ Đức, lương tháng 5000đ. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Saigon.

Cần mướn một ông tài xế biết sửa máy móc lương cao. Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan thanh Giản Sg.

Cần hai cô thợ ráp áo dài tay Raglan. Hỏi 442 Hai bà Trưng Sgon.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán Máy điều hòa không khí 18.000 BTU điện 220volts mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Tủ Lạnh Sanyo model 150 50-000đ 471 mới 26.000đ. 74/14 Trần khắc Chân.

Tủ lạnh Sanyo 158L (kiểu mới nhất) xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 gần quán 8 Lọ.

Tủ Lạnh Rẻ

Hitachi 120—140 (55-68) Sanyo 47L 120—150 (27-66) Toshiba 140 (55-70) National 120-170 (60-75) xả tự động, mới cũ đủ loại bán gấp có hóa đơn. Mời đến 847 Hậu Giang CL.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool RCA. 1 ngựa tươi còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG.

Nash Rambler

Bấm nước Nash 1950-1955 nguyên xi còn trong hộp. Bao nệm vải dày tốt màu tươi đẹp. Hỏi 410-412 Hai Bà Trưng Tân Định ĐT. 41.387.

Bán 1 bộ máy chữa răng cũ, Pháp. 128bis Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ 1 máy làm kem bột còn tốt hiệu ThụyĐiển điện 220 W Hỏi 78. Nguyễn Huệ Saigon.

29.000đ máy giặt Sanyo 3k5 điện 110V 45.000 máy giặt National 3k tự động giặt vắt sấy khô. 69.000 máy giặt National 4k giặt vắt khô, 42.000 máy giặt Mỹ tròn 6k điện 110V, 50 Cycle cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán 1 tủ lạnh 240L giá 80.000đ 1 máy lạnh 1 ngựa giá 70.000đ toàn hảo. Hỏi 133/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Leica M3 kiểu mới nhất 4 ống kính, chưa dùng. máy chiếu phim 8m/m Super tối tân nhất hiện đại mới tanh. Xem quán Quang Trung 12 Nguyễn Huệ Sg

Bán rẻ 1 Radio Pick-up, 1 tủ lạnh Toshiba 150L. 130 lot C Chung Cư Ng. thiện Thuật.

Bán gấp 1 máy phát điện Général-motor 60KW. 75K V.A 3 Phases. 110-220Volts. 84 Nguyễn phi Khanh (Đakao).

Bán gấp tủ lạnh Sanyo 70 lít còn rất mới Số 121 Trần khắc Chân Tân định.

Gestetner Ronéo điện máy tính tay Facss bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

TỦ LẠNH BÁN VỐN

Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer lò gaz bán với giá hạ đặc biệt để thu vốn, xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè. Đ.T. 95671.

Bán gấp máy phát điện [illegible] chạy dầu. 100KW-10000w chưa hết rodage 105 Bến Vân Đồn Quận 4.

Bán tủ lạnh Foshiba 150L mới 55000đ. 547 BìnhThới Sg

Tủ Lạnh Toshiba 120L còn mới bán rẻ 188 Lê Lai Saigon.

Máy kem bán máy làm kem cây, kỹ và phụ tùng, máy nạo dừa, máy quậy bột, Freezer Iberna 170L. Tất cả mới nguyên. 35 Nguyễn Trãi CL.

TỦ LẠNH MÁY GIẶT

Rẻ nhứt Sanyo 158L 65.000đ, National 150L 59000đ, máy giặt Moteur Ngoại quốc 15.000, 21000 bảo đảm mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký, Tr. minh Giảng nối dài Sg.

Bán 1 máy ảnh Calumet 10x15cm. với ống kính Caltar 2/5mm Magazine phim 6x9, chân máy Quick-Set Super Husky IV Professional. Hỏi 16 Lý trần Quán Tân Định ngoài giờ làm việc.

1 máy quay phim màu Super 8 Canon 814. 1 máy chiếu 8mm và Super 8, Elmo FPA còn mới nguyên, giá hạ nếu mua cả 2. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Sub zéro 600L, 5 ngăn đông lạnh, bloc mới, sơn mới tiện ướp thịt, bia đặc giá rẻ. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đổi gấp máy nước đá Compresseur Frik 7x7 hiện đang hoạt động với máy 6x6 còn tốt hiệu gì cũng được. Xin liên lạc số 17 Hồ Huấn Nghiệp, Tây Ninh.

Máy chữ Dư dùng bán rẻ 1 máy chữ Việt Olivetti lettera. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy giặt thực dụng

15.000đ đến 26.000đ speed queen, Apollo national, đủ loại rất bền, đẹp máy lớn, giặt được nhiều đồ, ít hao điện, không tốn xà bông. 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo còn tốt mới 40.000đ, 2 tủ lạnh Sanyo, Model thật mới 5R. 158/N nguyên thùng, đáng giá 70.000đ bán 65.000đ 1 cái. 452 Trương minh Giảng Saigon.

THANH CHÂU

Kỹ nghệ Điện lạnh số 297 CÔNG LÝ Saigon lãnh sửa chữa và Bảo trì : Máy lạnh tủ lạnh Máy phát điện điện nhà. Điện và máy lạnh auto. Công việc sửa chữa nhanh chóng kỹ lưỡng Bảo đảm tính giá đặc biệt Có xe nhận và giao tận nhà.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BÍNH

Chủ nhân Kính mời.

Bán 2 bộ máy [illegible] Hồng Kông và Nhựt. Hỏi 275 Bình Tiên Chợlớn.

Fedders và Admiral 1.5. 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh dễ cỡ từ 1 đến 20 ngựa. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán rẻ máy lạnh Carrier 13000 BTU, máy Philco 16500 BTU cả hai điện 220V 50C toàn hảo. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L, còn mới (87) Hỏi 76 Kỳ Con Saigon.

Tủ lạnh, TV 70, 120, 140L, 16, 12, 20 inches. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh, đồ điện v.v... Có bảo đảm.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Bán một máy giặt Mỹ tự động Hiệu Whirlpool loại 7k mới 90°/o hỏi tại 104-106 dạ cầu chữ Y Phạm thế Hiển Saigon.

Bán nhiều tư ướp đông lạnh (Freezer, Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo.

Máy răng Bán gấp, rẻ, còn mới, mời ông trả 250.000đ đến thương lượng 905 hẻm 9 cư xá T-M-G.

Frigidaire de luxe 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cổng Bà Xếp).

TIẾN PHÁT

buôn vật liệu và dụng cụ Nha Khoa bồn hàng có nhận đặt co măng máy — Giá đặc biệt. 213 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 90732.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chilăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Bán rẻ máy ướp lạnh và phun nước rau má 2 bình hiệu Jet-Seay, máy lạnh Hotpoint 6000 BTU cả hai điện 110V, còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sài Gòn.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

NHẠC MÀU!

Dàn nhạc, Ca sĩ, điện giờ, nhà hàng, đêm Giáng Sinh, Phật Đản... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng, thưởng thức âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v...

Mới lạ duy nhất tại VN

Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Sửa máy ảnh máy quay Film máy chiếu Film và máy Photocopy Ricoh do chuyên viên dày kinh nghiệm tốt nghiệp tại Nhật Bổn đảm nhiệm. Kiosk, 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.

[illegible]NG VINH TỦ LẠNH

278 [illegible] Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
Nóng nhiều - Nóng lâu

Vài nét về cuộc chạy đua vào Hạ viện

(Tiếp theo trang 2)

Lại có quảng cáo việc «thực hiện một miền Nam trung lập trong một ĐôngDương trung lập.» Không hiểu miền Nam đây chỉ là từ Bến Hải trở vào, hay chỉ là Phan thiết trở vào (cònmiền Trung thì cắt cho phe Cộng), có người đã tự hỏi như vậy. Còn Đông Dương trung lập thì chắc lại không kể Bắc-Việt.

Ly-kỳ nữa là một khẩu hiệu «chống độc tài Nguyễn-Văn-Thiệu». Người điềm việc chẳng thích bênh vực Nguyễn-Văn-Thiệu, nhưng xét thấy ông ứng cử viên lố lăng nào đó vô tình đã đề cao ông Thiệu, là bởi vì muốn chửi chế độ này độc tài mà lại thành ra đề cao chế độ này dân chủ. Không dân chủ sao có bầu? Mà người ứng cử lại được quyền chửi độc tài mà cứ được dán bích chương phây-phây?

Nhưng trò cười cũng không phải ở những chỗ đó, —mà là ở cái Hội đồng Tuyển cử đã bất chấp cả luật phép và Hiến pháp. Vậy là ở năm nay, trung lập được tranh cử cả, và mọi người được tố xả láng.

Trung lập và thân Cộng đều được tranh cử. Một vụ khác đáng được kể nhân đây là vụ một dân biểu có những tội liên lạc với Việt Cộng, trợ giúp cho Việt Cộng, buôn thuốc cho Việt Cộng v.v... theo lời ông tỉnh trưởng. Tỉnh trưởng này còn bảo là có đủ chứng cớ.

Hội đồng tuyển cử địa phương gạch tên. Nhưng dân biểu ứng cử viên đó khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện. Tối Cao Pháp Viện phán quyết cho tranh cử, vì lý do chưa có án. Chưa có án tòa xử thì một người phải được coi như vô tội. Ông dân biểu đó được cái may là chưa bị toà xử, là vì ông ta là dân biểu... Một vụ án tiêu biểu mà trong những lần sau, nhiều người sẽ lợi dụng. Từ trước đến nay, cứ theo sưu tra công an, một người từng là Cộng Sản có thể mất quyền ứng cử. Nhưng bản án của TCPV có thể có cái nghĩa là phải có án tòa mới kể, thứ sưu tra công an không kể. Không biết những án phạt của hành chính có kể không ?

Có người bảo rằng hiện tượng mới là do chỗ Mỹ muốn thả một số gà Cộng Sản (mà cũng là gà Mỹ) vào chánh trường, để tạo một hình ảnh miền Nam độc lập trong đó Cộng-Sản bị cầm chân; cũng có thể là Mỹ chơi trò đem Cộng-Sản vào để tạo sẵn những thứ «ông kẹ» hầu bịt bớt miệng những thứ Quốc-gia quá khích hoặc để làm cho những thứ người Cộng-Sản khác chường mặt hết ra, dễ kiểm soát hơn.

Đường hướng chánh trị mới.

Chúng ta đã ghi rằng trong cuộc tranh cử này, tùy theo phe phái, người ta bôi đen nhau thật kỹ, không ngại tung ra những lời tố cáo và chửi bới đều giả nhất, không ngại nói sai cả sự thật. Phe phái này, phe phái kia, luôn cả chánh phủ, cũng chơi những trò ma giáo để bôi đen nhau.

Tuy nhiên người ta có cảm tưởng trò dân chủ loạn khó thể kéo dài mãi; sau hai cuộc bầu cử, dù có gặp những cơn loạn nào đó thì rồi đến lúc thứ dân-chủ loạn cũng phải đình chỉ bởi những phản ứng cưỡng lại; nếu không thì nền dân-chủ còn bị những tai hại lớn hơn.

Ước lượng kết quả bầu-cử.

Chắc chắn đó là một chuyện khó. Như đã trình bày, sự lạm phát ứng cử viên làm cho số phiếu phân tán, những người đắc cử (trừ ra một số có số phiếu khá và có quần chúng cố định) không chắc gì đủ số phiếu đáng kể để đại diện cho đơn vị mình; hơn thế, cuộc bầu còn là một sự may rủi tệ hại.

Mục tiêu của ông Thiệu, như người ta từng biết là nhân cuộc bầu này, sẽ tạo nên một đa số vững chắc giúp cho ông nắm quyền vững vàng và thi hành chính sách của ông. Điều đó rất thông thường ở các nước dân chủ tân tiến. Ở Việt Nam, hành động đó lại được coi như một hành vi độc tài là vì những luồng dư luận về việc Hành pháp mua phiếu biểu quyết của dân biểu mà chánh phủ không dập tắt nổi, bằng cách này hay cách khác, nhất là bằng luật pháp.

Người ta dự đoán ông Thiệu sẽ có được nhiều người thân ông vào trong Hạ Viện nhờ một cuộc sắp xếp cẩn thận trong cuộc tranh cử. Người ta chỉ còn biết mong rằng nếu ông cố tình thành lập một khối đa số thì khối đó phải gồm những người xứng đáng, am hiểu, biết luật và nhất đừng là những phần tử tham nhũng mà hiện người ta thấy ra tranh cử khá nhiều. Người ta cũng mong rằng khối đa số đó, nếu lập được sẽ không phải bằng tiền mà bằng sự đồng tư tưởng, bằng lập trường chung và chẳng bao giờ những vụ tiền bạc còn được nêu ra nữa.

Các phần tử đối lập sẽ vẫn còn có mặt trong Hạ-Viện, có thể là vẫn với một tỷ số như cũ; nhưng một số những gương mặt đối lập mạnh mẽ trước đây sẽ tuột dù. Mặt khác, số ứng cử viên đối lập thuộc thành phần Ấn-Quang sẽ đông hơn, và có thể thành phần tân dân biểu Ấn-Quang sẽ nắm quyền hướng dẫn khối đối lập trong nhiệm kỳ mới.

Điều đáng lo cho ông Thiệu là nhiều phần tử xấu xa, lấy thế ở các quyền hành địa phương, sẽ lọt được vào Hạ-Viện để lập những thế riêng, những thế ma đầu, với chủ đích làm tiền và những quyền hành địa phương mạnh hơn để đoạt những quyền lợi. Trong trường hợp đó, những người đứng đắn và mong đi với Hành Pháp như những người bạn, trong sự tương kính, sẽ không có nhiều để thực hiện một khối đa số của chánh quyền cho thật đứng đắn; và khi đó trước những cảnh thậm thụt thay «khối» như thay áo sơ mi, Hành Pháp lại phải xử dụng đến tiền, thì thật là đau lắm.

Người ta cũng hi vọng rằng khối Đối-Lập sẽ vững vàng hơn để đưa chế độ đến chỗ tốt đẹp; khối đối-lập đó sẽ vững vàng trong việc xây dựng một thế lâu dài, cũng loại bỏ những bọn ma đầu, loại bỏ lối đả kích nặng nề và vu vơ và ráng tạo được tai mắt ở khắp nơi, để có thể tập trung tin tức biết từng việc làm của Hành-Pháp cho chính xác hầu đòi sửa đổi, cũng như nắm từng chi tiết để đánh những tên tham nhũng.

Hi vọng đạt được sự tương kính giữa hai khối (của chánh quyền và của đối lập) chỉ có thể thực hiện với sự loại bỏ những bọn ma đầu. Hi vọng tối hậu là quốc dân trong cuộc bỏ phiếu ngày 29 tháng Tám này biết loại bọn người xấu xa và tìm những người xứng đáng, cả trong khuynh hướng chánh quyền và cả trong khối đối lập.

Tin Miền Trung

Chúng Tôi

PHƯỢNG-HOÀNG TỔNG BẢO-HIỂM CÔNG-TY

Trân Trọng Thông Báo :

Kể Từ 01.09.1971

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-PHÙNG

Không còn cộng tác với PHƯỢNG-HOÀNG TỔNG BẢO-HIỂM CÔNG-TY và chúng tôi sẽ không thâu nhận thêm công việc BẢO-HIỂM qua trung gian của ông NGUYỄN-ĐÌNH-PHÙNG sau ngày nói trên.

Mọi nghiệp vụ xin liên lạc 3 Phan Văn Đạt Saigon

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Vương-Văn-Bắc, Đàm-Quang-Lâm, Nguyễn-Mạnh-Bách và Đỗ-Doãn-Quế
158D. đường Pasteur, Saigon Đ.T. : 22.222

Công Bố Án Văn Ly Hôn

(Chiếu điều 80 Sắc luật số 15/64 ngày 23.7.1964)

Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam

Do án văn dương tịch số 712/69 xử ngày 7-8-1970 giữa nguyên đơn LÊ-THỊ-MỸ và bị đơn NGUYỄN-MỪNG đã tuyên [illegible] hôn giữa LÊ-THỊ-MỸ và NGUYỄN-MỪNG do lỗi của người [illegible] truyền chuyển tả bản án sau khi thành nhất định, dạy NGUYỄN-MỪNG [illegible] án phí.

Nay Công Bố
Thay mặt nguyên đơn LÊ-THỊ-MỸ
Luật Sư nhiệm cách
LUẬT SƯ ĐỖ-DOÃN-QUẾ

Phải chăng thân sinh của «tướng sạch» Ng-V-Hiếu

(Tiếp theo trang 2)

Điều cốt yếu là ta có còn đủ sức hăng say để tranh đấu hay không, ta có đầy đủ thiện chí và lòng nhiệt thành hay không, và ta có quyết tâm làm những điều tốt hay không ? Thiếu gì những kẻ đã bị người ta liệt vào loại «già trước tuổi». Nếu người ta có thể nói được câu đó thì tại sao người ta không có thể nói được câu «Có những người trẻ lâu hơn tuổi». Tôi nhớ hình như đã có lần được đọc một câu như sau: «có những kẻ đã chết ngay từ khi mới rời khỏi ghế nhà trường».

Tôi rời khỏi ghế nhà trường từ năm 18 tuổi, nhưng tôi đã tự hứa rằng mình «không chịu chết». Trước mắt chúng ta, biết bao nhiêu là người già mà vẫn còn có thể hoạt động đến giờ phút chót của cuộc đời. Họ không bao giờ chịu nghỉ ngơi cả. Và tôi cũng muốn theo gương những người đó: Hemingway, Charlie Chaplin, De Gaulle, v.v..

Tôi cũng xin nói để cho bạn biết rằng, hiện ở tuổi này, ngày nào tôi cũng còn tập thể thao và Yoga, tôi vẫn chạy xe gắn máy rất bảnh.

H : Hình như chúng tôi không được thấy những bích chương và bươm bướm của cụ phổ biến nhiều trong các giới đồng bào?

Đ : (cụ Hướng lại cười) Thanh bạch như tôi thì làm gì mà có tiền thi đua với các tay ứng cử viên tỷ phú. Tuy nhiên, tôi vẫn đặt rất nhiều hi vọng vào sự cảm thông của đồng bào với các ứng cử viên nghèo nhưng giàu thiện chí, cũng như đồng đảo thân hữu.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Các thị trường Âu Châu bị tạm đóng cửa, thì MK lại đổ xô qua Nhật : riêng ngày 13/5, các ngân hàng phải đổi 340 triệu MK ra đồng Yen, và ngày 15/5, hơn 55 triệu MK được dùng để mua cổ phần trái phiếu Nhật, bằng nửa số trung bình mua mỗi tháng trước.

Đến tháng 6, khi Tây Đức mở lại thị [illegible] hối đoái, MK được [illegible] giá chánh thức, bằng 3.[illegible] Đức Mã mà cũng không [illegible]

[illegible], MK lại bị khủng hoảng [illegible] nữa, vì có tin Ủy Ban [illegible] tại Hạ viện Mỹ cứu xét vấn đề phá giá đô la. Vàng lên [illegible] 15 MK tại Bâle hôm 10/8, và tại Hồng Kông 44,63 MK. Từ đầu tháng này, mỗi MK chỉ còn bằng 357,37 Yen Nhật, mà người ta vẫn bán ra hơn 550 triệu MK rồi.

Bởi thế, ô. Nixon thấy tới lúc phải có biện pháp nào mạnh để đối phó với một nguy cơ không thể nào tránh né mãi.

Các giới kinh tài Mỹ vẫn muốn giữ nguyên giá MK so với giá vàng, 35 MK mỗi Ounce, nhưng muốn cho tiền Đức, tiền Nhật v.v... tăng giá so với MK : như thế hàng Mỹ sẽ rẻ hơn, hàng các nước sẽ đắt hơn, Mỹ được lợi hơn về mặt xuất cảng và giảm bớt được nhập cảng.

Chưa biết Nhật, Đức, và Tây Âu có chịu hay không ? Vấn đề còn đang được mổ xẻ lại.

Dù sao, nếu Mỹ và các nước không tìm được giải pháp dung hòa, thì cuộc khủng hoảng sẽ lớn lao với những hậu quả rất khó đo lường.

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

[illegible]U NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG : 79 Phạm Đăng Hưng (Dakao Saigon)
Điện Thoại : [illegible]

Lộc Đình Ký

(Tiếp theo trang 10)

Lão ăn mày bật cười ha hả, nhưng tiếng cười của lão chưa dứt thì Cao Tôn Giả đã như trái cầu bị dội, cả một khối [illegible] của thân hình bắn thẳng vào giữa ngực của lão ăn mày, nhưng lần này hắn không đánh bằng tay mà lại dùng lối đội đầu, một lối đánh cực kỳ khốc liệt...

Đôi mắt của lão ăn mày thật quá tinh anh, tuy đang cười nhưng lão vẫn theo sát cử động của Cao Tôn Giả, nên khi thân hình của hắn phóng tới, lão chỉ khẽ lách qua và tay phải cuốn theo hình vòng cung vỗ mạnh vào đít Cao Tôn Giả...

Nói là vỗ chớ thật sự lão ăn mày đã dồn tất cả nội lực vào cánh tay, sức phóng tới thật mạnh của Cao Tôn Giả cộng với cái vỗ dồn nội lực của lão ăn mày làm cho «trái cầu» Cao Tôn Giả bắn thật nhanh vào tường làm cho những người có mặt đều phải nhắm mắt, vì ai cũng nghĩ rằng cái đầu của Cao tôn Giả sẽ nát bét như tương.

Ngay lúc đó Oải tôn Giả chụp một tên thị vệ đứng gần ném mạnh vào tường vừa đúng lúc cái đầu của Cao tôn Giả vừa ghim tới...

Một tiếng «bộp» khô khan bật lên, cái đầu của Cao Tôn Giả húc đúng vào giữa bụng của tên thị vệ, đội lút vào vách tường bật ngược trở ra. Cả cái đầu của Cao Tôn Giả bị gan ruột của tên thị vệ nát bấy dính lầy nhầy, người ta cảm tưởng như một cái đầu chày quết thịt chưa vuốt sạch.

Cao Tôn Giả vừa đưa hai tay vuốt lia vuốt lịa mớ máu thịt nhem nhóp trên đầu, vừa chưởi thề ồm tỏi : — Mẹ họ, chơi cái lối gì kỳ cục thế ?...

Thấy bộ dạng và nhất là thấy cái đầu đầy máu đầy thịt nát của tên thị vệ, tất cả những người có mặt đều lắc đầu khủng khiếp.

Lão ăn mày thét lớn : — Đánh nữa hay thôi ?

Cao Tôn Giả nói : — Năm xưa, khi ta bảy con cao thì nhất định ngươi đánh không lại ta đâu...

Lão ăn mày hỏi : — Thế còn bây giờ ?

Cao Tôn Giả nói lắc đầu : — Bây giờ thì ta đánh không lại. Thôi nghỉ, nghỉ luôn.

Vừa nói hắn vừa nhắm ngay vào thây tên thị vệ còn dính trên tường phóng mình húc thẳng đầu vào đó, bức tường rung rinh và đột liền một tiếng bể bung một lỗ thật lớn, cả Cao Tôn Giả và cả cái thây của tên thị vệ lọt tuốt ra ngoài. Oải Tôn Giả lật đật kêu lên : — Sư ca, sư ca...

Vừa kêu vừa phóng vụt theo sau.

Lục Cao Hiên nói : — Vi đại nhân, đệ thì theo sau...

Lão cũng phóng nối đuôi theo Oải Tôn Giả, nhưng thay vì lao đầu ra trước lão lại phóng qua lỗ tường bằng đôi chân và khi đôi chân vừa lọt qua lỗ tường lão lật mình lại vòng tay thi lễ với Tiểu Bảo, tư thế của lão thật là đẹp mắt, khiến cho những kẻ có mặt bên trong vỗ tay đôm đốp.

Bọn Từ thiên Xuyên và Tiểu lão Bản lấy làm lạ, không biết Vi hương Chủ thu hai tên thuộc hạ ở đâu mà giỏi thế, họ cảm thấy võ công của hai người đó cao hơn họ gấp mười lần.

Lý tây Hoa vòng tay ngó khắp mặt trong phòng : — Tại hạ xin kiếu...

Không đợi ai nói tiếng nào, hắn nói xong là bỏ đi thẳng ra ngoài cửa.

Tiểu Bảo vòng tay nói với lão ăn mày : — Lão huynh, xin tha cho đám thuộc hạ của đệ nhé.

Lão ăn mày cười :— Giá biết trước họ là thuộc hạ của Vi huynh đệ thì ta không dám đắc tội thế ấy đâu...

Lão khom xuống chụp lưng bọn Triệu Tề Hiền sắc đây, không thấy lão dùng thế giải huyệt gì cả, nhưng lão chụp đến người nào thì huyệt đạo của người ấy lập tức giải khai.

Tiểu Bảo vòng tay :— Đa tạ lão huynh.

Hắn quay lại bảo bọn Trương Khang Niên dẫn nhau về trước.

(Còn Tiếp)

GIẢI LAO XUẤT PHẨM

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng giải lao TONIC WATER thượng hảo với đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại Cổ họng khô rát được tươi mạnh [illegible] Tonic Water thấm qua. [illegible] cơn khát dễ chịu khắp [illegible] một ly Tonic Water [illegible] hiểu cơn khát mệt mỏi [illegible] khác dù uống nhiều [illegible] chắc có thể dứt ngay được. [illegible] Tonic Water quý vị sẽ lấy lại [illegible] mạnh để làm trọn [illegible] hằng ngày. (Đặc tính [illegible] hương vị đắng ngon và [illegible] đẹp mắt của Tonic Water [illegible] chất kỳ ninh [illegible] Hằng 16đ50 một chai. [illegible] Tonic Water S.E.G.I giải [illegible], là giữ Sức Khỏe, Vui [illegible], Hoạt Động, yếu tố của [illegible] thành công hạnh phúc

Cơ Hội Hãn Hữu :

Bán Hay Cho Mướn

- Một TD 20 mới tinh
- Một khoan đá chạy xích mới
- Một máy trộn bê cỡ lớn
- Một xe xúc vì nâng hàng

HỎI : Ông DOANH 194/20 Lê [illegible]

BAR

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh cần thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp

Bar đông Mỹ cần năm nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork số 96 Nguyễn văn Thoại.

Quán Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q Toản, ngay không trường đua, khu TPB.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương bao ăn ở Quán Huyền Thảo số 29 lô D Chung cư Ấn Quang.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký.

Chị em chiêu đãi

soi mới, người mới, thế hệ mới. Chiêu đãi viên ăn khách nhứt phải biết nói chuyện về đủ mọi vấn đề, thêm vào đó, ngoại ngữ 1 chút và vũ phải gọn, ai chưa về được hãy tìm học G.Sư Do, sau vài ngày đã vũ được. Ghi tên 14 Phan V Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã sáu Sgon, bến xe Tây Ninh).

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

Mỹ xá trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, từng làm Bar có xe đưa rước. Hỏi Cô Thoa hay cô Kim số 443/4 Tr. m. Giảng Sgon (cổng Bùi Phát vào buổi sáng).

Bar giải khát đông khách

Có nhiều khách thương gia, cần nhiều cô chiêu đãi làm chia có hoa hồng thật hậu không biết được giúp đỡ điều kiện dễ dàng có thể nhận ăn ở. Hỏi 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

VENUS BAR HOTEL

đông khách ngoại kiều cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Bar mới mở cần chiêu đãi viên làm chia 6,4 có nhà ở tạm chủ bốn gái sáu. Bar ở VũngTàu 21 đường Nguyễn thái Học. Nếu ở Sgon xin hỏi chị Sáu ở số 242/524 đường Minh Mạng.

Quán ăn đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương và hue hồng hậu ở xa bao ăn ở số 6 Cống Quỳnh Saigon.

Monalisa Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

LINH TINH

Cút Mỹ 1 rằng và 2 mẫu sào để 200đ Thermostat ấp trứng gà. Hỏi Siêu thị Bà Chiểu 289 Bùi H. Nghĩa. ĐT 40839 Cút thịt 100đ.

Gà Con nuôi thịt giống Pilch California tốt, mau lớn, dễ nuôi có hằng tuần. Liên lạc 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.671.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto, Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Gà Central

Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bâa-đẩm toàn gà mái, đẻ trên 90o/o, trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

BÁN CHÓ Berger nhỏ, mới sanh 4 tháng, chính gốc Đức 1 con đực và 1 con cái, giá mỗi con là 50.000đ. Liên lạc trước bằng điện thoại số PTT 96776.

Bán 1 dàn nhạc 2 Bộ trống 1 orgue 3 Ampli. 90 Huỳnh Quang Tiên P.N.

Cần mua lại nhiều tiểu thuyết cũ Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 1 bộ Salon loại đẻ 10 gối mousse 23.000đ. 2 bộ Salon bọc nệm (kiểu mới) 12.000đ. 15.000đ. Bàn ăn 4 4 ghế 6.200đ. Tất cả còn mới nguyên. Máy may Mitsuwasu 18.000đ. Hỏi 162[illegible] Bùi thị Xuân, Saigon (miễn trả giá).

ÁO LEN XUẤT NGOẠI

Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencell hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Uốn, kết, nhuộm?

Nhuộm tóc đủ các màu, nhận kết tóc lối mới, không dùng lưới Nylon vì nóng đầu. Uốn thuốc của Pháp Mỹ, có máy bảo khi làm tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái, 2A CaoThắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

MẮM RUỐC BÀ BA HIỆP BÃI DÂU VŨNG TÀU

Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon, để lâu ngày không hư, để gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hỏi mua tại Ngã Ba lên đài Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

Piano Yamaha. ORGAN Farfisa. Acetone. Yamaha 10, 20, 30. TRỐNG Premier, Rogers, Bearl, Yamaha, Kawai VN. Phụ tùng Fender Oa-Oa, Tè. Âm thanh hỏa tiễn. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

Thẩm - Mỹ - Viện

CẨM - YẾN

321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

SỐ MẠNG

Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tâm Số Lê bá Hòa
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thơ của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

HỒNG LIÊN

Thần bài cào

Tướng số Tử Vi

Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh GĐ. đã mở lại Văn phòng coi tướng số và Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật SG. số 005 Lô E. Tại Đại lý Butagaz Shell kế Chi Cảnh Sát, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, tướng lãnh, Sĩ quan Tổng Trưởng, Giám Đốc, Thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới. Trân trọng kính mời.

THANH LỢI

Bi da số 08-A đường Pétrus Ký (Saigon). — bến xe Lục Tỉnh— chuyên bán các loại bàn Bi da, và làm các loại mặt đá từ lâu năm, bán đủ đồ phụ tùng bàn Bi da. Bảo đảm giá phải chăng, thợ chuyên nghiệp thực hiện các loại bàn bi da, xin thử dùng qua một lần cho biết, làm vừa lòng những người khó tính nhứt xin mời đến.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. v.v...Công việt cẩn mật, tận tình, mau chóng.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho cả ăn lẫn ở nữ công tư chức. Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

CINE SUPER 8

Nhận quay phim màu đám cưới, đám tang, sinh nhựt, hoạt động xí nghiệp v.v... do chuyên viên điện ảnh thượng thặng phụ trách có máy chiếu phim cho thuê. Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22845.

Hàng thêu tay

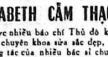
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại :

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Sách Radio và Transistor

— Vô Tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300đ), 2 (250đ), 3 (300đ). — Radio và TV Tubes (300đ). — Pan Radio (40đ). — Transistor I, lý thuyết và thực hành tái bản kỳ 4 thêm Fet, Mos, Ic, Thyristor, Tunnel diode (550đ). — 40.000 Transistor quốc tế 1 (350đ), 2 (350đ). — Lược đồ Transistor 1 và 2 (200đ). Bưu phiếu xin đề : Bà Đặng thị Vinh 50 Nguyễn Huệ Sg. Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung, mua sỉ, hoa hồng cao.



THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Được nhiều báo chí Thủ đô khen tặng, chuyên khoa sửa sắc đẹp, với sự cộng tác của nhiều bác sĩ chuyên khoa giải phẫu Thẩm mỹ danh tiếng nhất. Quí bà, cô khỏi tốn tiền đi Nhật vẫn có đôi mắt đẹp, ngực đẹp mũi cao đẹp tự nhiên, má đồng tiền môi công, cằm chẻ, mùa mưa là mùa thay da mặt, thay da mặt, cổ, tay, chân thay da toàn diện. Để quý bà, cô trẻ đẹp mãi mãi, chỉ 5 ngày, trẻ lại 20 tuổi. Làm EO nhỏ mập làm ốm. Do MADAME Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng Đại Học Thẩm mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDE RELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ. Tu nghiệp tại ZUJIN HOSPITAL TOKYO, HIBIYA CLINIC TOKYO SHISEIDO TOYO 141/10 Cách Mạng Điện Thoại 40.474.

Piano Yamaha hàng mới Organ
YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Muốn quét vôi hoặc sửa chữa nhà phố, bất luận công ác lớn nhỏ. Xin cứ việc điện thoại cho 41.323.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Nhà may đồ đầm áo kiểu. Khỏi lo. Mời lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Khu nhà Thờ, sản xuất đủ cỡ nút nhôm bọc vải, máy ép, khuôn, nút ấn cả bọc nút giá rẻ. Để bán tại tiệm TiếnHưng gần cầu Kiệu Hai bà Trưng Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Nem nướng, nem nướng

Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65d) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750

QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kếthôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi chỗ khấn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Giấy sống chung

Hôn Thú Và Thông Hành

xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Heploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng.

Thợ răng giả

Chuyên nhận lãnh răng vàng, răng trắng răng cốt và sắp nâng hàm giả. Bảo đảm màu răng không thay đổi, giao hàng tận nơi. Xin hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon)

Bán máy ủi đất hiệu Oliver O.C.12 tình trạng tốt. Hỏi Siêu Thị Bình Lợi 127 Nguyễn văn Học Gia Định, gần cầu Bình Lợi.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Hạnh Phúc Nhất???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang nịt vú tự động «Soutien-Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang to tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.537

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thủ lại

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

Bán bàn Bida

và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định.

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH

Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37 457.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn hậu chiến ? Liên lạc hộp thơ 2170.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q Cáp Sg.

Vì bận đi xa không người trông nom tiệm uốn tóc. Sang lại dụng cụ quí vị nào cần mở tiệm mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.G Tours 60 Võ Tánh Saigon.

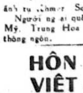
NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tu Khmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán rẻ 3 bàn đá banh tay 33 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng răng giả

Chuyên môn về răng giả, làm [illegible] răng plastic của Mỹ. Không [illegible] răng, giá hạ, việc làm nhanh, [illegible] đến các phòng răng. 128 [illegible] Thắng 14h30-22h.

Tặng phẩm sinh nhật Hảo nhã v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Áo dài Raglan

nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại

PHƯƠNG-DUNG
87 đường Bùi Viện Saigon

Bán 1 số truyện tiểu thuyết luôn kệ tủ và dụng cụ đóng sách tiện mở tiệm cho thuê truyện. Hỏi 515 Lê Quang Định (Cầu Hang) Gò Vấp.

Tủ bán hàng

bán 3 tủ kiếng còn mới cao 2m20, ngang 2m, sâu 0m30. Hỏi 60 lô C Cung Cư Minh Mạng.

NHÀ MAY
THẨM - MỸ

674 Phan đình Phùng, (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước [illegible] con nuôi giấy sống chung khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp S[illegible]

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại [illegible] với các lý do : kết hôn [illegible] Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải [illegible] hôn thú), thăm thân nhân
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tại thủ đô người ta để ý là không thấy có tin tức gì cho biết là có vũ khí nào của địch bị tịch thu hay không.

Đại Tá Am Rong, phát ngôn viên quân sự còn cho biết có 6 Cộng quân BV bị bắt làm tù binh trong trận đánh hôm thứ Ba.

Mặt khác, Bộ Tư Lệnh KPC, trong một bản phát thanh đêm qua, đã kêu gọi dân chúng thị trấn Baray, nằm ở phía Bắc cách mặt trận mấy cây số, hãy rời [illegible] những CS trong vùng và [illegible] họ rằng quân lực KPC sắp Bắc tiến để giải thoát họ.

Một vài chứng nhân ở mặt trận thuật rằng các phi cơ Hoa Kỳ, VNCH là KPC đã oanh tạc nhiều lần vùng hành quân và bản thông cáo chiến sự hôm thứ Tư nhìn nhận hỏa lực phi cơ đã gây thiệt hại nhiều cho địch tại Rumlvong. Cả pháo binh và thiết vận xa M-113 cũng tích cực tham dự trận đánh này.

1 TIẾP THEO TRANG 1

nhận được văn thư chính thức nào của liên danh Kỳ-Lễ trả lời có cử người tham dự cuộc họp này không. Dù sao thì Bộ Nội vụ cũng vẫn tổ chức cuộc họp Ủy Ban Vận Động Trung Ương cho cuộc bầu cử TT và PTT vào ngày mai tại Tòa Đô Chánh.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Chúc

Y-SĨ ĐẠI-ÚY LÊ-THỨC-LÃNG

Ứng Cử tại Thủ Đức, Gò Vấp, Nhà Bè...

đắc cử, để lớp người mới đầy nhiệt tâm có Đại Diện trung thực tại Quốc Hội.

NGUYỄN-HỮU-TÍN
và các thân hữu ở Saigon

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC

Immediate vacancy for a female Vietnamese Administrative Specialist.

Candidates should possess superior typing skill and English, plus the ability to work with high-level management.

Apply at 24 Chi Lăng, Phú Nhuận from 0730-1700, monday through friday or 0730-1300, Saturday.

Gà
với Thực - Phẩm Scala
Phẩm chất ưu hạng giá hạ

Để quý vị có thể duy trì mức lời cho ngân quỹ gia đình mặc dù thị trường gà thịt và trứng có mất giá.

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu :

GÀ CON SCALA nuôi bằng THỰC-PHẨM SCALA. Kết quả bảo đảm : Chúng tôi xin đem danh dự của một trại gà quy mô để bảo đảm phẩm chất của sản phẩm chúng tôi.

Kính mời quý vị liên lạc với văn phòng
Trại Gà SCALA.
330/2, Trần Khắc Chân Phú Nhuận
Đ.T. : 40.575.
Giá thực phẩm đặc-biệt cho quý-vị
Khách mua gà con SCALA

Tin Bầu Cử

Được tin :

Luật Sư Trần-Văn-Tuyên

Ra ứng cử tại đơn vị 1 Saigon, chúng tôi không mừng, không vui vì đã hơi nản thì đúng hơn, trước những trò «hát xiệc» trong mấy năm qua của một số DB nào đó. Tuy nhiên, áp dụng câu «còn nước còn tát», chắc chắn Anh Tuyên bạn của chúng tôi đứng vào hạng ít bần nhứt. Thành tích của «Chàng» thì rất nhiều từ Chủ Tịch một Tỉnh của Chánh phủ VNDCCH sau Cách Mạng tháng Tám tới Tổng Trưởng Thông Tin đã ký tên đóng cửa báo của chúng tôi, rồi Phó Thủ Tướng. LS Tuyên đã được các anh em quen biết thương mến thêm từ dạo biết từ chối tới trình diện để lãnh giấy tờ đi làm Đại Sứ cho VNCH tại Anh Quốc. Thế là quá đủ rồi, chắc Anh Bạn Trần Văn Tuyên thế nào cũng đắc cử.

Thay mặt cho một số thân hữu
G.S. LÊ-VĂN-LƯƠNG
213 Đường Tự Do Saigon

ỨNG CỬ VIÊN

LÊ-SINH-NGỌC

Dấu hiệu cân Thiên Bình với đồng bào cử tri Tỉnh BÌNH - ĐỊNH

Chúng tôi là một nhóm Sinh viên học sinh đang lưu học tại thủ đô Saigon nghe tin ông LÊ-SINH-NGỌC có tên trong danh ứng cử viên Dân Biểu Hạ Nghị Viện kỳ này, chúng tôi nhiệt liệt hoan nghênh vì

— Ông LÊ-SINH-NGỌC tiền thân cũng là dòng Cách mạng, vì sự dồn ép của chiến tranh ông đã chịu lắm nỗi lao đao, hiện nay ông là một binh sĩ đang phục vụ tại tiểu đoàn 220 Trung Hạng yểm trợ quân cụ.

— Ông đã góp ngọn bút nhỏ nhen trong thông tin quân cụ và viết rất tế nhị theo sự sưu khảo về lịch sử của đất nước.

— Ông là một nhân vật mới nhất xuất phát trong đám quần chúng—từ trong hàng binh sĩ ông Ngọc chắc chắn sẽ phục vụ thật đắc lực cho đồng bào vì ông là người hun đúc trong khối phục hưng đạo đức.

Chúng tôi tin tưởng rằng.

Ông Ngọc sẽ trung thành với mọi tầng lớp dân chúng và ông sẽ là người an ủi trực tiếp với đồng bào.

Chúng tôi xin quý đồng bào của chúng tôi hiện sống tại Bình Định nên sáng suốt nhận định kỹ càng để dồn phiếu duy nhất cho Ứng cử viên LÊ-SINH-NGỌC ngỏ hầu đem lại sự hạnh phúc cho đồng bào.

Trân trọng kính chào đồng bào
Đại diện một nhóm Sinh viên học sinh Saigon
NGUYỄN-THỊ-HÒA.

THÔNG CÁO

HỘI KỸ SƯ VÀ KỸ THUẬT GIA VIỆT NAM
65 Đại Lộ Hồng Bàng
CHOLON

Sẽ tổ chức các khóa Huấn luyện Đặc Biệt về :

KHOA-HỌC ĐIỆN-TOÁN

(Computer-Sciences Course)

GỒM CÓ KHÓA :

- ● Căn Bản Điện Toán (Computer Fundamentals) (3 tháng)
- ● Thảo Chương Trình Điện Toán (Computer Programing)(3 tháng)
- ● RPG. COBOL (Kinh Doanh)
- ● FORTRAN (dành cho Sinh viên kỹ thuật -|- Khoa Học)
- ● Phân Tích Hệ Thống (System Analysis) (3 tháng)

— Theo đúng tiêu chuẩn của Computer Sciences Institute Anh, Mỹ.
— Do các Giáo Sư Đại Học Kỹ Thuật, Kỹ Sư, Chuyên viên Điện Toán Việt, Mỹ phụ trách.
— Đào tạo một nghề tương lai và bổ túc cho các Văn Bằng Văn Hóa và Đại Học hiện tại.
— Tham dự viên tốt nghiệp sẽ được cấp phát chứng chỉ chuyên khoa.
— Ngoài ra được theo học khóa Anh Văn Kỹ Thuật miễn phí trong thời gian học, do các Giáo Sư Mỹ phụ trách.

ĐIỀU KIỆN :
— Tham dự viên phải có trình độ Tú Tài trở lên
— Ghi tên từ ngày 15-8-71 đến 5-9-71 tại địa chỉ trên.
— Trắc nghiệm ngày 7, 8 tháng 9 năm 1971.
— Khai Giảng ngày 14 tháng 9 năm 1971

7 TIẾP THEOTRANG 1

tiền ngoại viện của Hoa Kỳ. Vẫn theo ông Ngọc, vấn đề này đáng lo nhưng hiện chưa có tin gì chính thức về V.N. Theo ông, biện pháp này không có chút ảnh hưởng gì đến số tiền viện trợ quân sự mà Hoa Kỳ đã chấp thuận. Có chăng, chỉ ảnh hưởng đến số tiền viện trợ 565 triệu MK tài khóa 72 hiện đang nằm ở Quốc Hội Hoa Kỳ. Nhưng ông Ngọc vẫn tỏ ra hy vọng của số nhiều hy vọng tốt. Bởi lẽ ngoại viện của Hoa Kỳ mỗi năm là 2 tỷ, nay bớt 10o/o tức là bớt 200 triệu. Số 200 triệu bớt này chưa hẳn đã ảnh hưởng đến sự viện trợ cho VN bởi lẽ nguyên tắc bớt 10o/o ngoại viện không được HK chia đồng đều cho tất cả các nước nhận viện trợ.

Ngoài ra, theo cả ba ông, nền kinh tế VN trong những tháng ngày qua có nhiều triệu chứng đáng lạc quan. Theo các ông, mức độ gia tăng các hàng hóa đã giảm sút. Trên thị trường, giá vàng, đô la giảm rất nhiều, số tiền tiết kiệm đầu tư vào các ngân hàng trong năm qua đã tăng lên 24 tỷ.

Cuối cùng, theo sự đề nghị của NS Oánh và NS Đạt thì ông Thống Đốc Ngân Hàng nên có biện pháp bảo vệ số 200 triệu MK dự trữ bằng cách trong thời gian cấp thời bỏ ra một ít mua đồng yen thế vào. Nhưng ông Uyển thống đốc Ngân Hàng đã trả lời rõ rằng không thể thi hành được. Biện pháp này chỉ có những ngân hàng tư mới có quyền thực hiện chứ đối với ngân hàng trung ương vì bó buộc bởi những hiệp ước quốc tế không thể hành động theo lối đầu cơ này.

2 TIẾP THEO TRANG 1

và gần đây nhất tại Ankara, tại đây ông là Cố Vấn Tòa Đại Sứ Đặc Trách về Công Vụ.

Ông cũng đã từng là Phụ Tá Giám đốc Cơ quan Thông Tin Hoa Kỳ (USIA) đặc trách về Cận Đông và Nam Á và phụ tá giám đốc đặc trách về Âu Châu.

Ông Lincoln sinh năm 1921, tại New York. Ông tốt nghiệp Đại Học Đường Yale (1942) và đã phục vụ trong lực lượng Lục Quân Hoa kỳ hải ngoại từ năm 1943 tới 1946. Ông hoạt động trong lãnh vực giao tế dân sự từ năm 1946 tới 1955, khi ông gia nhập Cơ Quan Thông Tin Hoakỳ làm một viên chức thông tin. Ông Lincoln đã lập gia đình và có hai người con.

Ông kế nhiệm ông Edward J. Nickel hiện đã trở về Thủ Đô Hoa Thịnh Đốn sau ba năm giữ chức vụ Giám Đốc Liên Vụ Thông Tin Hoa Kỳ tại Việt Nam Cộng Hòa.

Đọc và cổ động
Chính Luận

3 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] công quán ở KPC tại Bắc Kinh để tường trình về tình hình KPC.

TC-Mỹ cảnh cáo Mỹ

SAIGON 25-8.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo :

«Từ 14g30 phút đến 14g33 phút ngày 24-8, một máy bay quân sự Mỹ đã xâm nhập vùng trời Quảng Đông thuộc quần đảo Tây Sa tỉnh Quảng Đông Trung Quốc». Người phát ngôn bộ Ngoại Giao Trung Quốc được lệnh nghiêm khắc cảnh cáo lần thứ 495 hành vi khiêu khích quân sự này của máy bay quân sự Mỹ».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nixon gồm việc giảm 10 phần trăm viện trợ Mỹ cho ngoại quốc tức là trao thêm gánh nặng cho Nhật.

Tiếp sau lời yêu cầu trên, chính phủ Nhật đã bán chính thức quyết định áp dụng những biện pháp viện trợ như sau :

— Mở rộng viện trợ cho VNCH trong các dự án như hệ thống nước uống, cải thiện hệ thống điện thoại và điện tín, bịnh viện.

— Tăng gia ngoại viện từ 0.23 lên 0.35 phần trăm của tổng sản lượng quốc gia Nhật.

— Các điều kiện cho vay sẽ tương tự như các nước kỹ nghệ Âu châu và của LHQ

14 TIẾP THEOTRANG 1

Lục Xâm Bảo đòi họp 6 nước TTCAC vào ngày 2-9 tới, chủ trương triệu tập hội đàm song phương Pháp-Tây Đức để dung hòa quan điểm 2 nước về hối suất đó là trước khi họp hội nghị TTCAC ngày 13-9 như đã ấn định.

Tại Giơ Neo, Hội đồng Thuế biểu Thương Mại (GATT) ngày 25-8 cảnh cáo Hoa Kỳ đừng hòng ép các nước hứa nhượng bộ nếu Hoa Kỳ không chịu thu hồi, hay ít nhất định chắc thời hạn thu hồi, khoản thuế phụ thu 10o/o tính vào hàng nhập cảng. Mặt khác, Manuel Gonrezo, Tổng Thư Ký Hội Đồng Phát Triển Thương Mại LHQ, đòi thiết lập một hệ thống tiền tệ quốc tế mới đáp ứng với nhu cầu của các nước kém mở mang.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phe chống đối kế hoạch phục hồi kinh tế của Nixon bắt đầu hoạt động mạnh. NS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng Viện, tỏ ý lo thay cho Nixon và tiên đoán Thượng Viện sẽ kéo dài các cuộc tranh luận về các dự luật canh cải Thuế Khoá của Hành Pháp. Leonard Woodcock Chủ tịch Liên Đoàn Công Nhân xe hơi, tuyên bố sau phiên họp với George Meany, Chủ tịch AFL-CIO rằng hai tổng liên đoàn lao công lớn nhất nước đã thỏa thuận «hợp tác chặt chẽ» để đánh bại kế hoạch cho nợ thuế của Nixon nhằm nâng đỡ những xí nghiệp nào chịu bỏ tiền ra xây xưởng và mua dụng cụ mới để thu thêm công nhân mới ngỏ hầu làm giảm bớt nạn thất nghiệp trầm trọng hiện nay.

Nhật tính toán

HÁN THÀNH 25-8 (UPI).— Đại sứ Nhật tại Đại Hàn Kanayama hôm nay tuyên bố rằng các cuộc tiếp xúc chính trực của Nhật với TC cần được bắt đầu bằng hình thức nhìn nhận một tân chính phủ tại Bắc Kinh.

Tại bữa dạ tiệc ở Câu Lạc Bộ thông tin viên Đại Hàn, nhà ngoại giao Nhật nói rằng ; «vấn đề TC là vấn đề khó khăn nhất đối với Nhật trong các mối liên hệ giữa Nhật với các quốc gia gọi là chia đôi».

Tại Đông Kinh, TC đã đồng ý gia tăng số giới chức Nhật hiện diện tại Bắc Kinh. Một đại diện thương mại cho biết như vậy và nói thêm là Bắc kinh cũng sẵn sàng thảo luận thương mại trong năm nay thay vì sang năm.

Ông Okazaki cho biết trong 1 cuộc họp báo rằng số giới chức thương mại Nhật sẽ từ 5 tăng lên đến 10. Các giới chức này thuộc văn phòng thương mại ngoại giao, 1 trong 2 đường lối mà TC và Nhật duy trì khi không có liên hệ ngoại giao chính thức. Tổ chức kia gọi là tổ chức thương mại thân hữu.

Số nhân viên của TC được chỉ định sang Đông Kinh là 2 người dù TC được phép gửi 5 người theo thỏa ước.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gần ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-DANH

NHẠC-PHỤ của Ông TRƯƠNG-THỚI-LAI, Đổng-Lý Văn-Phòng Phủ Thủ-Tướng, đã mãn phần ngày 20-[illegible] tại Tây Ninh.

Chúng tôi xin thành thật Chia Buồn với [illegible] TRƯƠNG-THỚI-LAI cùng tang quyến và cầu chúc anh [illegible] được phiêu diêu nơi Cõi Phật.

NGUYỄN-ĐĂNG-HẢI
TỔNG GIAM-ĐỐC
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Nhà Bè nước chảy chia hai
Ai về Gia Định — Đồng Nai thì về :
Nhứt định phải ghé :
Quán trúc MỸ-TIÊN
213 Nguyễn Trí Phương Cho Lon
mua bánh bao «Ông Cả Cần»
để làm hài lòng «gia đình Bác Tám».
Thêm loại đặc biệt có trứng cút dành riêng cho Búp Bê chỉ bán 50 ti.

CÁO THỊ

Kính gửi Quý Vị có hàng chở trên Tàu PRESIDENT HARDING chuyến 95.

Tiếp theo các báo thị trước đây, tôi trân trọng thông báo cùng quý vị Chủ những lô hàng chở trên tàu nói trên như sau :

— Tàu President Harding — chuyến 95 dự liệu sẽ cập bến thương cảng Saigon vào ngày 25-8-1971.

— Hãng bốc dỡ SOVICOTRA sẽ khởi công dỡ hàng ngay sau khi tàu cập bến và hãng HODITAS sẽ đảm nhận việc điểm hóa.

Các lô hàng chịu hải tổn chung sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị chủ hàng hoặc đại diện và các hãng giám định sau đây :

VISACO (Công ty Giám định và Kiểm soát Thương hội) do hãng tàu chỉ định.

Và SOCIÉTÉ de Surveillance (Genève) S.A. do Liên Hội Các Công Ty Bảo Hiểm chỉ định.

Vậy trân trọng yêu cầu quý vị liên lạc với các hãng SOVICOTRA, VISACO và SOCIETE de SURVEILLANCE (Genève) S.A. để lựa hãng và ấn định ngày làm giám đối tịch cho lô hàng của quý vị.

Nếu có gì thay đổi chúng tôi sẽ thông báo sau.

Saigon, ngày 23-8-1971
GETZ BROS. Ç. CO. (VN
HÃNG THỤ THÁC

Trại gà và Công Ty
Scala
HÂN HẠNH TRÌNH BÀY :
Thực phẩm Gia Súc
Nhản Hiệu ÁCH CHUỒN

5 THỰC PHAM ĐẶC BIỆT CHO NĂM HẠNG
TUỔI GÀ : Dưỡng chất, dược liệu sinh tố và khoáng chất được điều hòa cân đối với nhu cầu dinh dưỡng.
TUYỆT ĐỐI KHÔNG NÊN TRỘN THÊM DƯỢC LIỆU HAY DƯỠNG CHẤT NÀO KHÁC NỮA
và 5 thực phẩm đặc chế cho HEO
HEO CON : Có thể dứt sữa sớm ngay 1 tuần tuổi, vì thực phẩm được biến chế với đầy đủ dưỡng chất y như sữa mẹ.
HEO THỊT : Mau lớn, thịt nhiều, ít mỡ.
HEO CHỨA VÀ NÁI : Con đầy đủ sinh tố — Mẹ có sữa dồi dào.
GIÁ ĐẶC BIỆT : Cho khách mua gà SCALA tại trụ sở 330/2 Trần Khắc Chân — Phú Nhuận Đ.T. : 40.575
(gần nhà thờ Phú Nhuận và Bệnh viện Cơ Đốc)
Văn Phòng SCALA Công Ty
Khách sạn Kim Đô, phòng 106, 133 Nguyễn Huệ — Saigon — ĐT 93.811
Nhà Máy :
Xã An Phú Tỉnh Gia Định (cách ngã ba Cát Lái Xa Lộ lối 1.500m)

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Cha Sở Họ Martino
— Cha Sở và các Cha Xứ Tân Mai
— Cha Quản Lý Địa phận Bùi Chu
— Cha Bề Trên tu viện Đa Minh Gò Vấp
— Cha Hiệu Trưởng trường Đắc Lộ
— Quí Cha Linh tộc và đồng môn
— Quí Cha đồng hương Phú Nhai
— Trung Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Thủy Quân Lục Chiến
— Quí Vị Nghị Sĩ và Dân Biểu
— Bác sĩ Tổng Trưởng Xã Hội
— Bác sĩ Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội
— Ông Tổng Thư Ký Tổng Công Đoàn Tự Do Việt Nam
— Đại Tá Tham Mưu Trưởng và các Sĩ quan Tham Mưu Sư Đoàn T.Q.L.C.
— Các Bác sĩ thuộc Tiểu Đoàn Quân Y Thủy Quân Lục Chiến
— Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến
— Ông Chủ Nhiệm Tuần Báo Con Ong
— Các Ông Chủ Bút nhật báo : Chính Luận, Độc Lập, Hòa Bình, Xây Dựng
— Ông Chánh Sự Vụ Tư Pháp và toàn thể nhân viên Khối Cảnh Sát
— Anh em cựu Chủng sinh lớp Giuse
— Anh em cựu Chủng sinh lớp Alselmo
— Anh em Gia đình Chí Khí
— Anh em Sinh viên Cư xá Phục Hưng
— Anh em Thanh sinh Sống Thần
— Ông Chủ tịch Hội Đồng Đông Y Việt Nam
— Ông Chủ Tịch Hội Đồng Y Tá Việt Nam
— Quí Ông Bà thân hữu đồng hương Phú Nhai
— Hội Bát [illegible] xứ Phú Nhai
— Các Hội [illegible] Gia Xứ Tân Mai
— cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc xa gần đã giúp đỡ phương tiện, đến phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu con, em, anh, cháu chúng tôi là

Cố Y Sĩ Đại Úy

Đa Minh ĐINH-QUỐC-BẢO

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối hẳn có nhiều điều sơ xuất, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ

Tang gia đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Đại Úy VÕ-CÔNG-HỒNG

Cục Xã-Hội số 6 đường Đồn-Đất

Đã mệnh chung ngày 24 tháng 8 năm 1971 tức mùng 4 tháng 7 năm Tân Hợi.

Linh cữu được quàn tại tư gia số 642 đường Hậu Giang Chợ Lớn.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 9g sáng ngày 28-8-71 dương lịch và an táng tại Rạch Cát (Quận 7)

Vợ : Phan Thị Hòa Hồng và các con
Nhạc Mẫu : Quả Phụ Trần Thị Phước Trinh.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông Trần-Kim-Kỳ tự Thắng

Là Cha, Ông nội và Ông cố của chúng tôi đã từ trần ngày 23-8-1971 (tức 3-7-1971 âm lịch) tại tư gia số 6/2 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận. Hưởng thọ 91 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Hội Trung Việt Ái Hữu (Gò Dưa) lúc 08 giờ sáng ngày 28-8-1971 (tức mùng 8-7-1971 âm lịch).

Trưởng nam : Trần Cam và vợ
Thứ nam : Trần kim Đăng, vợ và các con
Cháu nội : Trần kim Dương, vợ và các con
Trần kim Phấn, vợ và các con
Trần kim Nho
Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin trễ

Nhạc - Mẫu

của Ông PHAN [illegible] Giáo Sư Trường Trung Học Nguyễn Đình Chiểu ([illegible]).

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể Nhân Viên Trường Trung Học Nguyễn Đình Chiểu Mỹ Tho thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho [illegible] Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền Lạc cảnh.

Phân Ưu

Được tin :

Y-Sĩ Trung-Úy

Đa Minh ĐINH-QUỐC-BẢO

Y Sĩ Trưởng Tiểu Đoàn 6 TQLC

đã anh dũng đền nợ nước ngày 17-8-1971 tại Quảng Trị.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn Đa Minh sớm về với Chúa.

— Phạm Vinh Bảo — Huỳnh minh Tùng
— Nguyễn Dương — Ngô Kim Trí

Mến Tiếc

Cố Thiếu Úy.

Xitêphanô

Nguyễn-Đức-Cường

tử nạn tại Đức Trọng (Tuyên Đức) ngày 23-8-71.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn người quá cố sớm được về nước Chúa.

Trung Úy LÊ-THÁI-LINH và toàn thể nhân viên thuộc chi ANQĐ/Đức Trọng

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quí vị Thượng Tọa, Đại Đức và Ban Hộ Niệm chùa Bửu Đà
— Đại Tá Chỉ huy Trưởng Trường Tiếp Vận QLVNCH
— Ông Bà Giám Đốc Nha Thể Dục và Thể Thao
— Ông Chánh Sự Vụ Sở Cứu Hỏa Đô Thành
— Bác Sĩ Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc Bệnh Viện PHDQY Long Khánh cùng toàn thể Y Nha Dược Sĩ và Nhân Viên
— Quí vị Giám Đốc và Chánh Sự Vụ Nha Hành Chánh Bộ Cựu Chiến Binh và toàn thể nhân viên
— Ô. Bà Giám Đốc Nha Trung Tiểu Học Bộ Quốc Gia Giáo Dục
— Cụ Hà văn Cư và gia đình — Ô.B. Vĩnh Thành Trương M Kỳ
— Ô.B. Giáo sư Ng. ngọc Huấn — Ô.B. Chánh án Ng. văn Thư
— Ô.B. Ngọc Quang và gia đình — Ô.B. Phúc Thái
— Ô.B. Trịnh v Quyết và gia đình — Ô.B. Đỗ ngọc Trận và gia đình
— Ô.B. Thiếu Tá Đàm minh Tâm — Ô. Hồ xuân Thịnh
— Ô.B. Đại Úy Nhữ đăng Hứa — Ô.B. Mùi — Ô.B. Chấn Kiệm Tân
— Gia đình Trương Minh Trí — Bà Quả Phụ Đỗ trung Hiền
— Ban Chấp Hành Hội Giáo Sư Anh Ngữ VN
— BĐD và toàn thể SV Y Nha Khoa I và Bạn Hữu I B2 GVA 67-68
— Quí Ô.B. Phòng May SQ và HSQ Trại Yên Thế
— Quí Ô.B. Hẻm 362 Phan đình Phùng Liên Gia 43-44
— Toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại

Đã đến chia buồn, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ VŨ-VĂN-HUY

Hiệu CỰ-HÒA

Mệnh chung ngày 19-8-71 tức 29-6 Tân Hợi, Hưởng Thọ 63 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đỉnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ VŨ-VĂN-HUY nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHƯỢNG

Con trai	Con gái
Vũ quang Bảo	Vũ thị Kim Bích và chồng con
Vũ quang Huấn	Vũ thị Kim Bảo
Vũ minh Sản	Vũ thị Mai Khanh
Vũ minh Truân	Vũ thị Kim Anh

Tang gia đồng cảm tạ

Chai & Thùng Plastic
Có đủ loại : từ 300cc tới 25 lít.
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế thùng thiếc.
Đặc điểm :
KIỂU ĐẸP — XÀI BỀN
KHÔNG SỢ BỂ — KHÔNG BỊ SÉT
Đựng được tất cả các chất lỏng, kể cả Acide.
VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
Số 218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO
Khóa huấn luyện sắp tới về Điện - toán Căn bản do Việt - Nam Điện - toán Công - ty tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 4 - 10 - 71.
Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công-ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại số 20821.
Thời hạn ghi tên từ nay đến 17-9-71.

- COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE
- PROGRAMMING COURSES IN COBOL, FORTRAN, BAL, RPG.
- SYSTEMS ANALYSIS COURSES
- CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS
- JOB PLACEMENT
- INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES
- QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng : 11-C Thi Sách, Saigon. Đ.T. 20821
GIỜ LÀM VIỆC : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy : 9 giờ đến 12 giờ.